بشبو رساله نك اصل نسخه سی مستقیم زاده مرحومك
قلمیله تصحیح اولنمش و هامشنده واقع تحریرات دخی
كذلك مرحوم مشار اليهك قلمیله تحریر اولنمش و ملحقين
حين تحريرده اندن دخی ترك اولنمامش
بزلكا بعينها يازلمشدر

نور القلوب وكشف المطلوب

1

ومرآة الجمال

استصحبه الحقير درويش
محمد شرف الدين رئيس مجلس
ادرنه ومعارفه
سنة ٤٠١

Süleymaniye U. Kütüphanesi
Kısmı: Hacı mahmud
Yeni Kayıt No: 3198
Eski Kayıt No:

HACI MAHMUD EFENDİ
BEŞİKTAŞ
Vakıf Kütüphanesi

T.C. SÜLEYMANİYE KÜTÜPHANESİ
1923

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذی تجلّی ذاته لذاته • فظهر من جبروت صفاته
والصلوة والسلام علی حاوی الصفات المصطفی • قطب الوجود
فی المبدأ کیف والمنتهی • ثم علی الناجی الذی تأدّب بآدابه •
من الآل والاصحاب وسائر احبابه • اما بعد • بو حقیر شفاء
القلوب نام رساله که نقطهٔ حقیقت بیاننده در رساله
لطیفه کوردم لکن اطناب واختصاردن خالی اولمدیغی اجلدن
طالبک فهمنه تسهیل اچون بحسب الاقتضا بعض محلنده حذف
وبعض محلنده الحاق وجهی اوزره ذکر اولنوب وبعضی دخی
حضرت شیخ اکبر محیی الدین ابن عربی قدس سره کلامندن مناسبت
ایله نقل اولیاء الله حقنده ایلدیکی انواع تفصیلدن ترجمه •
وانتخاب ایلدم که بو تفصیلات کتب مشایخک برینده واقع

ابن عربی شیخ اکبردر که الف لامسزدر
ابن العربی الف لام ایله ابو بکر محمددر
اشبیلیه لیدر حالا شیخ اکبرک
شامده وفاتنه جلت
لفظی تاریخدر ۶۳۸ اسمی محمد
بن علی طریقنده عبد القادره
بیننده بر واسطه واردر •

اولمشدر

2

اولمامشدر امدی عاشق وصادق اولنلردن نیازم اولدرکه
بو رساله منتخبه‌یی اهل اولمیانلردن حفظ ایدوب جانی کبی
واهل اولنلردن دریغ ایلمیه امیدوارم که ناظر اولان طالب صادقه
انشراح صدر بوله • وعارف باللهده وسعت قلب زیاده اوله •
مزداد اولا ضعفانک شکی یقینه تبدیل اوله • وهو الهادی الی
سواه • قال المؤلف رحمه الله تعالی قال الله تعالی • سنریهم
آیاتنا فی الآفاق وفی انفسهم حتی یتبیّن لهم انه الحق •
ای طالب بیل واگاه اول هر نکم آفاقده وار انفسده یعنی
سنک نفسکده دخی وار • پس هر کیم که عالمک نشانلرین کندی
نفسکده بولدی ربّنی بیلدی دیمکدر بیورر • من عرف نفسه فقد
عرف ربّه • ای طالب انسانک جهلی کندینه حجابدر عظیم
ومحنتدر سقیم • حقی غایت یقینلغندن کورمزلر زیرا اوزاق
کورنور لکن حق تعالی ایه بیورر • ونحن اقرب الیه من حبل
الورید • پس ای طالب شونک کبی قربیتی واردر که مسجود ملائکه
وافضل خلایقدر ومظهر وجه اللهدر • وسر قدرة اللهدر پس
انسان حیف اوله که کندین غفلت پرده‌سی الجندن جیفهٔ دنیه ورطه‌
هلاکدن قورتارمیه • ای طالب ممکندر کلدرکه مرشده کماله

ایره سین نتکم رسول اکرم بیورر لولا المربی ما عرفت ربی
پس مرشددن علم اخذ ایتمک کرک اکر سؤال اولنسه که عالملری
کوررزکه هیچ نفس علم ادخمزلر بلکه اوقیانلری منع ایدوب
تکفیر ایدرلر جواب بیلکه علم الله بردر لکن بو علم اللهک
هم ظاهری هم باطنی واردر نتکم رسول علیه السلام بیورر
ان للقرآن ظهرا وبطنا ولبطنه بطن الی سبعة ابطن
بر روایتده بل الی سبعین بطن بردن یدییه دک یتمشه دک
هر چند که علما ظاهر علمک ظاهرندن هر برده ذکر ایتمشلردر
فصاحت و بلاغتلر ایله و عبارت موزوندن و مبرهن خوب
دوزمشلردر هزار تحسین که نظام عالملر انجلین نظام عالمکه او بلمسیدی
ظهور حق بولنمیه هر شخصدن اسمیله نه ظاهر اولدیسه اول
انک نصیب ازلیسیدر نتکم حق تعالی بیورر کل حزب بما لدیهم
فرحون هر بری بر لی برنجه خوب مصلحت کندی عالمنده کندی فعلیله
فرحه در اما انسانیت بوندندر و هم آزن هم کیزلی حالدر
کسب کمال انسان اولدر که ظاهر و باطن صاحبی اوله انجق ظاهرده
قالوب باطنی بلمک نقصاندر نجم دایه حضرتلرینک تفسیرنده بویله
واقع اولدی که ترجمه سی بودر تحقیق یقیناسن بلکه بر کمسنه ظهر

واضع نجم الدین ابوبکر عبد الله
بن محمد البغدادی تاریخ
هجرت وفاتی
٦٥٤

قرا

قرآنک تفسیرینی عالم آفاقده انکار ایلسه اول کمسنه ملحددر
باطنیدر عنیددر و بر کمسنه بطن قرآنک تفسیرن عالم انفسده
انکار ایلسه اول کمسنه جاحد و مشبهه و بلیددر و بر کمسنه ظاهرله
باطنی جمع ایلسه اول کمسنه مسلم و سنی و سعیددر دیو بیوردیلر
ای عاشق صادق بر نیجه کلام حقیقت انساندن بعضی بیان ایله
و بعضی عیان ایله و بعضی رموز ایله اعلام ایدلم اما شرط اولدر که
اهلنک غیریه سویلمیه نتکم بیورر الاسرار صونوها عن الاغیار
برخوردار اولمازه اول کشیکیم سر اهلنک غیریه ویره المرء عدو
لما جهله خلق بلمدوکی علمه عدودر هر کشینه عقلی قدری
دیمک کرکدر که کلموا الناس علی قدر عقولهم فصل ای برادر
بیل و آگاه اول عقلکی جمع ایت اما عقلکی معاشکی بر مقدار
دور ایله زیرا انکدر بو یولده ایش کوررکلدر بو ذکر اولنان جمیع
عجایب درآسا آرجانه دکلیوب قوت حافظه یه دیرکه محکم
صاقلیه ابد الآباد دستا حیات جاودان اولسون زیرا جانک انکله
صفتلنوب ابدی لازم اولوب و باقی فانی اکبیدر بر حقه و صفاتنه
عالم اولمقدر و بری دخی آخرته عالم اولمقدر بر وجهله که کورمشکی
اولسن بار علوم متعلقاتیله دنیاده قالور شیخ اکبر حضرتلری

معناسی
اسرار بیگانه لردن صیانت
و محافظه ایدک دیمکدر که
دیمشلر صدور الاحرار
قبور الاسرار آزاده لرک
سینه لری اسرار الهیه نک
سینلری یعنی مزارلریدرکه
میت کبی کیزلنر دفنی قالور
جیفه سی کبی مأمور
اوله

کلموا استهزء ودرت
سمن خاطبوا صحبته

امام فخر الدین رازینک بر رساله ده بویله تحقیق بیوردیلر ایدی
برکون بوجه طالبلر حضرت امیر المؤمنین علی کرم الله وجهه دن
سؤال ایدیلرکه رسول الله صلی الله تعالی علیه وسلم سنک حقکده
انا مدینة العلم وعلی بابها بیوردی ایمدی بو علمک نه ایدوکندن سؤال ایدرز که
ندر علی کرم الله وجهه جواب ایتدیکه العلم نقطة کثرها الجاهلون
طالبلر دیدیلر اول نقطه نه نقطه در اولک مبدا منبع ومعادی ندر
بزه شرح ایدیویر علی رضی الله عنه جواب ویروب ایتدی بیلک
بو اسرار اللهدندر بونک سرین افشا ایتمک اولماز دستور یوقدر
ذوقناکه بو علم آشکاره اوله قیامت قوپمق یقین اوله دیدی
چون بونلر بو سوزی ایشتدیلر بونلره غیرت حاصل اولدی
اشتیاقلری زیاده اولدی ایتدیلر الله عشقنه علمدن قدر بوندن
بزه خبر ویر دیدیلر امیر المؤمنین خبر ویره یم نه یردر اما شول شرطله که
بندن شرح وبیان استمیه سز دیدی انلر دخی قبول ایتدیلر جواب
ویروب ایتدی ای طالبلر بو اسرار اللهدر بونک سری کتب
سماویه ده یعنی صحف وتوریة وزبور وانجیل ده واردر
وهر نه که بونلرده واردر حضرت قرآنده واردر ونه سرکه قرآنده
واردر فاتحه ده واردر ونه سرکه فاتحه ده واردر بسم الله ده

رحلت امام فخر رازی محمد بن عمر
الشافعی صاحب تفسیر کبیر
جامعده رحلتی وفات
تاریخنده ۶۰۶

حضرت علی رضی الله عنه
شهادت
۴۰

واردر ونه سرکه بسم الله ده واردر باسنده واردر ونه سرکه
باده واردر نقطه سنده واردر واول نقطه که بانک آلتنده در
بن اول نقطه یم دیدی چون امیر المؤمنین کلامن بیان ایلدی ایرق
جوابلر قالمیوب شرطی برینه کتوروب کتدیلر صکره اول حضرتی
ایتدیلرکه آل عبادن اولدیلر آل عبا اصحاب صفه قومیدرکه
بو علمده راسخ بولنمشلر ایدی وباشلرین عبایه چکوب بو نقطه نک
سرنده سویلرلر ایدی ایمدی بو نقطه وحدتکه شمس حقیقتدر
مجمع موجودات ظاهر وباطن بونک استواسندن ظهوره بولمشدر
ای عاشق صادق بو علمک سری بحر قدر وهم مستر قدر جهد قیل
هر باتنی بانده سین سکا سر بایه مفهوم اوله تا که طبیعتک
محققانه کماللرله ممزوج اوله اکر قصدک وجهدک واریسه عاشق اول
وهشیار اولکه بو مقدمه یی سکا اجمال ایله سویلدک مجلدنه الکلیه سز
ان شاء الله تفصیل اولنه که طالبلر صفا بوله فصل ای عاشق
صادق مقصودک بودرکه نقطه منبع حقیقت اشیادر
وقوت ازلیه در قائم بالذات در بلکه عین ذاتدر بونک سرندن
استدعا ایدرسین بو تفصیلی دکلکه التماسک حاصل اوله بیل که
حضرت رسالت برنجه سنه اول برادلمشدر دیدی تنکم

بیورر اول ما خلق الله العقل ودخی اول ما خلق الله
نوری ودخی اول ما خلق الله ملک مقرب ودخی اول
ما خلق جوهر بو جمله‌سی بر میدر یوخسه هر برینک حقیقتی
باشقه باشقه میدر امدی ای عاشق صادق بو جمله‌سی بر حقیقتدر
اما اضافات واعتبارات بوننده اسامی مختلفه ایله ذکر اولنور
جوهر دعقل دنور دقلم وملک مقرب دعرش عظیم
وآدم اعتبار ایله بو جمله‌سی راستدر وبوکه نقطهٔ وحدت
وشمس باطن دخی دیرلر **بیت** هر آن چیزیکه در عالم عیانست
چو عکس آفتاب آن جهانست ودخی مشایخ بیورکه وجود
مطلق وعالم قدس ونور اضافی وعالم جبروت وعالم صفات
وجبریل امین دخی دیرلر آدی چوق قدر اگر برنسنه‌یی بو اعتبار
ایله وبو ادا ایله ادا ایده‌سین اول برنسنه‌نک حقیقتی کثرت
پذیر اولماز مثلا اگر بر آدمی اسامی مختلفه ایله ذکر ایده‌سین
شویله حداد وتاجر وخیاط ونقاش دیه‌لر راستدر که
بر آدم بو جمله‌سی اوله اما حقیقتی بردر کثرت پذیر اولماز خوش
فهم ایله فصل ای عاشق صادق پیغمبر علیه السلام فرق بیل سلوک
ایلدی علم لدنی منکشف اولدی کمال انسانیته ومعراج حقیقی‌یه ایرشدی

وجمالی

وجمال پیچونی گوردیکه حی در وغیریلری حی ایدر روح آد
ویردی اول جهتدنکیم روح جیدر وغیریلری محییدر دخی گوردیکه
بو نقطهٔ حقیقت که شمس باطندر وجوهر اولدر ومدرکدر
وغیریلره ادراک ویرر اول صفته عقل آد ویردی شول جهتدنکه
عقل مدرکدر وهم مدرکدر ودخی گوردیکه ظاهر ومنور ایدی
وغیریلری منور ایدردی نور آد ویردی وگوردیکه بو شمس
حقیقی که جمله موجوداتی کندی وارلغندن وار ایلمش وعلمی
قابلیوب احاطه ایلمش قارک وبونک صورتیله احاطه سر کبی عرش
دیو آد ویرمشدر ودخی گوردیکه بوندن اولو عظیم بو قدر
ملک مقرب آد ویردی ودخی گوردیکه مشفق عالملیاندر پیر
پیغمبرک بصیرتی گوزینه دورلو وجهله متصور اولوب علم الاسما
سریز اشکاره ایدن اولدر جبریل امین دیو آد ویردی
ودخی گوردیکه بو نقطهٔ حقیقت عالمدر ومتکلمدر وسمیعدر
وبصیردر وجمیلدر وجلیل ودخی بونلرک غیری آدم دیو
آد ویردی وبو وصف ایتدیکمز صفتلر واسامی که ذکر اولندی
جمله‌سی بر حقیقتک سریدرکه بوکه عالم ماهیات وعالم کلیات
وعالم حقایق وعالم استعداد وعالم فطرت وعالم عقل

کل و نقطهٔ کل دیرلر • ای عاشق صفت عین موصوفدر •
دخی نه وار که غیر دیه سین و دخی بیل که قوّت ازلیه حق تعالینک
ذات بیچونیدر بوکه بیچه لک استیلر کاف او دلور اما عقل کل که
عالم کبیرک خلیفه سیدر انک وارلغی حق وارلغیدر قولی و فعلی
حق قولی و فعلیدر بلاشک ولا شبهة • فصل • بو نقطهٔ
وحدت که عالم حقیقت و مظهر تامّ قوّت ازلیه در و سرّ حقیقت
محمدیه در بوکه نقطهٔ کل دیرز انکچونکیم موجوداتک ظهورینک استواسندن
بیلندی قوی فهم ایله کیجه قوتی اولمه بیچاره خفّاش دائم کونشی
ذم ایدر بلکه بو قدر دیر نور منور بودر که دائم بزم مسکنمزده در
دیر نتکم آدم اوغلانلرینک دخی اکثری جهل قرانقولغی هواسنده
پرواز ایدرلر خفّاش کبی اگر شمس حقیقتدن خبر ویره لردی
بصیرت کوزلری اولمادیغندن انکار ایدوب و عداوت کوستروب
اعمی الواندن بحث ایدرلر بحثه باشلیوب بلکه اعمانک
بر بریله اولان جنکی مثلی اللرینه اولان چوبدن عصالرین هر طرفه
حواله ایدرلر لکن اهل حقه راست کلمز ابدا • بیت • سن برآب
کبی قالدک قاره کولکده مدام • خضروش وقت بوله سن
آب حیوان استیوب • ای برادر بیل که هر طالبه فرض عین

خفّاش • خشّاف • طرقاش
سحاق • وطواط • بونلرک
مجموعی عربیده یراسه
قوشیدر دیمکدر • کلام امام
ابو حنیفه ده • لیس الوطواط
کمنی الرجال • دیو
واقع اولمشدر •

6

کل شیٔ یرجع الی اصله

و هم فرض کفایه در که کندینی بیلمک زیرا هر شیٔ که ظهور بولدی
بر مقصود ایچون ظاهر اولدی حق تعالی عبث بر نسنه یراتمدی
نتکم بیورر • افحسبتم انما خلقناکم عبثا • هر شیٔ اصلنه رجوع ایدر
انک کمالی اندندر • ای برادر عجب بیلورمیسن کی اصلک و مقصودک
قنده در اگر اننک بوابکه کیجه ایرته دک او بو بابین
وار ایسه اخشامه دک شغل نفسانیت ایله مشغول اوله سین •
حیفدر حیواندن فرقک نه اولدی • ای برادر جمیع موجوداتک حرکت
ایتدیکی او بنادن لفظ کن درکه امردر مشایخ محققین قاتنده
امر آمرک عینیدر و جمله موجودات حق تعالی محیطدر ذاتیله
و صفاتیله • و هو بکل شیٔ محیط • اما علمای ظاهر قاتنده
انجق علمیله محیطدر ذاتیله دکل • قد احاط بکل شیٔ علما • زیرا انلرک
مقام کشف وجوددن نصیبلری اولمدیغندن احاطهٔ ذاتیه‌دن
بعض نقایص توهم ایدوب تنزیه ایدیلر و لایق اولان دخی هر کس
مرتبه سنده بوللنمقدر • اما محققیندن سید الطائفه عبد الکریم
الجیلی حضرتلری ناموس اعظم نام کتابلرینک طقوزنجی جزنده
بیورر که محققین قاتنده حقک خلقله معیتی ذاتیله در و متشرعین
قاتنده علمله در اگر بر متشرعین ایله جدال ایلسک لسان شرع ایله زیرا انلره

غالب اولوب ایکی جهندن انلرک اوزرینه حجتمز ظاهر اولور
اولکی بوکه حق تعالینک علمی ذاتنه مغایر دکلدر سزک علمله
محیطدر دیدیگکز بزم ذاتیله محیطدر دیدیگمز کبیدر زیرا هر شیکه
حضرت حقک ذاتنه نسبتی جائز اولمیه اول شینک
صفاتنه دخی نسبتی جائز دکلدر و هر شی که حضرت حقک
صفاتنه نسبتی جائز اوله اول شینک ذاتنه دخی نسبتی جائزدر
تنزیل دکالده صفات حق ذاتنه لاحقدر امدی سزک
احاطه ذاتیه دن نفرت ایدوب قاچمکزده وجه نقص یوقدر
زیرا ذات حق سائر ذاته بکزر و نه معیتی سائر معیته بکزر
بلکه انک معیتی کندی بیلدیکی کبیدر سبحانه وتعالی
عما یقولون علوا کبیرا ایکنجی وجه بودر که صور معلومات علمده
علمه مغایر دکلدر بلکه نفس علمدر و اول صور علمین تشکل
علمیدر عالم ایچون ذات عالمده اول تشکل علمدر بو ذکر
اولنان معنی عالم علم الله ده اول صور معلومه نک عینیدر
دیمک اوزرینه زائد اولمدی انتهی کلامه پس امدی برادر
فکر ایله درونکه شو فتحش اولان طرفده بولونن خذ ما صفا
دع ما کدر اما عقلک ایرمیوب انکار طرفنه قاچمکره او ابا الله

حضورنده

حضورنده خجل و پشیمان اولورسین اما فائده و رمز
از عاشق صادق حق تعالانک ذات پاکی عین قوت ازلیه سیدر
انک مظهر کلیدرکه عرش الله در و نقطه اصلیه در و عقل کلک
مظهر افلاک و انجمدر و بونلرک مظهری عناصردر و عناصرک
مظهری موالیددر و موالیدک مظهری معدن و نبات و
حیواندر و حیواندن انسان بو مجموعک ظاهر و باطن نامیدر
ناطقدر و آدمدر و مسجود ملائکه در و زبده خلایقدر و خلیفه
خدادر انسانک سائر مخلوق اوزرینه فضیلتی نطقی و علمیدر
و عقلیدر و علم مظهر عقلدر و عقلک مظهری نطقدر
و نطقک مظهر حرفدر و حرفک مظهری نقطه در حقیقتده قلب
آدمدر ان شاء الله بر نقطه یه دخی تفصیل ایدهرز
زیرا اینجه کسنه لر بو حسنله کندیلرین برادر سنه بهم آیتیله
من عرف نفسه حدیثنده مشایخک جمیع علومی مندرجدر
اما فائده نه که واردر پس بلکه نقطه اصل جسم انساندر
و چونکه مادر رحمنه دوشر جوهر اول مثالیدر انک مقابله سنده در
چون رحم مادرده بر مقدار دوره علقه اولوب چکره مضغه
اولور اندنصکره عظام و عروق و اعصاب پیدا اولور و اوج آینده

علمی
بعزم جامد

دردنجی آیده حس وحرکت اراده حاصل اولور بتر شمسدر
انار حمنده جمع اولان قانڭ کوبك بولندن اوغلانه غدا اولور
طقوز آی اولدقده احسن تقویم ایله اوغلان ظهور ایدر بشر بدر
اکر بونی فهم ایتمدکسه دخی روشن خبر ویره یم ای طالب حیوان
نطفه جوهر اولدر دیدك رحم مادرده درت طبقه اولور مثال
عناصر وطبایعدر چونکه اعضاسی تمام اولور باش کوکس
قارن الل ایاق قول بدنی اقلیمدر اویکن ودماغ ویوبرك
ودبورك واود وجکر وطلاق یدی کوك مثالیدر اویکن
اولکی کوك مثالیدر وآی فلکیدر اول جهتدن قمر عالم کبیرك
اوبکنی ایکی عالم اورتاسنده واسطه در بونڭ تحصیلی علمدر
ومعاشدر وسرور در جبرئیلك برمنزلی بونده در عالم
خلقه علم تعلیم ایلك بونڭ ندر ودماغ که ایکنجی کوك
مثالیدر فلك عطارددر بونڭ تحصیلی یازی یازمق و
سرور در بوبرك که اوجنجی کوك مثالیدر فلك زهره در
شول جهتدن زهره عالم کبیرك بکی کبیدر بونڭ الیشی نشاط و
سرور وترنمات وشهواندر جمله خلقڭ فرحه سبیدر
ودبورك که دردنجی کوکدر مثالی شمسدر اول اجلدنکه شمس

بربوزنی شمسدن ال

عالم

عالم کبیرك کوکلیدر بونڭ تحصیلی حیات وقدرت وسرور در
اود بشنجی کوك مثالیدر فلك مریخدر مریخ عالم کبیرك اوده بدر
خاصه سی قهر وحرب وخشم وغضب وقتل وطمع وکبر و
انکاردر واکی که بونڭ تحلیلی غالب اوله وجکر التنجی کوك
مثالیدر فلك مشتریدر مشتری عالم کبیرك جکریدر ارزاق
وسرور وعالم خلقنه بامر الله بوندندر میکائیلدر وطلاق
یدنجی کوك مثالیدر فلك زحلدر بونڭ خاصه سی قبض
ارواحدر زحل وسروایله عزرائیلدر که سبب قبض
ارواح عالمیاندر وروح حیوانی کرسیدر مثالی فلك
الافلاکدر وعالم کبیرك عرشیدر وعقل که خلیفه در مثالی عقل
اولدر زیرا که عقل اول خلیفه خدادر وچونکه اعضا ماداکه
بتمکده در مثال معادندر وچونکه بیومکده در مثال نباتدر
وحس وحرکت اراده ایتمکدن ظاهر اولور مثال حیواندر
اویله اولسه اون سکز بیك عالمده نه کیم وارسه دخی واردر
قوله تعالی سنریهم آیاتنا فی الآفاق وفی انفسهم ای عاشق
صادق بیل که بوذکر ایتدیکم مفردات لوح محفوظ وکتاب خدادر
وهرنسنه که عالم مرکبانده ظاهر اولدی لوح محفوظده وکتاب خداده

بازلشدر حقك علمی قدیمدر حکره دن نذیر اینک صفت مخلوقدر
ان طالب حق تعالانك کتابی وآیتی ایکی قسم اوزره در
برقسمی کتاب وآیت قولیدر انجیل وتورات وزبور وسائر
صحف وقرآن وسائر واقع اولان کلمات قولیه کبی جمیع کتبده
اولان فوائده وار در وقرآنك هر بر حرفنده جمیع آخر حروف
وکلماته وار در نتکیم محققین ما من شیء الا وفیه کل شیء دیو بیورلر
وبر قسمی دخی کتاب فعلیدر وجمیع کتاب فعلیده اولان
شیلر دخی فوائده واردر ولا رطب ولا یابس الا فی کتاب
مبین وکتب قولیه ده اولان دخی کتب فعلیه ده واردر
ان من شیء الا یسبح بحمده تسبیح صفات ثبوتیه نك
جمعیتندن حکره اولور صفات ایسه عین ذاته در قوت فهم
ایله که غایت لازم اولاندندر ان عاشق صادق بو دخی
معلوم اولسونکه سکا که سعادت وشقاوت سنکله بیله کلمشدر
نتکیم بیورر رسول اکرم علیه السلام السعید من سعد فی بطن
امه والشقی من شقی فی بطن امه اکر سائل سؤال ایدرسه
چونکه سعادت وشقاوت قلدن اولورمش بس پیغمبرلرك
دعوتندن ومرشدلرك ارشادندن فائده نه اولدی جواب

بودخی

بودرکه سعادت وشقاوت هر برن ایکی قسمدر سعادت مطلقه
وسعادت مقیده وسعادتی دخی بونك کبیدر پس سعادت
مطلقه انبیانك سعادتی کبی دخی بعض عباد اللهك سعادتلری
من عند الله سعادت مطلقه ایله واقع اولدیکی بنی یه محتاج اولدیلر
سعادت مقیده اهلی بزه محتاجدر زیرا علم الله بو قسمه ازلی
تعلق ایلدکده انبیا ومرشدلر واسطه سیله تعلق ایلدیلر
اکر انبیا ومرشدلرك سببیله صور تجلی علمیه نا قص اولوب
نتیجه کلمات الهیه ظهور بولمزدی نتهم ایله شقاوت مقیده دخی
بونك کبیدر اکر ابلیس خلق اولنمسه نتیجه کمالات مخفی
قالوردی غفور اسمی کریم ورحیم وبونلرك امثالی اسملرك
تجلیاتی بطونده قالوردی بنم جانم نظر حقیقتده حسن محبوبدن
غیری بر شی بو قدر اعدی کندی حالکه رجوع ایله اهل الله دن بری
ابداله راست کلوب تغیرات عالمدن شکایت ایدر ابدال جواب
ویرب دیرکه واراکیشی حقك الوهیتنی ابطال ایتمکمی استرسین
مضل جبار قهار ضار مانع وبونلر امثالی اسملرك تجلیلری
سنك تغیرات کوردیکك شیلردن ظاهر وکریم وغفور ورحیم
وستار وغفار وبونلرك امثالی اسملر اول متغیر الاحوال

السیوطی فی جامع الصغیر ان الله خلق الجنة وخلق لها اهلا وخلق النار فخلق لهذه اهلا ولهذه اهلا الی الاولی
عن عائشة

تعطیل اسمائده هیچ زمانده جائز دکلدر

کیمسه کیرمکی افندیسیله قولک آره سنه

موالید ثلاثه مذکوره آب و ام میاننده پیدا اولور

اولنلری طالبلردر. ایمدی: لا تدخل بين العبد وسيده
دیدی یعنی عبد ایله افندیسی آره سنه کیرمه دیوب کندی حفظ
ای عاشق صادق حدیث شریفک لسان اشارت ایله بر آخر
معناسی دخی واردر بیان ایدلم. بطن امدن مراد بطن مادردر
نتکم سمادن اب مراد اولندیغی کبی. پس امدی دیمک اولورکه
دنیاده اولان سعادت و شقاوت معتبر اولماز بلکه سعید فطره
کبردکده و شقی فطره کبردکده بولنانلردر دیمک اوله. و حدیث
مذکورک علی طریق الاشارة بر معنای لطیفی دخی واردر که رسول
اکرم: انا ابو الارواح و ام الاشباح بیوردی پس انا علمت
علم الاولین والآخرین حدیث شریفی ایله جمع ایدیجک معناسی
دیمک اولورکه سعید بنم علممده سعید اولنلردر و شقی بنم علممده
شقی اولانلردر. حاصل معنی سعید و شقی اولنلر جمله بنم معلوملریمدر
دیمک اولور نتکم کل ذرة سندن(?) بعض کبارده دخی واقع
اولمشدر. شیخ اکبر حضرتلری درکه تجلیاتدن بر تجلیده جمیع
انبیا آدمدن محمده کلنجه دجمله سنه ایمان کتورنلری ظهر

علیهم الصلوة والتسلیمات

آدمده اولان جمیع سعدا ایله عددلری نه مقدار اولدیغنی بالجمله
کوردم و بیلدم و اهل جهنمی که اشقیادر کذلک کوردم اما حضرت

سعدا اهل جنتدر

شیخ

شیخ عددلری بیلدیرمدی غایت خوف اولدیغندن الآن اهل
جنت و اهل جهنمدن هر کسنه بتا خفی و نهان دکلدر و کندی
یمین آدمده سعدا طرفنده کوروب جهنمدن نصیبم اولمدیغی
بیلوب حضرت حقه شکر ایلدم دیو بیورر. و بر معنی دخی
بطن امدن مراد: و عنده ام الکتاب ده اولان که لوح محفوظدر
امدن ازلی لوح محفوظده هرکسک نصیبی ایله انکله کلور.
بایزید بسطامی حضرتلری هرکس آخرندن خوف ایدر بن اولمدن
دیدیکی بوکه قیاس اولنور. ای سالک بو ذکر اولنانلردن حذر
ایله که مسئلهٔ جبریه یه دوشمیه سین. مرشد کاملدن سؤال ایدوب
توحید حقیقی دائره سنه قدم باصرتا که نظرکده جابر و مجبور
قالمیوب ایکیلک محو اولوب بردن کوره سین بر دیمک
استاندر(?) بلکسنز بر ایله اولمق مشکلدر مرشد اولمدقجه بو جمال
یوز کوسترمز. فصل: حقیقت انسان بر نقطه اولوب و
افعال انسان بر نقطه دن ظهور ایلدیکی بیانندهدر. ای عاشق
صادق بیلدک که جوهر اوله نقطه اصلا دخی بر ز انکیچون که
جمیع موجودات بو نقطه نک استوانه سندندر نه قدر اوزن(?) سکز
بیک عالم بو نکت قاننده خردل دانه سی کبیدر بو که نقطه دیدکلری

جنة الخلد ١ — دار الجلال ٢ — دار السلام ٣
جنة المأوى ٤ — جنة النعیم ٥
جنة الفردوس ٦ — جنة القرار ٧
جنة عدن ٨

انکچوندرکه کاتب چونکه قلمی کاغذ اوزرینه قویه اول نقطه ظاهر
اولور چکره حرف ظاهر اولور حرفدن کلمه و کلمه دن کلام و کلامدن
اسما و اسمادن جمله اشیانک اسمی ظاهر اولور و اسمدرکه جمله
اشیایی قابل اسمادر نتکم بیورر و هو بکل شیء محیط
و قد احاط بکل شیء علما اراده ر بو جمله سندن مراد اولدرکه
امیر المؤمنین علی کرم الله وجهه بیورر العلم نقطة کثرها الجاهلون
علم بر نقطه درکه جاهلرکه قصور فهملرندن چوق اولدی و دخی بیورر
انا النقطة تحت الباء امدی حقیقت انسان بر نقطه در اول کمسنه که
کندین بیلدی نقطه یی بولدی و جهلدن خلاص اولدی و دخی بیورر
لو کشف الغطاء ما ازددت یقینا یعنی شویله یقین حاصل
ایلدمکه اگر پرده رفع اولوب اجلسه بوندن زیاده بکا یقین
حاصل اولمازدر ای یار اول نقطه نک سنده مظهر سین
سکا دخی یقین حاصل اوله تا شک و شبهه خیالندن خلاص
بوله سین ای یار دخی سنده اون بیر قوت واردر اول
قوتلری بیله سین نقطه نک مرتبه سنه ایره سین بونلرک علمندن
خبردار اوله سین بیلکه حس ظاهر بشدر اول لمسدر
اول بر قوتدرکه بدنک هر یرنه احاطه ایلمشدر مرادی

انا نقطة تحت الباء
خطبه البیانده مذکور معروف
بعض کلمه دندر بو کلمه کوفه
منبرنده بر استغراق
ظهورنده صادر
اولمشدر

وبرودی

وبرودتی و رقتی و یبوستی اولنلری بیلور ایکنجی ذوقدر
انلک یری دیل ایله دماغ اورته سنده در طاتلی و اکشی و
و آجی و طوزلویی بیلور اوچنجی قوت شامه در انلک مقامی
بورنده بو قاری دماغده ایکی انجک کبیدر ایو قوخولری و برامز
قوخولری بیلور و برامز قوخولری سومز دردنجی سمعدر اول بر قوتدرکه
قولاق دلیکینک آخرنده دماغک ایکی یاننده مقامی واردر
کلامک ایوسنی و برامزنی بیلور و آوازک کوزلی و چرکینی
بیلور بشنجی بصردر بونلرک قرارکاهی دماغک آخرنده و کوز
مجوفنک اولنده در محسوساتده نه صورت کورسه ادراک ایدر
بو بش حس ظاهری بیلدک ایسک بو بش حس باطنی دخی بیلکه
اولکی حس مشترکدر بو بر قوتدرکه حس ظاهره نه اکلرسه
فی الحال خیاله ایرشدرر ایکنجی حس خیالدر حس مشترکک
خزینه داریدر اوچنجی حس وهمدر اول بر قوتدرکه انساندن
غیری حیوانده عقل منزله سنده در امید ایله بیلی کرک خوف
ایدوب اورکدیکی اندندر دردنجی حس متخیله در بو بر قوتدرکه
تفاصیل حکمی انلک الده در عجایب ایشلر اظهار ایدر بر وقت
کیم عقل انلک اوزرینه غالب اوله متفکره دیرلر و بر وقت که وهم

غالب اوله متخیله دیرلر باطن قوتلرنده بوندن قوتیسی بو قدر
بشنجی حس ذاکره در بو قوت خزینه دار احکام وهمیه در
قوت حافظه دخی دیبورلر
ای برادر چونکه بو اون حواسی بیلدک بونلردن غیری بدن قوت
دخی واردر انلری دخی بیلمک کرکدر اولکی قوت جاذبه در
اشتها کتورر آرزو سن کندیه چکر ایکنجی ماسکه در
اول بر قوتدر که طعامی طوتر تاکه هاضمه هضم ایدنجه اوچنجی
نامیه در بودر دردنجی قوت هاضمه در طعامی اریدر
وسکدیرر بشنجی دافعه در کثیفی دفع ایدر التنجی
غاذیه در انلک خدمتکاریدر اول اعضانک هر برینه
بیلورکه نه کرکدر یدنجی مولده در اول بر قوتدر که غاذیه دن نامیه
انک خدمتکارلریدر ای برادر انسانک تفصیلک معرفتن
بجددر امدی ای عاشق صادق حق تعالی قرآنده بیورر
انا عرضنا الامانة علی السموات والارض والجبال فابین
ان یحملنها واشفقن منها وحملها الانسان انه کان ظلوما
جهولا امدی ای یار اول امانت نه امانتدر که انلردن
غیریلر طاقت کتوره مدی وانسان قبول ایتدیکیچون ظلوم
وجهول اولدی دخی بیورر امانتی اهلنه ویرک ان الله یأمرکم

ان

ان تؤدوا الامانات الی اهلها بعضلر دیدیکه اهل امانت
جانلردرکه جانله حقه مشغول اوله سین وجانی حقک تجلیسنه
ایرکوره سین وبعضلر علمدر دیدیلر کسب کمال بونک ایله اولور
بعضلر ایتدیلر ذات وصفات وافعالدر انسانندن
غیریلر امانتی کتوره مزلر قیاس ایدوب قاچدیلر امانتی انسان
بیلدیکه امانتی کتورن صاحبیدر قبول ایلدی ظلوم اولدیکه
حقی بشریت ایله اورندی جهول اولدیکه حقدن غیری بیلمدی ای برادر
چونکه وان القوة لله جمیعا دیرسندی قوتی حقک وارادتی
حاصلی جمیع وارلغی صاحبنه تسلیم ایدوب سن حیف اراد ان
والاجهل الجنده فالو دیرسین کلمه بو قدر حضرته طالب همان
کچ حجابکدن بوردی دوبه کور ای برادر اگر نفسکی ومالکی بنم
قیاس ایدرسک حق تعالی سنی تکذیب ایدوب بیورر
ان الله اشتری من المؤمنین انفسهم واموالهم بان لهم الجنة
امدی اگر مؤمن ایسک نفس ومال نیجه دعوا سن ایتجوب
عبد مشتری اولدیغنی فهم ایدوب انصاف ایله فصل حقیقت
انسان اولان نقطه بیانندهدر ای برادر دیلکه مقصود کلده
عقلکی جمع ایله وسرکی کسبه دیمه ایمدی اکا اول شول انسنه که

لامکان
وبر عاشق اوبر حاجبه سن حیف اراد ان
بیلنک کلوبسن اوبه سن حاجتنجه

انسانك قلبیدر اكا كوكل دیرلر انك مركزی و قرارگاهی یوركدر
و یوركك چاق اورته سنده بر نقطه واردر انك رنكی
سیاهدر سویدا دیرلر بو انسانك حقیقی مركزیدر
و باطن كیشینك قدسیدر و انسان بدنك عرشیدر
و نفس ناطقه بودر و انسانك جسمی لاهوتك پادشاهیدر
امدی بو ذكر ایلدیكمز اول برقره جه نقطه كه یوركك اورته سنده
مقامی واردر انك عظمتی ظاهرنده دكلدر انك فضیلتی
و قدری استوای سرندندر امدی انك استوای سرنه
اول كسنه مطلع اولور كه بشریت صفتندن ملكیت صفتی
غالب اوله بلكه تعقل ایلدكده صفات بشریت هیچ قالمیه
ای برادر تجلی صفات الوهیت محو آثار بشریت ایدر
و انسانك بر مقامی واردر اول مدركدر و بو حرف مدرك
حروفكه برنسنه ادراك ایتمك قوتندن اول ادراكك
اسمی سمعدر و چونكه بر دندن قوخو آله آدی شمدر و چون
هر طعامك لذتن و صفاسین دویه آدی ذوقدر و چون
سوز سویلیه آدی كلامدر و چون كلامده حرفلری تیز تیز خفایه
برقاج صورت مصور اوله اكا مدرك دیرلر تیزجك

البو

البو بر ركن آدی جنابلدر و چون تمام ایله ادراكی آدی عقلدر
و چون بو نسنه یه كه ادراك و تعقل ایده خارجدن و داخلدن
كندینه برابانی خاطرده طوته آدی حافظه در و چون كیره
الكی دیلیه آدی ذاكره در و چون ادراكك نهایتی طلب ایده
آدی متفكره در امدی ای برادر بو اسمای مختلفه كه ذكر اولندی
جمله سنك اصلی نقطه در حركت ایتدیرن حرف اولدی
حرفدن مراد قلبه متجلی اولان خواطردر جلالا و جمالا اما طبیعتكه
نه لایق ایسه اول حرفلر بر بینه طفوشور لایقنی كوسترر
انكله فعل و حركت ایدرسین یعنی اورتاده حسن كیجسین
سنی بیلمزسن نه حیف و ندامت ای برادر عقلك مقامی و قرارگاهی
دماغدر و نقطه و عقل و حرف بو اوچی بردر بر مثال
دیه لم شمس نقطه مثالیدر نور عقل مثالیدر و ضیا
یعنی ایدنلغی حرف فكرلر و خواطر مثالیدر ای برادر بو نقطه
یوركك ایچنده در و آدی سویدای قلبدر و بدن انسانك باطنی
كنشیدر و بو نقطه نك سری مجرددر الواندن و نقوشدن
و سوادن و بیاضدن و طولدن و عرضدن و عمقدن و بدندن
مجرددر و فنا كه بونلردن مجرد اوله بر نور قدیم ازلی و ابدی

غیر محسوس و غیر مرئی ظاهر اولور بونک ظاهری صفت الشدیدب
بیلوب الکلام صانع جهد قیلکه سن بندن نشنه بیله سین زیرا
بو نقطه عام نقطه سنک مظهری نامیدر آمدی بیل که بو نقطه نک
سرّ انسواسندن حرف ظهور ایدر زیرا حرف نقطه نک صفت
قدیمه سیدر ای برادر کاتب بر نقطه وضع ایلی اول نقطه یه
جکه حرف اولور بر دخی جکه کلمه اولور و هر بارکه یازر
اول اسمدر و اسم مشابه آینه در امدی ای برادر سن آینه
جهان نما سین هیچ سن سندن خبرک وار می ای یار اول نقطه که
سنک حقیقتکدر اندن متصل حرف ظاهر اولور لیل و نهار حرف
ظهورندن منقطع اولماز دائم اویا نقدر اویو ماسی بو قدر
کورمزمیسین که اویقویه وار دقده کورن اولدر و دخی خاطرکه
کلورکه اولور اینی و یا خود بازاره و یا اوه و یا سفره وارایم
یا خود سیاحت ایده یم دیوب هر برینی اکار سین یا اوج
یا درت یا بش حرف قدر ظاهر اولور جون بونلر ظاهر اسه دده
سنک هر حال و هر فعلک سزرسن انی ایدوب و انکله
حرکت ایدرسین پس سن حرکت ایتدرن اول بر نقطه
بورکک ادرنا سنده در که سنک باطنک کزینک قدر بیندر

دانکه

دانکه سن و سنی نور معنویدر اول نور دماغی بر تاب ایدر
و جونکه دماغه طفنور منعکس اولور مجموع حس ظاهر و باطن بو نور
معنوی ایله منور در و دشن اولور بلکه عین اول نور معنویدر شویله
کوزک کورمکی و قولاغک ایشتمکی و دیلک سویلمکی و بورونک
قوخو آلماسی و عقلک ادراکی بو مجموع آثار اول نور معنوینک
تجلیسیدر و هر موضعده بر حرکت اولور ادراک ایله و آدا ایله و بر حرکت لو
فعل ایله حرکت ایدرلر و کندی مصلحتلرین فایرلر ای برادر اکر کوز
کوردم دیرسه و قولاق بن ایشتدم دیرسه و سائر اعضا
دخی هر بری فعلی کندیلرینه اسناد ایدرلرسه اول نور معنوی
انلری تکذیب ایدوب کورن و ایشیدن و سویلین و سائر حرکات
مختلفه و اوضاع متلونه ایله کورینن بنم سزلرده بنم ظهوریمه مجلسنز دیر ایدی
بنم روحم سندخی بن کلام بن کندم بن آدم بن و بر دم دیو دعوا ده
اولورسک باطنکدن خطا حق سن نقطه دن اویله کلورکه یا کذاب
وان القوة لله جمیعا والله خلقکم وما تعملون اعراض و جواهر
جمله سی حقک مخلوقیدر والله خالق کل شیء ای برادر دائما
بن بن دیرسین عجبا بن دیدکده کیمه اشارت ایدرسین فکر
ایدرمیسین مشایخ محققین نفسی تعریف ایلدکده نفس سنک

بن دیدیگك بنلكی تعریف ایدوب بیلدردكلرنده کل
خاطر مذموم دیو بیوررلر آمدی خاطرلری اوصاف مذمومه یه
نفس دیدیلر پس سنك نفسك و بن دیدیگك اعتباری
ایمشسن اگر آدم حیف افعالكله صفاتكله ذاتكله یعنی بو امانتلركه
بیلدك سنك دكل ایمش صاحبنه تسلیم ایله افنوا ثم افنوا
ثم افنوا بو اوج دائره كبی تسلیم اشارتندر بعده حق ایله
وصفات حق ایله وافعال حق ایله قائم اولوب ادب شرعی
برخوش گوزله ابقوا ثم ابقوا ثم ابقوا بو اوج دائره یه اشارتدر
پس فی‌الحال سكا بو علم یوز گوستروب مشاهده ایلسك بو
بنلك معناسی سكا دخی جلوه ایدوب یوز گوستررتبت
بیوردم بنلكی بنلك بكا حق بنلكندندر تکلمده خطاب و
غیبتك كارخانه‌سیم بن ای برادر بو نقطه و حروفكه سكا ذكر
ایدرز زنهار اول نقطه و حرفی قیاس ایتمه كه مرئیلردر
زیرا بونلر فنا بولورلر اما انلر عالم باطنندندر ظاهرینه نظر
ایدوب باطنلرندن محروم اولمیه‌سین پس آمدی بیگ
بیل انسانك سرندن سویلنه بیكده بری تمام اولمیه والحاصل
قدرت ازلیه حق تعالی نك بیمثال و بیمانند ذات پاكیدر

بو

وجمله موجودات قدرت ازلیه نك مظهریدر با قدیمك
گوردیگك جمال قدیم س جانورسین آنك جمال قدیم فصل
توحید فعلی تعبیر اولنان سر نقطه بیاننده در آمدی ای عاشق
صادق انسانك حقیقتی روحدر انكچون بیوررلر و یسئلونك عن
الروح قل الروح من امر ربی یعنی یا محمد اگر سندن سؤال ایدرلرسه
كه روح ندر اینكیم ربمك امرندندر اما كه روح امردر فاما امر
ندر دیرسن امر سنی دیر طوتاندر پس محققلر دیرلركه اول نقطه
كه بو ركنك وسطنده در امرك مركزی اولدر و آینه گبیدر دیرلر
یعنی عالم غیبه و عالم شهادته وجهی واردر هر نه وقت كه بو
مصیقل اوله و كدورتندن پاك اوله اكا سر مخفی مصور اولور
هر شی گورینه و جمله خلقك گوكلنده بو آینه واردر اما جهل و غفلت
و دنیا ژنكی قالمشدر آمدی ای یار بو ژنكك صیقلنه با علم حقیقت
گركدر و یا مرشد كامل گركدر و یا عنایت جذبه حق گركدر آمدی
اول نقطه كه آینه وجوددر فائض فیض الهیدر و مركز امردر
و امر آمردن منفك دگلدر بلكه امر آمرك عینیدر زیرا امر كلامدر
وكلام صفتدر و صفت حق عین ذاتدر محققین قتنده
آمدی ای یار بیل كه امر حرفدر و حرفك قبلی نقطه آینه جهان نمادر

كتابت وجدر و هم قلم و هم كاتب و هم ساجد در و هم
مسجوددر هم فاعل و هم مفعولدر هم غائب و هم
حاضر و هم اول و هم آخر و هم ظاهر و هم باطندر بو كلام
شول كسنه لرك قلبلرينه اشارتدركه اول قلب بيت الله
اولمشدر نتكم حضرت رسول عليه السلام بيوردى قلب المؤمن
بين اصبعين من اصابع الرحمن يقلبها كيف يشاء
پس اول ايكى پرمقدن مراد حق تعالى نك جمالى و جلالى
صفتيدر يعنى لطف و قهرى صفتيدر و حديث قدسيده بيوردى
اذا احببت عبدا كنت له سمعا و بصرا و لسانا و يدا و رجلا
فبى يسمع و بى يبصر و بى ينطق و بى يبطش و بى يمشى
يعنى حق تعالى بيورر چون بر قولى سوسم قولغنده ايشيدن
و كوزنده كورن و لساننده سويلين و النده طوتان
و اياغنده يورين بنم بنمله ايشيدر بنمله كورر بنمله نطق
ايدر بنمله طوتار بنمله يورر و بر حديثده دخى بيوردى كه
ان الله خلق آدم على صورته و بر روايتده على
صورة الرحمن براستى و درستى كه حق تعالى آدمى
كندى صورتنه مقابله سنده يراتدى كه صورت رحمانددر

بعضى حق كريم صفات
ها بتكلم دو نيم
سوق ايدرم اوبكه
او نور م

محكم ملاحظه ايدر صورتندن مراد اسما و صفات الهيه دركه حق
تعالى نك اسمائى حى و عالم و مريد و قادر و سميع و بصير و متكلم و صبور
و شكور و كريم و حليم و سائر نقدر اسمالرى وار ايسه جمله آدمده
اظهار ايلدى و آدم بو صفتلر و اسملر ايله ظهور ايتمكله ربنك
اسما و صفاتن عين اليقين فهم ايدوب ادراك ايلدى اما ذركوزى
طوغان كسنه يه همان تعالى كورر بصيردر ديسه لر كورمك نه
ديمكدر ديرا اصلا كورمك صفتن ادراك ايده مز پس بو قدر
مثال كفايت ايدر لكن اهل حقيقت بو محلده بيوررلركه الله تعالى
تحقيق ذات و صفات الهيه و اسماسيله آدم بوزندن تجلى ايلدى
مظهره آدم ديلدى اول مظهرده ظاهر اولانه حق ديلدى
يا خود ظاهر عابد معناى معبود ادراك ايدوب يا خود مظهرى
خيال و سراب ادراك ايدوب ظاهر اولان و مظهر اولان حقدن
غيرى بوقدر ديرلر هو الاول و الآخر و الظاهر و الباطن
پس حقك مراتب تجليات وجوديه سنده ظاهر مرتبه سنه
مخلوق ديلدى و الا ليس فى الدار غيره ديار كان الله
و لم يكن معه شئ و هو الآن كما كان ابرادر و ما رميت
اذ رميت و لكن الله رمى مطلعندن عجب شمسك طلوع ايتديكى

معنای لطیفی بوبیه دیمک اولورکه یا محمد آتدیغک دفعه اتان
سن دکل ایدک اول ترابی اتان بن ایدم دیو بیان بیورر
ای برادر بو محلده علم حقیقتدن خبرلری اولمیانلر سلطان انبیا علیه
السلام نقصانن اثباتی قیدنده اولوب دیدیلرکه قلب
شریفلرینه بر مقدار حاشا غرور و عجب کلمشیدی آنی دفع ایچون
آیت نازل اولوب یا محمد صفتین بلنک مرتبه سنده بولنوب
اول ظهور ایدندن عجب و غرور ایلمه دیو ایقاظ و تنبیه ایلدیلر دیرلر
اما حقیقتک مذاقنه کلن بودرکه اول حضرتلرینک صلی الله علی
ذاته الشریفه رتبه هو هو به لرتبه بولندن عالیدر زیرا
جمیع زمانده حقدن غافل دکللر ایدی پس فخر رسول کبریا
علیه التحایا اول قومک اوزرینه ترابی آتدقده اثنبت
مرفوع اولوب حقانیت انتشار ایدی اول معجزه نک ظهورنده
متوجه کبریا اولوب آیت نزولنه منتظر و مترقب اولدیلر
اول اجلدنکه قوم عیسی دن بعض ضعفای عیسی علیه السلامدن
بعض معجزه ظهورنی فهم ایده میوب مرتبه ظهورنه نسبت
ایدوب یا عیسی تحقیق سن حقسین دیدکلری کبی
بنم دخی ظاهرمه نسبت و تقیید ایدوب ضلالته دوشمیه

ابتدا آمیزندن زیرا معجزه
وغیر امورده فتنه ایکن
بنک کلموب شندی
کلدحات
وکما

ولا یتام قبر

عقول

عقول ضعیفه دیو مرحمت و شفقتلرندن مراقب حق اولدقده
حضرت ذات احدیتدن عالم تفصیله عبادینه ارشاد ایچون بو آیت
کریمه نازل اولدی فهمه قریب اولان بودر آیت کریمه نک معنای آخری
دخی وار در حقیقت جهتندن لکن بو مختصرده ذکر مناسب دکلدر
ای عاشق صادق هر کیمک که قلبی خطرات غیریدن خالی اوله اول قلب
حضرتلرده اسرار ثابت اولدی که قلب مظهر الهیدر و آینه شاهیدر
و حقیقت قلب نقطه در و مظهر نقطه حرفدر و مشهور آدی
نفس ناطقه در بو نفس ناطقه هر دفعه که کندی آثارندن بر نسنه
ظاهر قیله برآد قبول ایدر اما حقیقتی بر قوتدر نفصیل حرفک
تفصیلی و جلالی و جمالی نقطه سر یاننده در اسرار محققلر فا
حق تعالینک ذات پاکی مجموع اشیایی محیط اولمشدر
صفاتیله تکلیم بیورر والله بکل شئ محیط وان الله
قد احاط بکل شئ علما حق تعالی هر نه قول و فعل که
ایشلر علمه ایشلر علمک اصلی حرفدر و مجموع علم اولین و
آخرین حرفک ایچنده مضمردر و قرآنک اصلی حرفدر
حقیقت انسان حرفدر بو معنا ایله برقاچ پاره دیلیجه
بیت ترکیجه معناسن دخی یازالم بر آن نه نقطه خاک

بو بحث مفصلا بعدن

بسیط است ، که اصل مرکز دور محیط است ، بو وحدت
در نباشد هیچ کثرت ، دو نقطه نبود اندر اصل حضرت
رخ اینجا مظهر حسن خدا ایست ، مراد از خط جناب کبریاییست ترجمه
بو زنده نقطه سر خال بسیطدر ، که اصل مرکز دور محیطدر ،
اولورمی وحدت ایچون هیچ کثرت ، ایکی نقطه دکل اصلنده حضرت
رخک چونکه مظهر حسن خدادر ، مراد خطدن جناب کبریادر
رخکده خط حکلمش خط یزدان ، که یعنی سر خط عرش رحمان
پس امدی چونکه بیلدک که روح انسان حرف نقطه در برادی
روحده روح مدرکدر و بو روح برنسنه که ادراک ایلیه
اول ادراک ایلدیکی نسنه دنیاده نکو کلسه شی صورت باغلمز
مگر که بر ادراک دخی کله او لکی ادراکی بوزه پس هر نسنه یی که سن
ادراک ایده ک اول دمده سن اول سین و اول دم ادراک ایلدیککده
نسنه سنک عینکدر زیرا هر نسنه که اکا رسین اول دم خاطر
اولدر اول کشی بر دخی کلسه بو کره صکره کی اولورسین
هر دم نه ادراک ایدرسک انک عینی اولورسین و هر نه که مدرک
نه ادراک ایلیه انک ادیدر مدرکدر پس مدرک و مدرک
و ادراک بو اوچی بردر و دخی مختصر بو ادر بو اسمه دخی باد

نوری
عشق سره عاشقده سر معشوقده سر

ایدرلر

ایدرلر که معشوق و عاشق و عشق دیرلر شیوخ متأخرین
مدرک و مدرک و ادراک ادر دیرلر که مدرک عاشق و مدرک
معشوق و ادراک عشقدر دیدیلر ، ای یار وفا که مدرک ادراکن
بر مدرکه غایت یقین ایده عین اولور یعنی عاشق عشقله
معشوقنه ملازمت ایله معشوقدن غیری نک خیالی خاطرینه
الماسه اول وقت غایت قربنده اتصال بولنوب اول دمده
عاشق و معشوق و عشق بر اولور حکایت نکم مجنونک لیلایه
عشقی غایته ایردکده دائم ذکر ایدروب ذاکر عین مذکور اولمشیدی
یعنی کوکلی اسمی که یاد ایلیه اول اسمک مسمای صورتیله مصور
طوررچون مجنونک کوکلی معشوقک صورتی طوتدی و ایکی
جهانه معشوق صایدی و ایکیک ملکی بیقدی برلک کوزندن
باقدی کوکله عشقدن مشعله یاقدی چونکه بو حالته ایردی
خلیفه بغداد بو که تربیت ایچون لیلا و مجنونی کتوردب ایتدی
یا مجنون حالک دکوکلک نره ده در مجنون ایتدی بونه سؤالدر
بنجلین اول که بیله سین خلیفه ایتدی ای مجنون لیلایه نظر ایله
سکا ویره یم سن کندیکه کل مجنون ایتدی لیلی بنم بن کا نیجه
ویره سین خلیفه لیلایه نظر ایدوب سویله دیدی لیلی دخی

ایندی یا مجنون لیلی بنم مجنونم ایندی اگر سن لیلی ایسک
یا بنده کی ابتلا کیمدر حاشا که لیلی ایکی اوله دیوب لیلایه
اصلا التفات ایمیوب لیلی لیلی دیه رک کندی ای برادر
عشق مجازی بو حدده اوله دار قیاس ایله که عشق حقیقی
نه مرتبه ده در غایت مجنونلقدن نه اسمی و نه رسمی قالور
آمدی ای یار چون عاشق اختیار جزئن طرح ایده
وحدت شرابندن مست اولور دیمه اختیار دیلندن انا الحق
کلور چونکه عاشق جذبهٔ الهی یه یتشه کندیدن فنا محض
اولور دکوکلی وکوزی ودیلی معشوق اولور نتکم حضرت حق
بیورر دیمه یسمع و بی یبصر و بی ینطق الی آخره ای یار
معشوق حقیقی حق جل وعلا در دیله دیکه کندی جمالن مرآت
یوزندن کندی مشاهده ایده پس آدمی و عالمی مرآت
ایدندی و تجلی ایتدی وارلغی تجلیسنده وار اولدیلر و حیاتی
تجلیسنده حی اولدیلر و قدرتی تجلیسنده قادر اولدیلر
و علمی تجلیسنده عالم اولدیلر و جمالی تجلیسندن کوزل
جمالی اولدیلر و جلالی تجلیسندن ظالم و بیرحم اولدیلر
جلالندن جمالن کوزلرانک که کورمیه جمالن کوزلرانک

پس آمدی ای یار عالم و آدم مظهر جمال و جلالدر و هرشی
استعدادی قدرنجه حق تعالینک وارلغندن وار اولدیلر
و نصیب آلدیلر و بنه رجوع ایدیجک حقه ایدرلر نتکم
بیورر لسان حقایق اسمادن انا لله وانا الیه راجعون
نقاشنک فتنه سی بنه کندی نقشنه در برنقش خود دست
فتنه نقاش کس نیست درمیان تو خوش باش هر نقشکه
وارلق لوحنه نقش اولمشدر اول نقاشک صورتیدر
هر نقشکه بر تخته هستی پیداست آن صورت آنکست که آن نقش آراست
چونکه عاشق بو حالته ایرشه فثم وجه الله مرتبه سنه واصل اولدی
و هر طرفده کوزادلوب جهات سته دیوار اولدی هر قنغی یکا
باقدیسه یوزی کورندی شول یوزکه دیرم سکا دو بدو وز کوزیکی
باقدیغک کوردیکک جمال قمو سن چون سوین آنی جنبان قمو
چونکه بو سعادت عاشقه یار اولدی غیر وجه کورمک اکا عار اولدی
قال تعالی ولله المشرق والمغرب فاینما تولوا فثم وجه الله
آمدی ای عاشق صادق هرچند که حق تعالی جمال وکمالی کندیه
معلوم ایدی اما دیلدیکه کثرت آیینه سندن تجلی ایده تا جمال و
کمال ایله عشقبازلق ایلیه اول جهتدن حقه عاشق دیرلر و کندی جمال

وحسننه معشوق دینور وحقك الاده سنه عشق دینلور ٭
پس عاشق وعشق ومعشوق اصلده بردر امدی عاشق الهی
اولمیان عشق سرندن خبردار دكلدر كه نه حالتدر ٭ بيت
فنعی كوكلكیم محبت طوتیه واصل دكل ٭ ایكی عالمده بیل اكا بر طرف
حاصل دكل ٭ مهر تجلی جانه كوزیله كوره سن چكر الیك
كیم بو یوزدن ایكی عالم پرده وحائل دكل ٭ چونكه مجتبدر هدی
للمتقین لاریب فیه ٭ سوكونه هیچ كیمه قربت داربنه واصل دكل ٭
جبرئیل ایله یوز بیك بیل یوریسه یوز طوتب ٭ بجد وحدندن
سراسر هم قدم ساحل دكل ٭ كل كوكل شمس كوزنه بو كوكده كه
مهتابی فو ٭ نور مهر دل كنش كبی بلیه زائل دكل ٭ ابيات
چونكه كلدر خزینهٔ اسرار ٭ طلب ایت اول خزینه یی ای یار ٭
غنی ایده سنی بو یوقلقدن ٭ سكا نار دوشر اوله هر نكه وار
كر اوله طاعت ایله زهد مانع ٭ بوندن ایت توبه اندن استغفار ٭
ادیما بیجه جاندن بازی ٭ اول اشكده اله كیرمز یار ٭
قالمیه اندهسنلك وبنلك ٭ ایو دبادر مؤمن وكفار ٭
ای یار بیل كه انسان كامل اولدر كه حقك مجموع صفتلریله تمام
صفتلنه داوش سكز بیك عالم انك قبضه سنده بر خردل دانه سی قدردر ٭

مصرع
دوشودكر سبه كلكده بر دولتك آیسی

سن كندك انصاف ایله وجهلی وخود بینلكی فو كوركه نه تك مظهرسین
دینه مالكسین عاجزسین دكزدن بر قطره سین دكزدن قطره
آیدبكلی بار فهم ایله اجنبی اولوب دكزدن جدا اولندن اولمه ٭
امدی حق تعالی كوكله نظر ایدر ٭ صورت كرك خوب كرك زشت
اولسون قلبكی غیر كورمكدن پاك ایله دیلدك كه هر شی حق وارلغی
ایله وار اولدوغی ٭ اما هر كسنه یه استعدادی قدرنجه تجلی ایدر
لكن اول استعدادده دخی انك فیض اقدسیدر ٭ واستعداده
كوره تجلی فیض مقدسیدر ٭ حاصلی كندی افعالك وكمالك اظهار
اختیار ایدوب دیلدیكی كبیدر كه دیمشلر ٭ بيت ٭ فیض
حقه قابلیت شرط نیست ٭ بلكه شرط قابلیت فیض اوست ٭
ای یار چونكه حق تعالینك وارلغی نور دخی دیرلر نتكم بیوردر ٭
الله نور السموات والارض ٭ زیرا تنویر ایدیجیدر پس امدی
هر كیمه نكه نور تجلیسی نه قدر زیاده تجلیلی كسنه دن
استدعا وطلب ایتمك كركدر ٭ زیرا انسانك سعادتی اندهدر كه
كندیده اولمیانی التماس ایده بلكه اكا تمام مطیع اوله ٭
ودخی حق جمالی نورن جمله تجلی وظهور ایتدی انبیا واولیا
وسائرلرنده پس هر كیمده نور حق كه حق وارلغیدر ارتق

تجلی وظهور ایله کندیدن اوناک قبله سیدر بوجهتدن
انبیا واولیا قبلهٔ عالمیاندر هر کیم انلردن یوز چویره
کافر مطلقدر ای بیچاره آدم او غلانی حقی قویه سین
باطله دونوب اویه سین یوسفی صتاسن الآسین
اعدی عالمک سکا ایو دیدکلرینه اعتما دایله سن کندیکی
خلقک سنی بلدیکندن دخی یک بلوسین زیرا ضوء الحق
سنک ظاهرکه متعلق اولان احوالکی بلورامّا باطنکده
اولان امراض بلمزسن نجشی بلورسین باطنکده اجضر
امراض وارکه سن انی ایو حانورسین پس سکا دخی بر
مرشد کامل لازم اولدیکه امراض باطنیه دن سکا خبر
ویره زیرا مرشدلر طبیب معنویلردر بیچاره الحذر الحذر
مرشد زمانمزده قالمدی دینلردن اولمه که محروم ابدی
اولمیه سین کندرجرمکه معترف اولوب فریاد ایله وحقیقت
اوزره طالب اول عن قریب کورکه مرشده یتشمز میسین
زیرا حضرت حق بیورر امّن یجیب المضطر اذا دعاه
وبرمحلده دخی بیورر ولکلّ قوم هاد حاصل نفس امارهک
یوللرینی سد ایده نه حقی طلب ایدرسین ونه حق اولنکر

یالکز

بانته یقین اولورسین بلکه کعزوانکاره حمل ایدوب جفا ایله
نظر ایله بافوب سلام ویرمزسین ارباب دنیا بانته وارب صباحدن
اخشامه دک عمرکی الکک کبی لغلغه ایله کچرغیبت وبهتان سویلمک
ایله اعدی بم قرنداشم هرکون اول کندیکی محاسبه ایله وقدریکی
بیل کش اکن نیچون قلابلغی قبول ایدرسین التون اکن نیچون
بافر وبهسنده قلاسین جوهر اکن خرمهره اولوب حمارلره
مناسب اولورسین اللهم اجعلنا من زمرة المقربین والله یقول
الحق وهو یهدی السبیل فصل ای یار معلوم اوله که بو مجلده
شفاء القلوب صاحبی قطبی وبعض اولیاء اللّهدن اولان صاحب
سعادتلر بیان ایلدیلر لکن غایت اوزره ذکر ایدوب اولیاء اللّهدن
انواع کثیره مسکوت اولوب بیان اولنمدیغی جهتدن شیخ محیی الدین
ابن عربی قدس الله سره العزیز حضرتلری فتوحات مکیه نام
کتابنک بیش اوچنجی بابنده اولیاء اللّه انواعن تفصیل
ایلدکلرینه مطلع اولوب بو مجلده ذکر ایلمکی مناسب کوردم عاشق
صادقلره وجوهات کثیره ایله فائده حاصل اولسون ایچون
اما هر برنوعه مخصوص لقبلر واحواللری ایله حضرت شیخ ذکر
ایلمشلردر بز دخی اختصار اوزره بو مجلده ترجمه ایدوبلم ان الله

خرمهره
فائز بوجغی

تعالى معلوم اوله كه بو طريقده رجال الله طبقات كثيره اوزره در
حضرت شيخ قدس سره فتوحات مكيه نك درتيوز التمش ايكنجى
بابنده بيورررلر كه هر اقليمده و هر شهرده و هر قريه ده اولياء اللهدن
بر ولى واردر كه حق تعالى اول جهتى انكله حفظ ايدر اول
جهتك اهلى كرك مؤمن اولسون كرك كافر اولسون هر عصرده
موجوددر تا قيامته دك بيوررلر بعض جميع احوالى جمع ايلمشدر
و بعض مراتب اوزره در بعض نوع عدد تخته ده منحصردر
هر زمانده اول عدددن نه زياده و نه نقصان اولور و بعض
نوعى عدد تختنده منحصر دكلدر گاه زياده اولورلر و گاه
ناقص اولورلر و هر نوعك مخصوص لقبلرى واردر و احواللرى
واردر اولياء اللهدن برقسمى اقطابدر جميع مراتب و احوالى
جامعدر و هر زمانده بردن زياده اولماز بعضيسى هم ظاهر
و هم باطن خلافتى جامعدر نتكم حضرت ابى بكر و عمر و عثمان
و على و حسن و معاويه بن يزيد و عمر بن عبد العزيز و متوكل
كبى و بعضى خلافت باطنيه يه مخصوصدر ظاهرده حكمى يوقدر
احمد بن هرون الرشيد و ابا يزيد بسطامى اسمى طيفوردر
اقطابك اكثرى ظاهرده حكملرى يوقدر حضرت شيخ قدس سره

فتوحات

فتوحات مكيه نك اوننجى بابنده بيوررركه بن مدينهٔ قرطبه ده
ايدم حضرت حق جل و علا بكا حضرت برزخيه ده زمان آدم عليه
السلامدن زمان محمد صلى الله عليه وسلمه كلنجه اولان اقطابى
مشاهده ايتدروب بيلدردى اسملرين و عددلرين رسول اكرم
عليه السلام زمانه كلنجه اولان اقطاب جمله سنك عددى يكرمى بشدر
واسملرى المفرق ١ و مداوى الكلوم ٢ والبكا ٣ والمرتفع ٤ والشفا ٥
والماحق ٦ والعاقب ٧ والمنحور ٨ وشجر الماء ٩ وعنصر الحيا ١٠ والشريد ١١
والراجع ١٢ والصانع ١٣ والطيار ١٤ والسالم ١٥ والخليف ١٦ والمقوم ١٧
والحق ١٨ والرامى ١٩ والواسع ٢٠ والبحر ٢١ والملصق ٢٢ والهادى ٢٣
والمصلح ٢٤ والباقى ٢٥ و دخى بيورركه اما شول قطب كه جميع
انبيا و رسل و اقطابك روحلرى اندن مستفاددر
تا قيامته دك اول روح محمددر صلى الله على ذاته الشريفة
اولياء اللهدن برقسمى دخى ائمه در ايكيدن زياده اولماز
بريك لقبى عبد الملك و بريك دخى لقبى عبد الرب در قطبك
وزيرلريدر برى عالم ملكه ناظر و برى عالم ملكوته ناظردر ملكه
ناظر اولان صولده در ملكوته ناظر اولان صاغده در قطب
انتقال ايلدكده صولده اولان قطب اولور و صاغده اولان صولده

یکی دائما قطبک اسمی عبد الله در و صولده اولان امامک
اسمی عبد الملک و صاغده اولان امامک اسمی عبد الرب در
مقدما اسملری هر نه اولورسه اولسون مواقع النجوم نام کتابنده
حضرت شیخ بیوررلر که ابو مدین مغربی حضرتلری قرائنده بنم
سوره م تبارک الذی بیده الملک در دیرلردی بو کلام کندیلرینک
عبد الملک اولدیغنه دلالت ایدر اما بعض روحانیون ایله اجتماعنده
بکا ابو مدینک انتقالندن اول بر ساعت یا ایکی ساعت قطب
اولدی دیدیلر و زیاده بایزید بسطامی حضرتلری دخی بکا بو وجهه
خبر ویردی اما الآن اول مقامه وارث اولانی غایتله یقینا بیلورم
دیو بیوردیلر اولیاء الله دن بر قسمی دخی اوتاد اربعه در ٢
هر زمانده نه زیاده و نه نقصان اولورلر هر قسمده کاهیجه نسا
طائفه سندن دخی بولنورلر نتکم بعض اولیاء الله دن
ابدال قاچدر دیو سؤال اولندقده قرق نفسدر دیو جواب
ویردیلر نیچون قرق رجلدر دیمزسز دیدیلر دیدکه کاهیجه
انلردن دخی اولور دیو بیوردیلر و اوتادک لقبلری
عبد الحی و عبد العلیم و عبد المرید و عبد القادر در اولیاء
الله دن بر قسم دخی ابدالدر هر عصرده یدی نفر اولورلر زیاده ٤

و نقصان اولمازلر حضرت الله بونلر ایله یدی اقلیمی حفظ ایدر
برینجی قدم خلیل علیه السلام اوزره در اقلیم اوله ناظردر
ایکنجی قدم کلیم علیه السلام اوزره در ایکنجی اقلیمه ناظردر
اوچنجی قدم هارون علیه السلام اوزره در اوچنجی اقلیمه ناظردر
دردنجی قدم ادریس علیه السلام اوزره در دردنجی اقلیمه ناظردر
بشنجی قدم یوسف علیه السلام اوزره در بشنجی اقلیمه ناظردر آلتنجی
قدم عیسی علیه السلام اوزره در آلتنجی اقلیمه ناظردر یدنجی
قدم ایوب علیه السلام اوزره در یدنجی اقلیمه ناظردر دردینک
اسملری اوتاد اربعه نک اسملریدر که ذکر اولندی و اوچینک
اسملری عبد الشکور و عبد السمیع و عبد البصیردر اولیاء
نقبا
الله دن بر قسم دخی نقبادر اون ایکیدر زیاده و نقصان ٥
اولمازلر جمیع شرائع منزله نک علومنی بیلورلر و ابلیس آنلره
آشکاره در و ارضده بر اثر کورسه لر سعید اثری و یا شقی
اثری بیلورلر و اون ایکی برجه مخصوص و کواکب سیاره یه
مخصوص و ثوابته مخصوص خاصه لری و تأثیراتی بیلورلر اولیاء
نجبا
الله دن بر قسم دخی نجبادر هر عصرده سکزدن زیاده ٦
و نقصان اولمازلر بونلر صفات ثمانیه نک علومنی بیلورلر

انبیا علیهم السلام منهاجی دامک محمدی
قدم فتحلکله در نعطیا و ذکر
ملائکه علیهم السلام زبده سیر مراد
اولنورسه قلب و نور فلانی
ولی علی قلب اسرافیل بعضی
اسرافیل قلبی کرمه سنده در
دیمکدر سهل

بدیسی مشهوردر سکز نجبادر اکدر بونلر مادام نجبا در مقاملری
کرسیدر نجادر ابلرلر سکز افلاکک علمن محیطلردر اما
نقبا فلکک تاسعک علمن محیطلردر اولیاء اللهدن بر قسم ۷
دخی حواریوندر هر زمانده بر اولور ایکی اولماز آخرته انتقال
ایلدکده بری دخی یرینه کلور رسول اکرمک زماننده نقیبده
زبیر بن عوام حضرتلری ایدی و مقامی صحت اوزره حجت
ابراز ایلمکدر و معجزه رسوله وارثدر اما اظهار ایلمز الا صحت
دین الجون و حواریدن غیریسی بونی ایتمز نبیدن ظاهر
اولدیغی کبی هرکیمدن ظاهر اولورسه اول عصرک حواریسیدر
حضرت شیخ قدس سره محاضرة الابرار و مسامرة الاخیار
نام کتابنده بیان ایتدیلر بورلرکه نبینک بدلی نقباسی
وار ایدی اما سلطان الانبیانک اون ایکی نقیبی ایدی ابوبکر
و عمر و عثمان و علی و زبیر بن عوام و جعفر بن ابی طالب
و مصعب بن عمیر و بلال حبشی و عمار بن یاسر
و مقداد بن الاسود و عثمان بن مظعون و عبد الله
بن مسعود رضی الله عنهم اجمعین اسماء نقبا حدیث
ابن مروانده مرویدر معمره متصل اولنجه نقبانک جمله سی

حواری

نقبا عشره

انصار

انصاردندر و رسول اکرمک نجباسی دخی اون ایکی ایدی سعد بن
خیثمه بنی عمرو بن عوف و سعد بن الربیع من بنی النجار
و سعد بن عباده من بنی عبد الاشهل و عبد الله بن رواحه
و ابو الهیثم بن التیهان البراء بن المعرور و رافع بن مالک الزرقی
و عبد الله بن عمرو بن حرام و هو ابو جابر و عبادة بن صامت
من بنی سلیم و منذر بن عمرو من بنی ساعده ابو امامه
اسعد بن زراره من بنی النجار اسید بن حضیر اسماء نجبا
حدیث دخی واردر حضرت علی یه متصلا روایت ایلدکی جمله سی
انصاردندر و رسول اکرمک علیه السلام اون ایکی حواریسی وار
ایدی ابوبکر و عمر و عثمان و علی و زبیر بن عوام و طلحه
و سعد بن ابی وقاص و عبد الرحمن بن عوف و حمزه بن عبد المطلب
و جعفر ابن ابی طالب و ابو عبیده بن الجراح و عثمان بن
مظعون حواری مقابله نقبا مقامی یدی حوالندو جامع اولدیغی
چهار یار گزین و زبیر بن عوام و جعفر و ابن مظعون جمله حواری
قریشدندر دیدیلر مرادم نقل اولنان کلام نهایت بولدی
شیخ حضرتلرینک ایکی کلامنک بیننی برخوش ملاحظه ایله فهم
اولیاء اللهدن بر قسم رجبیوندر هر زمانده قرق نفردر زیاده ۸

ونقصان اولمازلر انلکچون رجبیون دینلدیکه انلرک حاللری
وتجلیاتی هلال رجبدن هلال شعبانه وارنجه در انلرک بعده
هر بری ایشلرینه کیدرلر رجبک اول کونی مست غیر متحرک حتی
کوزلری بیله حرکت ایتمز ایکنجی واوچنجی کون کندیلرینه کلوب
شعبان هلالنه وارنجه کشوفات غیبیه وتجلیات غریبه ظاهر اولور
تکلم ایدرلر فقط هلال شعبان ظاهر اولسه اولکی حاللرینه وارلر
بعضنده اول واقع اولان احوالدن باقی قالور وبعضنده
اصلا قالماز بو طائفه جلیله دن احوالی باقی اولانه

بو تقریر نفحات جانبنده دخی مذکوردر

رافضیلر خنزیر شکلنده کورینورلر اگر رافضیلر بو اعتقاددن
رجوع ایلدیسه انلره دخی ظاهرا رجوع ایتسه شکللری تبدیل
اولماز اگر ظاهرا وباطنا رجوع ایتسه لر اول زمان تبدیل
اولورلر انلر دخی صداقت ایدرلر اولیاء الله دن برقسم ٩
دخی ختمدر عالمده برکسنه در حق تعالی ولایت محمدیه یی
انکله ختم ایدر اولیاء الله دن برقسم دخی اوچیوز ١٠
نفردر زیاده ونقصان اولمازلر قلب آدم علیه السلام
اوزره در رسول اکرم علیه السلام بو اوچیوزی ذکر ایدوب
قلب آدم اوزره در دیو بیوردیلر بو اوچیوزک هر بری بر خلق الهیدر

برکسنه بو اوچیوز خلقدن بریله تخلق ایلسه انلکچون سعادت
اخرویه صحیح اولور بو محله مناسب عوارف المعارف صاحبی
بر حدیث شریف نقل ایلدی معناسی بوکه رسول اکرم علیه السلام
بیوردیکه حضرت اللهک یوز اون یدی خلقی واردر هر کیم اول
خلقلرک بریله متصف اولسه جنته داخل اوله صدق رسول الله
اولیاء الله دن برقسم دخی واردرکه قرق نفردر بونلر
قلب نوح اوزره در خبر بویلجه وارد اولدی زیاده ونقصان اولمازلر
١١ بونلرک مقاملری غربت دینیه در اولیاء الله دن برقسم دخی
یدی نفردر زیاده ونقصان اولمازلر انلر قلب خلیل اوزره
خبر بویلجه واقع اولدی خلقک سرلریله بونلر اوزرینه سنده
حق تعالی حجاب قلمشدر بونلر خلقه دائما خیر ایله نظر
١٢ ایدرلر اولیاء الله دن برقسم دخی بش نفردر زیاده
ونقصان اولمازلر قلب جبرئیل اوزره در خبر بویلجه وارد
اولدی بونلر اهل طریقتک ملکلریدر حضرت جبرائیلک اجنحه
تعبیر اولنور قوالرقدر علوم بیلورلر ومقام جبرائیلی کچمزلر
وبونلره عبیدن ممد ومعین اولان جبرائیلدر وحشرده جبرائیل
١٣ ایله واقف اولورلر اولیاء الله دن برقسم دخی اوچ نفردر

قلب میکائیل اوزره در بونلرک صفتلری خبر محض رد اکثریا
بسط اوزره در و دخی میکائیلک قواسی عددنجه علوم بیلورلر
14 اولیاء الله دن بر قسم دخی قلب اسرافیل اوزره در هر زمانده
بردن زیاده اولمازلر ابا یزید بسطامی قلب اسرافیل اوزره ایدی
و عیسی علیه السلام دخی قلب اسرافیلده ایدی هر کیمکه قلب عیسی
علیه السلامده اوله قلب اسرافیلده اولور اما قلب اسرافیلده
اولانلر بعضیلر قلب عیسی ده اولمز فصل اما رجال
الانفاس دیرلر بعض اولیاء الله وار در قلب داود اوزره در
15 بو قسمدندر اولیاء الله دن بر قسم دخی رجال الغیب دیرلر
اون نفردر زیاده و نقصان اولمزلر اهل خشوعدرلر
جاهللر بونلره خطاب ایتسه لر بونلر سلاما دیرلر نتکم حق
تعالی بیورر و اذا خاطبهم الجاهلون قالوا سلاما
غایت حیا صاحبلریدر قرآن و حدیث استماع ایلدکلرنده
خشوعلرندن اغلرلر اهل الله اصطلاحنده رجال الغیب بونلردر
کاهیجه رجال الغیب دیو انسانلرک گوزندن نهان اولنلره
اطلاق ایدرلر و کاهیجه جنیلرک مؤمن و صالح اولنلرینه
دیرلر کاهیجه علومی درزنی حس ایله محسوس اولاندن اخذ

ایدوب

16 ایدوب غیبدن اخذ ایدنلره دیرلر اولیاء الله دن بر قسم
دخی اوچ نفردر ظاهردن بامر الله دقائقون بحقوق
الله در خارق عادت اولان کرامتلرک باشنده عادت اولمشدر
ابو محمد بن حضرلر بو قسمدن ایدی کندی اصحابنه دیرایدیکه سز
مخلوقه کندی مالک اولدیغکز شی قفاندن اظهار ایدک
نتکم خلق شرعه مخالف نسنه اظهار ایدرلر الله تعالانک
سزه احسان ایلدیکی نعمت ظاهره یی اظهار ایدک بعض معارف
الهیه و اسرار ربانیه یی زیرا الله تعالی و اما بنعمة ربک فحدث
دیدی رسول اکرم صلی الله تعالی علیه و سلم التحدث بالنعم
شکر دیدی و بو مقام لسانندن دیرایدیکه اغیر الله تدعون
ان کنتم صادقین بل ایاه تدعون بو طائفه جلیله
مدارج انبیا و رسل اوزره در حضرتنه غیریلر ظاهرا و باطنا
17 بو طبقه اسم ظهوره مخصوصدر اولیاء الله دن بر قسم
دخی سکز نفردر اسماء الله دن ذو القوة المتین انلر ایچوندر
کاهیجه اهل قهر تسمیه اولنورلر انلر ایچون همت فعاله واردر
18 نفوسده اولیاء الله دن بر قسم دخی بش نفردر صفتلری
ذکر اولنان سکز نفرک صفتی اوزره درفقط الا بونده

ملامت درفق وآردراد برلرنده بوقدر بونلر بو مقامده
رسل قدمی اوزره در اما قونده اون سکز ایله برابردر قعده
اندرک اوزرینه زائدلر در حضرت شیخ بز بونلردن بعضنه
19 ملاقی اولوب انلردن انتفاع ایلدک دیمشدر اولیاء اللهدن
برقسم دخی اون بش نفردر رجال الحنان دیرلر نظرلری
عباد الله اچون شفقتدر کرک مؤمن کرک کافر خلقه
عین جود وودستر ایله نظر ایدرلر عین حکم وقضا ایله
نظر ایلمزلر حق تعالی بونلری حکومت ظاهره مقامنه کچورمز
زیرا بونلرک ذوقلری اول مقامه مناسب اولمیوب مغایردر
وبن بو مقامده بر زمان اولدم بعده ذکر اولنان بش
رجالک مقامنه انتقال ایلدم زیرا بو بش رجالک مقامی
رجال القوه ایله رجال الحنان بیننده در رجال القوه یی
دخی حکومت ظاهره مقامنه کچورمزلر ورجال الحنانک
20 ابتلری ووسعت رحمتی کل شیء در اولیاء اللهدن برقسم
دخی درت نفردر رجال الهیبة والجلال در وبونلر
ارضده مجهوللر وسماده معلوملردر بری ونفخ فی الصور
فصعق من فی السموات ومن فی الارض الا من شاء الله

وسعت رحمتی ١١٩٤

ولده

قولنده مستثنی اولانلردر ایکنجی عبد منانی اولانلر بیلورلر اجمالا و
تفصیلا اوچنجی همت فعاله صاحبیدر ایجادده اما
برشی وجوده کلمز دردنجی اشیا اندن منفعل اولوب
ظهوره کلور اما اندن نه همت فعاله ظاهر اولور ونه مراد ایدر
بریسی قلب محمد علیه السلام اوزره در وبری دخی قلب شعیب اوزره در
اوچنجی قلب صالح اوزره در دردنجی قلب هود اوزره در
برینه ملاء اعلادن عزرائیل ناظردر وبرینه جبرائیل ناظردر
وبرینه میکائیل نظر ایدر وبرینه اسرافیل ناظردر برینک حصه
عبادتی عالم عمایه منسوب وبرینک عبادتی عرشه و اوچنجینک
سمایه و دردنجینک ارضه منسوب اولدیغی وجهندر بودردده
عالمک جمله سنک عبادتی جمع اولدی شانلری عجب وامرلری
عزیزدر حضرت شیخ بیورر که بن بونلرله ملاقی اولدم لکن
مقاملرینی و احواللرینی بیلمیوب سائر عباد الله کبی کوردم
بعده حق تعالی بکا بونلرک مقاملرینی واحواللرینی بیلدردی
مطلع اولوب حضرت حقه شکر ایلدم دیو بیوردیلر
اولیاء اللهدن برقسم دخی یکرمی درت نفردر رجال 21
الفتح دیرلر اهل الله قلوبنه اسرار الهیه ومعارف ربانیه

بونلرک یوزندن فتح اولور بونلر یکرمی درت ساعتک عددی
مقداریدر رابدا جمع اولمازلر متفرق فی الارض در هر شخص کندی
مکاننه ملازمدر اقلیم بمنده ایکیدر بلاد شرقده درلردر
ومغربده التیدر غیر سبی سائر جهانده در هر بریلک
فتحی بر ساعتده در هر کسنه بکه بر ساعتده معرفت ابید
واسرار باطنه دن بر شی ظاهر اوله اول ساعت صاحبی
یوزندن ظاهر اولور اولیاء الله دن بر قسم دخی رجال
العلا در بدنلر در زیاده ونقصان اولمازلر هر نفسده
انلر ایچون معراج واردر معلوم اوله که اهل طریقتدن بعض
کمسنه بو بدریلر ابدال توهم وتخیل ایدرلر وقد نفس اولدقلرندن
بعض ناس دخی رجب بونلری ابدال تخیل ایدر ابدال فرق
عدددر دینلر فاننده لکن بعضیلر بدیدر دیرلر بونلرک
سببی کندیلره جانب حقدن تعریف الهی وار در اولوب
حقیقتیله بیلدکلرندندر اما الحمد لله حق تعالی بزه
شول اولیایکه الله تعالی هر عصرده عالمی انلرله حفظ ایدر
نقدر نوعدر ونقدر عدد در ونیجه مراتب محفوظه وار دکه
عدد وحصر اینمامشدر بلکه زائد وناقص اولور ازادکی رجال

الا

انسانک بدوننک اکی دلیکندن
هر برندن نفس بر ساعت
منتهی اولور بر ساعت تمام
النوب ظهور ایدر واول بریده
نقل ایدر وبر ساعت دخی اول ایله بر
ساعت نجومی اوزره
جریان ایدر

مثنوی
چینت ابدال انکه او متبدل شود

الأ والامنا واجبا واخلا واهل الله ومحدثین وسفرا
واصفیا بو مراتبدن هر بر مرتبه نیجه رجال ایله محفوظدر وعدد
تحتنده دکللردر احوالری ایله جمله بزه بیلدردی امدی بو محلده
ذکر اولنان بدی نفر اهل العروج ورجال العلادر هر نفسده
حضرت معراجلری وار در حقدن علم خاص تحصیلی ایچون بونلر صاحب
اولان نفر ایله در خاصه اما حضرت حق ایچون رجال وار دکه
انلر نازل اولان نفس رحمانی ایله در اول نفر رحمانیدر انلرک
حیاتی وغداسی دخی رحمانیدر انلر یکرمی بر نفسدر اولیاء الله دن
بر قسم دخی التحت الاسفلدر مراد عالم طبیعتدر آیتلری
ثم رددناه اسفل سافلیندر بونلر عالم طبیعتدر داولدیکه
عالم طبیعتک حیاتی ایچیچون اول عالمک حیاتی زیرا بونلر
ایله در بونلر اهل نفسدر زیرا طبیعت میتدر بالاصاله بو
نفس رحمانیه ایله حی اولور وبونلر اهل حضور در دائما
اولیاء الله دن بر قسم دخی اوچ نفسدر رجال الامداد
الالهی والکونی در حقدن الوب خلقه ویررلر لطفله ورحمت
ایله خلقک حوائجنه سعید قائملردر اما خلق جهتندن
دکل زیرا بونلردن بر شی طلب ایتمزلر اکر الندن بر شی دوشسه

كندیسی راحله سنی وقوف ایندیرب ایزآلور مقامات و
احوالده تنوّعی یوقدر اما دائما واقف مع الله در وخلفله
حقانی معامله ده در بونك قرائنده یاپجاسی الله لا اله الا هو
الحی القیوم بو اوجك ایكنجیسی عالم ملكوت ایكنجیندر ملائكه
ایله جالسدر مقامات واحوال اوزرینه تنوّع ایدر عالم برزخ
صورتلرندن هر قنغی صورتده كورنك مراد ایله اول صورتده
ظاهر اولور قضیب البان موصلی كبی اوجنجیسی عالم ملك
ایكنجندر ناس ایله جلیس دكلدر وصاحب فقدر جمیع
مقامات بو كه دخی متنوّع اولور بونك امدادی بشردن یعنی
نفوس حیوانیه دندر اما ایكنجینك امدادی ملائكه دندر
٢٥ نشانلری عجیب ومعارفی لطیفدر اولیاء اللهدن بر قسم
دخی اوج نفردر الهیوندر ورحمانیوندر ابدال تسمیه
ایدرلر بعضا احوالده مشاركلر اولدقلریدن اما ابدال
دكلدر وحی الهی اهللریدر وحی الهی بی استمزلر الا
٢٦ كسلسلة علی صفوان اولیاء اللهدن بر قسم دخی
بر نفردر حقك غیرتك اوزرینه قدرتی بتشور غایت
شجاعدر كثیر الدعوادر حقله حق تعالینك سوبلرو عدا ایله

جع

قضیب
عبد القادر ایله
همعصردر

صفوان
دوز طاش اوزره ضرب اولنان
زنجیر صداسی كبی
دیمكدر

حكم ایدر عبد القادر كیلانی قدس سره بو مقامده ایدی
خبر مشهوردر حضرت شیخ قدس سره بیورر زمانمزده اول مقامده
اولان شخصه بن ملاقی اولدم لكن عبد القادر كیلانی امرآخرده
٢٧ بو شخصدن اتم ایدی دیو بیورر اولیاء اللهدن بر قسم دخی
بر نفردر مركب وممتزجدر هر زمانده بردن زیاده اولمازلر
رجل برزخدر حق تعالی عالم برزخی انكله حفظ ایدر دائما روح
ایله بشر بیننده متولددر حضرت عیسایه مشابهدر نیتكم بلقیس
جن ایله انس بیننده متولد ایدی واكچون اب بشری معلوم دكلدر
هر زمانده بونك مثلی كیمسنه بولنور والده سنك صوبندن
مولوددر اهل طبایعك خلافیدر كه انلر مجرد انا صوبندن ولد
ظهور ایتمز دیرلر والله علی كل شیء قدیر اولیاء اللهدن
بر قسم دخی بر نفردرلردن جمیع عالمه رقابی ممتده وار در
بر غریب المقام شخصدر بعض اهل طریق انی قطب تخیل
٢٨ ایدر اما دكلدر اولیاء اللهدن بر قسم دخی بر نفردر
مقامنه سقیط الرفرف دینلور شغلی نفسی ایله در یا ایله
هر كیمی سوررسه اول كیمسنه نك حالنه تأثیر ایدر كبیراتدن
وعظیم الحالدر انكساردل وشدت الحیا صاحبیدر معارفك

اول شخص
كه شیخی ابو مدین شعیبدر كه
عبد القادر حضرتلرینك
خلیفه سیدر

برزخ
واسطه دیمكدر ناس بیلدیكی
معنایه دكلدر فقر عالم برزخدر
حضرت پیغمبر برزخ
اكبردر

ثانی وآردر • اولیاء الله دن بر قسم دخی ایکی نفردر ١٩
رجال الغنی بالله دینلور بری بوندن اکملدر بری نفسه
مضاف اولور غنی النفس و بری حقه مضاف اولور غنی بالله
دینلور غنای نفسک نهایتنه قدم باصمشدر عالم شهادتده
نقدر اغنیای نفوس وار ایسه بوندن مستمدلردر • و عالم
ملکوتده نقدر اغنیا بالله وار ایسه اول بریندن مستمدلردر
اما بو ایکی رجلک مستمد اولدیغی روح علوی متحقق بالله در
اولیاء الله دن بر قسم دخی بر نفردر قلبنک تکرری ایله ٢٠
مکرر اولورسن آنی بر منزلده کوررکن بر دخی نظر ایتسک منزل
آخرده کوررسین • رجال الله ده حال جهتندن بوندن اعجب
بو قدر و عارف بالله الجنیده بو مقام صاحبندن اعرف
بوقدر • الله دن قورخجیدر • دین آنی کوردم بکا افاده
ایلدیکه کتاب الله دن آیت • لیس کمثله شیء و هو السمیع البصیر •
و قوله • ثم رددنا لکم الکرة • اولیاء الله دن بر قسم دخی
اون نفردر • رجال عین التحکیم والزوائد دیرلر مقاملری
اظهار غایة الخصوصیة درلر انبساط ایله دعا ایدرلر •
و حاللری ایمان بالغیبده زیاده درو اول غیبی تحصیلده

بعض

بعضی صاحبلریدر • هر غیب انلره شهادت اولور و هر حاللری
عبادت اولور • و انلره غیب شهادت اولماز الا غیب آخره
ایمانلری زیاده و تحصیلنه تقیدلری دخی زیاده اولدقده اولور •
٢١ اولیاء الله دن بر قسم دخی اون ایکی نفردر لقبلری
بدلادر ابدال دینلن قسم دکلدر بونلره بدل تسمیه اولندیغی
زیرا بونلرک بریسی بولنمسه باقیلر انک مقامنه قائم اولورلر
هر بری عین جمعده در حضرت الله ایچون مستنکر دکلدرکه •
جمله عالم برنده جمع ایلیه یا نسر اوزرینه بونلرک امری مشکلدر
و مشتبهدر • ابدال قیاس ایدرلر اسمده و صفتده بونلر مشترک
اولدقلرندن نقبا قیاس ایدرلر عددده مشترک اولدقلرندن
٢٢ اولیاء الله دن بر قسم دخی بش نفردر • رجال الاشتیاق
دینور • اهل طریقتک ملوکلرندندر بونلر رجال الصلوات
الخمسدر • هر بر فرض اولان نمازلرک بر بنیک حقیقتنه
مختصدر • بو مقامه رجوع ایدر • رسول اکرمک قرة عینی
الصلاة • دیدکلری حضرت الله عالمک وجودنی بونلرله
حفظ ایدر • حضرت شیخ بیوررلرکه • صالح البربری بونلردن
ایدی انتقال ایدنجه دک صحبت ایدوب منتفع اولدم • عبد الله

فهد ور بربری امام احمد غزالی سلسله سندندر

مهدوی مدینه قالونیه ده بونلردن ایدی انکله دخی صحبت
ایلدم بعض اهل کشف تخیل ایدرکه هر صلاة کندیلردن بخبه
ایدر خارجده بونلرک وجود عینیسی یوقدر قیاس و تخیل
ایدرلر اما انلرک تخیل ایتدیکی کبی دکلدر اولیاء اللهدن بر قسم
دخی الر نقدر نه زیاده و نه نقصان اولورلر هر دنم آکر ابدی
سبعینی تک اوغلی بونلردندر حضرت شیخ بیوررلرکه لشبوز
طفلان طقوزسنه ده جمعه نمازین ادا دنصکره طواف
ایدرکن روحی بکا نجه ابدی ملاقی اولدم جبر تیلک اعرابی
صورتنده بجه رکیج سؤال ایدوب بکا جواب ویردردیدی
و بونلر ایام الستة رجال البدیدر بن بونلری هجیرا لرندن
بیلدم و بونلرک هجیرالری ولقد خلقنا السموات والارض
وما بینهما فی ستة ایام در و بونلرک جهات ستة اوزرینه
حکمی واردر الجلبن جهات که ست وجود انسانه ظاهر اولدی
خبرالدم برر عکه ده ایمش صحبت ایدوب بکا بر مدت خدمت
ایلدی حضرت شیخ فتوحاتکه بوز النجی بابنده عباد
واردرکه انلره سلیمانیون دیرلر انلرک کتاب اللهدن
آیتلری هذا عطاؤنا فامنن او امسک بغیر حساب
اهل

اسمی احمد شهید
علی
١٨٦

31
رسول علیه السلام عکاشه بونلردندر دیو بیوردی حضرت
شیخ قدس سره بیوررلرکه حاصل کلام عالمده هر امرکه انده
عدد ذکر اولنوب عدد تخننده منحصر اوله حضرت الهیک
هر زمانده اول عدد مقدارنجه رجالی واردر اول امرک
حضرت حق انلرایله حفظ ایدر معلوم اولاکه حضرت شیخ
قدس سره فتوحاتک اوچیوز قرق طقوزنجی بابنده بیورورکه
بونجیده حضرت حق تعالی بکا جمیع انبیایی بیلدردی و جمله سنی
کوردم وکذلک جمله انبیانک وارثلرین دخی بیلدردی
وارث انبیا اولان اولیاء الله هر زمانده بونز بکرمی درت
بیکدن نقصان اولمازدیو تحقیق ایدیلر رجال الله عددی
تخننده اولان انواعنزکه هیچ بر زمان انلردن خالی اولماز
ذکر ایلدک عدد تخننده داخل اولمیان نوعلرین دخی ذکر
ایده لم ان شاء الله تعالی بونلرکاه زیاده وکاه نقصان
اولورلر بونلره مخصوص اولان اسرار الهیه و علوم ربانیه نک
انواعلرین دخی ذکر ایلدکجه بحسب الامکان بیان ایدهلم بعون الله
تعالی اولیاء اللهدن عدد تخننده منحصر اولمیان
قسملندر بر طائفه جلبلکه تعبیری ملامیه در کاهیجه ملامیتیه
ملامی

دخی دینور لغت ضعیفه در بونلر اهل طریقتک ساداتلریدر
وائمه سی سید العالم محمد رسول الله صلی الله علیه وسلم انلردندر
بونلر اسم حکیمک مظهرلریدر هر امری یرلو یرنده وضع ایدرلر
لایق اولدیغی اوزره اسبابی اثبات ایدرلر اما اسبابه اعتماد
ایلمزلر زیرا اسبابه نفی واضعفک قدرتی جهلدر واسبابه
اعتماد شرکدر بونلرک قدرلری مجهولدر کیمسنه بیلمز الا سیدلری
بیلور اولیاء الله دن بر قسم دخی فقرادر عدده منحصر ٢٥
دکللردر حق تعالی جمیع موجوداتی تشریفاً وشهادةً بیوردیکه
یا ایها الناس انتم الفقراء الی الله امدی فقیر اولدرکه
جمیع اشیایه احتیاجی اوله اول وجهدنکه اول شی مظهر
اسم الله در زیرا نظر تحقیقده حقدن غیره احتیاج یوقدر
زیرا الله تعالی خبر ویردیکه ناس الله تعالی یه محتاجدر
اما ناس اشیا ایله حقدن محجوبدر اشیانک الله تعالی یه
حجاب اولدیغن رفع ایچون بیوردی ان هی الا اسماء سمیتموها
انتم واباؤکم حق تعالی عبادک غیره احتیاج اظهار ایده جکنی
بیلوب اشیانک غیر اولمیوب بلکه تجلیات اسمائیه در جمله سی
بنم اسم تحتنده داخلدر ولی غفور اسمنک تجلیسندن غیره

حمد بلا نعت وثنا مع علکه
انلکه ندرکه عاقل بیلدن
که جمله عقلا به عطا
حق اله
کیرمز

محتاج

محتاج دکلسز دیو اشارت ایدر فقیر جامع جمیع اسماء اولان اسم
ذاته اسناد ایدر دیو یا ایها الناس انتم الفقراء الی الله دیدی
الی الرحمن الی الهادی یاخود سائر اسمی ذکر ایلمدی هر شیئه محتاج
ایسکز فی الحال احتیاجکز بکادر دیو اشارت بیوردی
امدی فقیر اولدرکه جمیع اشیایه محتاج اوله حتی کندی اشیاسنه
دکورسنه وبیلمسنه دکندی نفسنه دخی محتاج اوله اما اکا بر شیئه
محتاج اولمیه زیرا کندی نفسی یوقدرکه اکا شی موجود محتاج اوله
عدم اصلیسنه واقف اولان عارف بالله انا الحق دعواسندن
بعیددر پس اکر انا الحق بر کمسنه دن ظاهر اولسه عارف بالله
مشاهده سی بودرکه انا الحق دین حقدر یوخسه عبد دکلدر
دیر زیرا هر صفتکه حقه لایق اوله انی حقدن کورر دخی هر صفتکه
وجود بوله اول موصوف موجودی قطعا ایدر وجود ایسه
حقکدر پس اول صفت دخی حقکدر اما مذموم اولان صفت
ظهوراتنه کل من عند الله اولدیغن بیلورکن ادب ابقاسنه
کلوب عبده نسبت ایدرلر بونلر اشیایه حقایق یوزندن
نظر ایدرلر لکن ادب ظاهر ایده الله خالق کل شیء
دیرلر اما خالق الکلب وخالق الخنزیر دیمزلر بلکه کل تحتنده

اوباء ابهام ایدرلر اللهم اجعلنا من الفقراء معلوم اوله که
بعض عارف بالله مقربلر فقیر بیاننده ایلدکلرنده چوق
وجهله که هر بری کندی ذوقی اوزره افاده ایلدیلر فقر اول
کمسنه درکه اشیادن برشیه محتاج اولمیه دیرلر زیرا فقیر
ایچون وجود بو قدرکه حق احتیاج صفتی انکله قائم اوله
اما حضرت شیخک وبردیکی معنی ادب اوزره درکرچه ایکیسی
دخی حقیقتده بردر لکن عدم احتیاج وصفی جانب عبده
نسبت اولنماق معقولدر وبعضیلر دخی الفقر الاحتیاج
الی الله دیدیلر کرچه بونک مقاسی دخی معنا اوله راجحدر
اما صورتا ادبدن خارجدر لکن عارف بالله کلماتنی
مشاهده لری ایله اولدقلری مقامده معذوردر رضی الله عنهم
٢٦ اولیاء اللهدن بر قسم دخی صوفیه در بعد دخنده
دکلدر بونلر مکارم اخلاق اوزره در وسالکلرک
هر نفسی آخرک اوزرینه بو خصلتله زیاده اوله
تصوفده انلرک اوزرینه زائددر وبونلر کندی نفسلرینه
برشی نسبت ایتمزلر وبونلرک حقلرنده عبر ملکلر بو قدر یعنی
مشاهده حقده در وبونلرک اخبارلریله خارق عادات ظاهر

اولور

اولور هوآده یوررلر وصو اوزرنده یوررلر واولنورملرندن
وکتملرنده حضور ونیت ایله حرکت ایدرلر وهر شخص مثله
ومقابله حشر اولور آخرتده اولیاء اللهدن برقسم دخی ٢٧
عبّاددر حق تعالی بونلره ثنا ایدوب بیوررکه کانوا لنا
عابدین بونلر فرائضدن غیری ایتمزلر بعضیسی طاغلرده
ووادیلرده وساحللرده منقطعلردر وبونلره سیاح
دخی دیرلر وبعضیلری خانه لرندن طشره چیقمزلر وبشر
وقتی جماعتله ادا ایدرلر وبعضیسی صاحب سببدر وبعضی
تارک سببدر اوصاف حمیده ایله متصفلردر بونلر معارف
الهیه دن واسرار ربانیه دن مطالعه ملکوتدن وآیاتک
معنیسنی فهمدن رایحه شم ایتمشلردر لکن بونلر ایچون ثواب
قیامت واهوالی وجنت ونار مشهودلردر کوزلرینک یاشی
جریان ایدر خوفا وطمعا وتضرعا وخفیة ربلرین طلب ایدرلر
خلفای عباسیه دن ابو وهب الفاضل بونلردن ایدی قرطبه ده
اقامت ایدوب باب عباسده مدفوندرلر ابو مسلم الخولانی
دخی بونلرک کبارندندر کاهیجه ایاغنی یره ضرب ایدوب دیر
ایدی که اصحاب محمد علیه السلام محمد ایله فوز بولوب بزلر محمد ایله

ذوق ایدرزمی ظن ایدرلر واقعه بزانلر ایله اولقدر مزاحمه
ایدرزکه حتی بیله لرکه کندیلردن صکره دخی الله تعالی نک
رجالی وار ایمش دیرایدی٭ اولیاء الله دن برقسم دخی
زهاد در٭ دنیایی قادر ایکن ترک ایدرلر مشایخ اختلاف
ایلدیلر برکسنه دنیایی کسب قادر ایکن ترک ایله اول دخی زهاد
قسمندن اولورمی اولمازمی بعضیلر اولور٭ وبعضیلر اولماز
دیدیلر٭ بو طائفه جلیله نک کبارندندر٭ ابراهیم بن ادهم
که حکایتی مشهوردر٭ ویحیی بن معاذ دخی بو قسمندندر حکایتی
بودرکه مغربده تلمسان ملکی ایدرکندی زماننده٭ ابو عبد الله
تونسی تلمسان خارجنده برمسجدده مکان ایدینوب معتکف ایدی
غایت فقیه وعابد کمسنه ایدی٭ برکون ملک تلمسان نوابعلری
ایله کیدرکن اوغرادی انک یجامن جکوب سلام ویردی شیخ دخی
رد سلام ایلدی بعده٭ ملک سؤال ایلدیکه یاشیخ بو بنم اوزرمده
لباس ایله نماز قیلمق جائزمیدر دیدی شیخ تبسم ایلدی ملک
نیچون کولرسین دیدی شیخ دیدیکه سنک عقلنه لعکه ونفسکه
جاهل اولدیغکه کولرم دیدی سنک حالک شول کلبه بکزرکه جیفه
دنجس اکل ایدرده بول محلنده ایاغن قالدررکه اوزرینه بول٭

صجرامسون

صیحرامسون دیرامدی سن حرام ومظالم عباد ایله طولمشسین
وکیدیکک لباسدن سؤال ایدرسین دیدی ملک تلمسان
اشیدن ایوب جمیع شئی ترک ایلدی شیخ دخی اوچ کون
یاننده الیقویوب دردنجی کون ضیافت ایامی تمام دا
جارسویه اوددن بیع ایله دیو امر ایلدی اول دخی باتی اوزره
اودونی قویوب جارسوده صاتدی نفقه سی مقداریی
آلوب باقیسنی تصدق ایدردی٭ انتقال ایدنجه دک
خلق بونک احوالنی کوروب بکا ایدرلردی٭ هر قچان شیخه
برکمسنه کلوب دعا طلب ایلسه وار یحیی بن معاذدن
طلب ایله زیرا اول مالک اولدی وترک ایلدی اکرانک
مبتلا اولدیغنه بن مبتلا اولیدم جائزکه ترک ایده میه ایدیم
دیرایدی٭ وقوم یاننده اصطلاحدر٭ ماسوا اللهی ترک
ایلمکه دخی زهد دیرلر ترک دنیا وترک آخرت٭ مناقبه٭
بایزید بسطامی یه سؤال ایلدیلرکه زهد نه‌در جواب ویردیکه
زهد بنم یانمده برشی دکلدر٭ وقدر بو قدر بن اوچ
کوندن زیاده زهد ایلمدم اولکی کونده جمیع ماسوا اللهی
ترک ایلدم ندا کلدیکه نه مراد ایدرسین بن دیدیکه مراد ایتمکی

مراد ایدرم زیرا بن مرادم سن مریدسین دیدم
اولیاء اللهدن بر قسم دخی رجال الماء دینلور دریالرک ٣٩
دیبوک صولرک قعرنده حقه عبادت ایدرلر هر کس
بونلری بیلمز ابو السعود بن الشبل که صاحب الوقت ایدی
وقتا که شط بغداده داخل اولدقده خاطرینه کلور که
عجبا حضرت حقک صو ایچنده دخی عبادت ایدر قوللری
وارمیدر دیدی فی الحال صودن بر کیشی طشره چیقوب
الله تعالینک قوللری واردر که صو دیبنده عبادت
ایدرلر بن انلردنم وطن اصلیم تکریت ایدی چقدم زیرا
بغنده انده شویله بر امر ظاهر اولور دیوب بعده صو
ایچنده غایب اولدی اون بشر کوندنصکره اول شهرک
اوزرینه بعینه دیدیکی کبی امر ظاهر اولدی دیدیلر اولیاء اللهدن ٤٠
بر قسم دخی افراد دینلور عبد القادر کیلانی دیر ایدیکه
محمد الادانی ابن القائد بونلردندر دیدی و بونلر قطب
دائره سندن خارجدر خضر علیه السلام بونلردندر
و ملائکه دن نظیرلری ارواح مهیمونلردر رجال اللهده
و بونلرک کرد بونلر حضرت حقده معتکفلردر حقدن

عبد القادر کیلانی دردسی
اولدیغی نفحاتده بو
منقبه ایله
مذکوردر

عبد الحی نجد وانی به
حضرت خضر صو ایچنده
نقل ایدوب ذکره
انلر شغلنه استاد
ایلدی

ابن شبل مزبورک پدر و شیخیدر

غیرتی بیلمزلر حقدن بیلدکلرینک غیرتی بدء ایتمزلر
نفسلری قائنده کندی ذاتلرینه علملری یوقدر مقاملری نبوت
تشریعیه حد یقینه ارسنده در حضرت رسول علیه السلام
قبل الرساله افراددن ایدی و بو مقام مقام نبوت مطلقه در
نبوت تشریع جائز اولیجق زمانده اول بو مقام صاحبی
انلردن اولوردی نتکم خضر علیه السلام کبی کندی زماننده
و عیسی علیه السلام و الیاس علیه السلام و ادریس علیه السلام کبی
و اما شمدیکی زمانده رسالت و نبوت تشریعیه منقطع اولدی
واکر انبیا و رسل متقدمون بزم زمانمزده اولالر ایدی
جمله سی حکم شرع محمدیده داخل اولورلردی اولیاء اللهدن
٤١ بر قسم دخی امنادر بونلر رسول علیه السلام بیوردیلرکه
بو امتک امینی ابو عبیده بن الجراحدر دیدیلر بونلر
طائفه ملامیه نک خواصی اولنلردندر بونلر مجهوللردر
بر شیئی اظهار ایلمز خضر علیه السلام امنادندر اکر
مأمور اولمیه ایدی حضرت موسی یه بر شیئی اظهار ایلمزدی
امنانک هر بری اخرین عوام مؤمنیندن ظن ایدر بو
٤٢ جهتلر سائر طبقات اوزره زیاده در اولیاء اللهدن بر قسم

دخی اخلادر بونلر اهل الله وخاصه در قرآنی حفظ ایدرلر
عمل ایله وحروفنی دخی حفظ ایدرلر بایزید بسطامی بونلردندر
وشول کمسنه یکه خلقی قرآن اوله اهل اللهدر زیرا قرآنڭ
حفظی کلامیدر وکلامی علمیدر وعلمی ذاتیدر محققین یانینده
وبومقامده سهل تستری الی یاشنده ایکن نائل اولدی
زیرا ابتداء طریقده قلبی سجده ده ایدی ولایتده قدم راسخی
وار ایکن قلب سجده ایدر ایدیکنی بیلمزدی حتی عبادانده
بر شیخه وارب قلب سجده ایدرمی دیو سؤال ایلدی شیخ
دخی الی الابد یعنی ابدی ساجد دردیدی پس شیخه ملازمت ٤٣
ایدوب خدمت ایلدی اولیاء اللهدن برقسم دخی احبابدر
بونلر محب اولدقلری اجلدن حضرت حق بونلری مبتلا ایلدی
بو ابتلا آخرنده محبوب اولدقلری اجلدندر معلوم اولکه
مقاماتدن برمقام یوقدر الا اول مقام اهلی اولانلر کمسنه لر
مراتبده تفاوت اوزره در مثلا جمله مقاماتڭ بری مقام
یقین در اما اهل یقین مراتب اوزره در جمله سی بوقرارده
دکلدر احباب غایت سودیلردر وجامع الخیرات در ٤٤
اولیاء اللهڭ برقسم دخی لقبلری اخلادر انلر عدد تخنده

سهل ذو النونڭ خلیفه سیدر المرتجی ٢٨٣ تاریخنده حلبده ایلدی

محخ

مخصوص دکلدر قال الله تعالی واتخذ الله ابرهیم خلیلا
قال علیه السلام لوکنت متخذا خلیلا لاتخذت ابراهیم خلیلا
ولکن صاحبکم خلیل الله مقام خلت حق ایله عبد بیننده اولور
کاهیجه ناس اوزرینه اخلا اطلاق اولنور ودخی وارد اولدیکه
المرء علی دین خلیله وقال تعالی الاخلاء یومئذ بعضهم
لبعض عدو الا المتقین خلتدن مراد کمال اختلاط ایله
حاصل اولان معاشرتدر اما مؤمنڭ حقنده غیری خلیل
اتخاذ ایله مقام خلتی بیلمدیکندندر حقنده غیری خلیل
بوقدر مقام خلت عظیمدر وشانی خطیردر والله الموفق
لارب سواه اولیاء اللهدن برقسم دخی محدثوندر
عمر بن الخطاب بوقسمدن ایدی رضی الله عنه وبزم زمانمزده
الخطاب ابو زکریا البجائی دخی بوقسمدن ایدی محدثون
دخی ایکی قسمدر برقسمی حضرت حقه وراء حجابدن تکلم ایدر
قال تعالی وما کان لبشر ان یکلمه الله الا وحیا او من وراء
حجاب بو صنف دخی طبقات اوزره ایکنجی قسمی انلردر ارواح
ملکیه تکلم ایدر قلبلرینه وکاهیجه قولقلرینه وکاه کتابت ظاهر
اولور بونلر جمله سی اهل حدیثدر اما طرف حقدن ظهور ایدن

اخلا خلیلڭ جمعیدر که صدیق معناسنه در ترکیده وفادار دوست و متودد و مشفق معناسنه مستعملدر

کتابنک نشانی بودرکه کاغدک هر بر طرفنه دوندرسک سنفیم
یازلمش کورینور عکس ظاهر اولماز حضرت شیخ فتوحاتک
محل آخرنده بویلجه افاده ایلدی و مقام محمدینک ارواح
تکلم ایلدیکنه وصلت و ریاضات و مجاهدات بدنیه ایلکله در
نه وجهله اولورسه اولسون وکیم اولورسه اولسون زیرا نفوس
کدورتدن مصفا اولدقده کندینه مناسب اولان عالمه لاحق
اولور ارواح علویه‌نک ادراک ایلدیکی علوم و اسراری
بیلور و جمیع عوالمده اولان معانی انده نقش اولور و غیبدن
کندینه حاصل اولور مناسب اولدیغی اسمک اگرچه جمله سنک
حقیقتی بردر اما هر بری بر مقام معلوم اوزره در بعضی کبیر
و بعضی اکبر مثلا جبرائیل اکابردن واحدندر اما میکائیل
اندن اکبردر و منصبی جبرائیلک منصبنک فوقندهدر
و اسرافیل میکائیلدن اکبردر و جبرائیل اسماعیلدن اکبردر
معلوم اوله که حضرت حق عین وجود اشیادر اما عین
اشیا دکلدر اعیان ثابته موجوداتده موجودات ایچون
هیولادر یاخود ارواحدر اما وجود حق ارواحک
ظاهریدر یاخود هیولاسینک صورندر بس وجود جمله سی حقدر

کذلک ظهر نبوته محمد رسول الله
طلوع غرب یازلمش ایدی بعد فده
بنه طلوع غربی عارض ادی
حضرت عثمان خلافتنده
نبویه قطعا
دشورده

ظاهردر

ظاهردر و باطنی اشیادر امدی تکلم و حدیث الهی اشیا
بیننده در بو خصوص اشیادن دکلدر غایت فهم اولنه جق محلدر
٤٦ والله تعالی اعلم اولیاء اللهدن بر قسم دخی سمادر
بونلر اهل حدیثدن صنف خاصدر وشاورهم فی الامر
بونلرک حدیثی حق ایله در ارواح ایله دکل اسماء اللهدن
جلیلدر المدبر المفصل در بو مقامده بونلر اهل غیبدندر
٤٧ اهل شهادتدن دکللردر اولیاء اللهدن بر قسم دخی
نقبلدر ورثه در بونلر دخی اوچ نوعدر قال تعالی
ثم اورثنا الکتاب الذین اصطفینا من عبادنا فمنهم ظالم
لنفسه و منهم مقتصد و منهم سابق بالخیرات باذن الله
ذلک هو الفضل الکبیر و قال علیه السلام العلماء ورثة
الانبیاء شیخ ابو مدین بو مقامده دیرایدیکه مریدک اراده
صادق اولدیغنک علامتی خلقدن قاچمقدر صدقنک علامتی
حق ایچون بولنمقدر و حق ایچون بولنمقده صدقنک علامتی
خلقه رجوع ایتمکدر وارثلر اولنلرک حالی بودر نوع
اولکه ظالم لنفسه در ابو الدرداء وانک امثالی اولنلرک
حالیدر رضه نفسلرینه ظلم ایدیلر نفسلرینک سعادتی ایچون

کیجه وکوندز عبادتله قائم اولدیلر و نوع ثانی شونلردر که
نفسلرینه حقّندن بریرلر راحت دنیادن بیک واو یومن کیجی
اما بونلرک غرضلری نفسلرینی تربیه ده عبادات وطاعاته
قوّت حاصل اولمق ایچوندر مجرّد بو نوعه مقتصد دیرلر
نوع ثالث که سابق بالخیرات در بونلر هر عبادتک وقتی
کلمزدن اوّل حاضرلنورلر وافعال خیریه نک جمله سنی تحصیله
سعی ومبادرت ایدرلر رسول اکرم صلّی الله علیه وسلّم
بلال حبشی یه سبقتنی الی الجنّة دیدکده بعض نه سبیله سن
بنم جنّتده اوکمده بولندک دیو بیوردقلرنده هربارکه ابدستم
بوزیله تکرار توضّی ایدوب ایکی رکعت نماز قیلاردم دیدی
رسول اکرم علیه السلام بیوردیکه بلی بو ایکی سببله تقدّم
ایتدک اما بنم روحم تقدّمندن زنهار مرتبه ده تقدّم فهم
ایتمیه سز بلکه بو تقدم پادشاهلر اوکنده چاوشلرک
تقدّمی مثللیدر امدی هر نه معناکه سکا نقصان کلور ایکن اینله
کندیکی تقییه ایلمه بلکه هر نوعه مخصوص اولان مسئله لری اول
نوعه عالم اولاندن سؤال ایله نتکم حق تعالی بیورر
فاسئلوا اهل الذکر ان کنتم لا تعلمون جنید حضرتلری

اهل ذکردن مقصود الهام ایله وسوسه یی فرق ایدندر دیو بیوردیلر
پس امدی بنم روحم هرنقدر فقر شبهه کن اولورسه اهل طریقت
کاملرندن فتح اولور زیرا اکثر اولیاء امّة اهل طریقتدندر
والهام ایله وسوسه بینینی فرق ایدن انلردر پس غفلت منسوب
بو عالمده ایکن من عرف نفسه فقد عرف ربه سرّندن اولان
شبهه کردخی دفع ایده سین خواجه لرکدن بیلدیکک مرتبه ایله
قالمیه سین هر نه مرتبه یه بونده جاهل اولورسک اول مرتبه یه
آخرتده دخی جاهل اولورسین من کان فی هذه اعمی فهو
فی الآخرة اعمی واضلّ سبیلا اکر بر سائل سؤال ایدرسه که
بن ربّمی بیلورم بر در جمیع کمال صفتلریله متصف و جمیع نقصان
صفتلرندن منزّهدر و تفصیل ایله دخی بیلورم کنا بلرده
یازدیغی اوزره اما نفسم شیء اولدیغی بیلمم پس ربّی بیلمکده
نفسی بیلمکه نه احتیاج در دیر ایسه جواب ویررزکه بیلمک
اوچ مرتبه در بری علم الیقین و بری عین الیقین و بری حق
الیقین پس سنک بیلورم دیدیکک علم الیقین مرتبه سیدر
اما عین الیقین و حق الیقین دن خبرک وارمی رسول اکرم
علیه السلام افضل مخلوقات ایکن اللهم ارنا الاشیاء کما هی

تکمیل الکشف علم عیانی اولور و الا
سائر طریقله مجهول اولمیجون
فالمکمّل الاهل البته موجوددر
دیدیلر و ابن کفو حضرتلری
اوّلمق مردودیدکه احضر
ایله کوستر

حق الیقین دن نصکره
بعین الیقین منزله سی
دخی واردر
دیدیلر

دیو بیوریر یعنی یا رب بکا اشیانک دیلکنی کما هی یعنی
حقیقتیله کوستر بیلیمکه بو اشیانک وجودلری وارمی
یوخسه وجود واحد حقیقتنک مظاهریمیدر دیدکده حضرت
حق تجلی ایدوب اشیا دیدیکلری معدوم وظاهر اولانی حق
بیلدردکده «من عرف نفسه فقد عرف ربه» دیدی زیرا
نفس اشیادن بر شیدر پس برکیمسه نفسنک یوقلغنی
بیلسه متجلی اولانی وارلق حقک ایدیکنی بیلور معلوم اوله که
نفس واشیا دیدیکمز نظر تحقیقده بر عدمدر که وجود
کوسترمجیدر و حق جل وعلی بر وجوددر که عدم کوسترمجیدر
پس امدی ای نور دیدهم سنک بیلدیکک علم الیقین اولدی
بلکه هم عین الیقین هم حق الیقین اولدی اگر کندی مرتبه‌کدن
خشنود ایسک بر خوشجه حرکت ایده‌سین سنده دخی
سعادت ابدیه کلزارینه مالک‌سین اگر قلبکده همت یوزی
ظاهر اولورسه عوام ناس مرتبه‌سنده قالمیوب خواص
ناس واخص ناس که مقربوندر انلرک مرتبه‌سنی دخی
تحصیله سعی ایده‌سین «وان لیس للانسان الا
ما سعی» بیورلدی امدی نظر ایله نفس اماره مقامنده اولوب

ییلان وعقرب صفتلرینک تحصیلی سعیندهمیسین یا خود
عارف بالله زمره‌سنده اولمق سعیندهمیسین حقیقتده غیری
نظر وشهودلری یوقدر جمله‌سنک تحصیللری عالم دنیاده اولور
خذ ما صفا دع ما کدر والله الهادی لا رب سواه اولیاء اللهدن
بر قسم دخی لقبلری اولیا دیمکله ذکر اولنمشدر قال تعالی
الا ان اولیاء الله لا خوف علیهم ولا هم یحزنون بونلرک الحیوه
اصلا حزن یوقدر زیرا مطلق ذکر اولندی ولا هم یحزنون فی الآخره
دینلمدی بونلرک ربلرندن بینه‌لری واردر ولی اول کمسنه درکه
انکچون اللهدن بشری حاصل اولور قال تعالی لهم البشری
فی الحیوة الدنیا وفی الآخرة لا تبدیل لکلمات الله ذلک هو الفوز
العظیم تا وبر داخل اولمیوب خبر قطعی ایله واقع اولان بشارتدن
صکره خوف وحزن ذره‌ده قالور معلوم اوله که اهل ولایت الحیوه
اقسام کثیره واردر زیرا دائره ولایت اعمدر ان شاء الله
بشردن اولان اهلی قسم ذکر ایده‌لم پس امدی اولیاء الله
اف مندندر انبیا صلوات الله وسلامه علیهم اجمعین حضرت
الله عبادی بیننده بونلر کندی ایچون مختص قیلدی عباده احکام
الهیه‌یی تبلیغ ایله مأمورلردر وبعضیسی دخی انجق کندی نفسنی

ولی

انبیا

رتبه ایله مأموردر غیری رتبه اوزرلرینه واجب کلدر رتبه
واقع اولورسه ده مقام نبوّت ولایت الچینده مقام خاصّدر
ولایت نبوّت عامّه در و شول نبوّت که انکچون تشریع واردر
نبوّت خاصّه در نبوّت خاصّه نبوّت عامّه نک فوقنده در
اولیاء اف مندندر رسل صلوات الله علیهم وسلامه رسل
بونلر هم ولیّ و هم نبیّ و هم رسولدر الله تعالی بونلری
طائفهٔ مخصوصه کوندردی اما رسول الچینده جناب محمّد
صلّی الله علیه وسلّم عامّه یه کوندردی حضرت شیخ قدّس سرّه
بیورر که بز صاحب شرع اولان رسولک و نبینک احوال و
مقاماتندن بیان ایلمدک زیرا اهل طریقک شرطی بودر که احوال
و مقاماتده ذوق ایلمدکلرین بیان ایلمزلر و بزم مشربمز اولنلر
صاحب شرع اولنلرک مقاماتندن ذوقمز یوقدر پس انلرک
مقام و احواللرندن تکلّم حرامدر دیو بیوردیلر نعم الادب
رضی الله عن کلّهم اجمعین وجعلنا الله ممّن انتفع
بشارتهم آمین اولیاء اللهدن بر قسم دخی صدّیقوندر صدّیق
بو طائفهٔ جلیله الله و رسولنه ایمان کتوردیلر مجرّد خبر
ویرمکله دلیل و معجزه ایله دکل هرکه نظر و عقل و دلیل

خارجی ایله ایمان کتورسه باخود اول امرده توقف ایلسه بعده
حضرت الله نور ایمانی قلبنه القا ایلسه اول کسنه مؤمندر اما
مقام صدیقیّده دکلدر مقام صدیقیت ایله مقام نبوّت بیننده
قربت بر مقام دخی واردر که اکا مقام قربت دینور بو مقام رسول اکرم
علیه السلام اشارت بیوردیلر که ابو بکر سزک اوزریکزه کثرت
صلوات و کثرت صوم ایله تفضیل اولنمدی بلکه شول سرّ ایله که
وقربتی مجمل و دقایق بیلنده
انک صدرینه و فؤادینه الدی ابو بکر صدیق حضرتلری بو ایکی
مقامی جامعدر ابو بکر صدیق ایله حبیب اکرم بیننده بر کسنه
یوقدر هر کیم وراثت حسبیله بو ایکی مقامه مالک اولسه
غایت ابو بکر صدیق حضرتلری ایله مشارک اولور مقاملرده
انلردن فضیلتلی اولماز الفضل للمتقدّم بر خوجه فهم
اولنه وهم غلطنه دوشمیه سین اولیاء اللهدن بر قسم
دخی شهدادر بونلر مقرّبوندر و بونلر اهل حضور مع اللهدر
علم باطنی اوزره قال تعالی شهد الله انّه لا اله الّا هو
والملائکة واولوا العلم قائماً بالقسط بونلرک شانلری
عجیب و امرلری غریبدر بونلر مرتبهٔ قوّت ایمانده صدّیقیندن
دونلردر اما مرتبهٔ علمده فوق الصدّیقدرلر رضی الله عنهم

اولیاء الله دن بر قسم دخی صالحوندر بونلرك رتبه سی
شهدادن صکره در قال تعالی ﴿اولئك الذین انعم الله علیهم
من النبیین والصدیقین والشهداء والصالحین وحسن
اولئك رفیقا﴾ معلوم اوله که انبیادن بریسی بوقدر الا جمیع
مقاماتی جامعدر اما هر مقام وهر وصفه مخصوص بر نوع
دخی واردر اولیاء الله دن بر قسم دخی مسلمون ومسلماتدر
الله تعالی بونلری اسلام ایله تولی ایلدی اسلام انقیاد و حاهدر
الله تعالی قتندن کلن شیلره فحن عبد اسلامه جمیع لوازمیله
وشروط وقواعد ایله وفا ایلسه دیرلر اگر بعضینه انقیادده
خلل ایله اول بعض حقنده مسلم دیرلر قال علیه السلام ﴿المسلم
من سلم المسلمون من لسانه ویده﴾ بو حدیثده ذکر اولنان
یددن مراد قدرتدر یعنی مسلم اول کسنه درکه خلق اوزرینه
اذیت وجفایه قادر ایکن ایتمیوب خلق اندن یعنی مسلمون
اندن سالم اولدلر وحدیثده لسان دخی ذکر اولندی
زیرا کاهیجه اذیت وجفایه قادر اولمیوب لسان ایله بر مسلم
حقنده بهتان ایدر امدی مسلم اول کسنه اولدیکه مسلمون
انك جفاسندن ایکی جهتدن سالم اوله لر اولیاء الله دن بر قسم دخی

مؤ

مؤمنون ومؤمناتدر مؤمن اولدر که قولی وفعلی
اعتقادینه مطابق اوله قال علیه السلام ﴿المسلم من امنه
الناس علی انفسهم واموالهم﴾ قال علیه السلام ﴿المؤمن
من امنه جاره﴾ معلوم اولسونکه اهل الله اصطلاحنده شرع
اخبار ایتدیکی مؤمن ایچون ایکی علامت واردر اولکی علامت
غیبه ایمان کتوردیکی اشیالرده بر مرتبه یقینی اولا که کانه کوزیله
کورمش کبی اوله ایکنجی علامت بودرکه اهل عالم اول مؤمندن
امین اوله لر کرك مؤمن وکرك کافر یعنی حق مالاری اوزرینه
واهللری اوزرینه وکندی نفسلری اوزرینه اصلا خاطرلرینه
بر شبهه کلمیه فحن بر کسنه کندیده بو ایکی علامتی بولمیه کندینه
مؤمن دیو غلط ایلیوب مغرور اولمسون مرض قلبینه علاج ایتسون
خلق اکا مؤمن وصالح کسنه در دیدکلرینه اعتماد ایلمسون
اولیاء الله دن بر قسم دخی قانتون لله وقانتات در
حق بو طائفه جلیله یه جمیع امر ایلدیکی اشیالرده امتثال
ونهی ایلدیکی اشیالردن اجتناب ایتمك ایچون تولی ایلدی
بو طاعت بعد نزول الشرایع اولور اما قبل نزول الشرایع اولورسه
قنوت وطاعت تسمیه اولنمز بلکه خیر ومکارم اخلاق تسمیه اولنور

هر مطیعک اطاعتی مقدارنجه حق تعالی یه تقرب ایدر شیخ قدس سره
بیوررکه برکون کوردم بر سائل دیرکه الله ایچون بکا برشی ویرکیم ویره
برکیمسه بر فارشد ربع درهم اراسنده تفتیش ایدردی
بر درهمک ثمنی اول سائله ویردی اول محلده یانمده بر رجل صالح
وار ایدی یوسف الاحجی دینلوردی منقطعین الی الله دن
ایدی بکا دیدیکه کوردیکمی نه تفتیش ایده یوردی دیدمکه
بیلمم دیدیکه الله تعالی حضرتلرینک یاننده اولان قدرینی
تفتیش ایده یوردی ثمن درهم مقداری قدری وار ایمش دیدی
امدی هر کیمسه نک عند الله قیمتی قنونه واطاعتی مقدار ایمش
اولیاء الله دن بر قسم دخی صادقون وصادقات در ١٦
بونلر قوللرنده وحاللرنده وفعللرنده صدق اوزره دیرلر
قال تعالی رجال صدقوا ما عاهدوا الله قوله صدق
معلومدر مثلا بر حکایت ایلسک اصلنده بر حرف زیاده
ونقصان ویا تبدیل حرف ایتسک اهل الله قاتنده
صادقین دن دینلمز اما نقل بالمعنی ایلسک سن سامعه
اصلندن کندی فهم ایلدیکی خبری ویرمش اولورسین بو تقدیرجه
صادقسین اما حالده صدق عهد اولنان شیئک اوزرینه

وفا

وفا ایتمش اولورسین حالده صادقسین بو قسم اساندر
اما نفس اوزرینه غایت شدیددر قال تعالی لیجزی الله
الصادقین بصدقهم لکن صادقلره بو جزا صدقلرندن سؤال
اولندقدنصکره در قال تعالی لیسأل الصادقین عن صدقهم
پس صادقلر آخرتده صدقلرندن سؤال اولندقده نفسنه
مضاف اولوب بن صدق ایتدم دیمزسه بلکه صادق اولان
حضرت الله در دیوب و بو اضافتده صادق البته یعنی
دنیاده اول امرده واقع اولان صدقک ظهوری وقتنده
دخی بو اضافتی اعتبار ایدیب انده سؤالدن نفع اولور
واکر سؤال اولندقده صدقی نفسلرینه مضاف ایدرلرسه اکر
بلی اول امره بز صدق ایتدک دیرلرسه بو سوزلری صادقدر
زیرا بو نوعی دنیاده دخی نفسلرینه مضاف ایدرلردی پس
دنیاده اولان کلاملرینه مطابق اولوب صادق اولدیلر اول
موطنده منفعت ویرب صادقین ایله حشر اولورلر
امدی معلوم اوله که امر صدق غایت مشکلدر زیرا سکا
بر امردن سؤال ایلدکلرنده بر وجهله جواب ویرسن محل
آخرده تکرار اول امردن بر دخی سؤال ایتسهلر وجه آخر ایله جواب ویرسن

مرتبهٔ صدقدن سا قطین اکر دیرسزکه اول بکا اول معنی
ظاهر اولدی بعده بو ظاهر اولدی دیرسن صادقسین اما
بو دخی نفسک ریاستِ خفیه سندندر امدی بو مثللی خطردن
خلاص اولمقده وجه بودرکه نحن عارف بالله صدقی مراد
ایله لازمدرکه کندی نفسنده قائم بر معنایی ترجمه مراد
ایلدکده قلبنده مشاهده ایله که حضرت حقک بو معنی
حقنده علمنده اولان معانیدن ترجمانم دیه اول علم اللهده
اولان معانی جملهسندن بری الآن بنم خاطریمه کلوب بن ترجمان
اولدیغم معنادر دیه بو صورتده صادق اولور و هر
اخبار وقتنده بو مثللی مشاهده غفلتی ازاله قوت
غالبه در و حقله مراقب و حضور مداومته نافعدر اهل
طریقتمز بونی استعمالدن نوعا اجتناب ایلدیلر با معناسی
تحقیق ایتمدکلرندندر یا خود نقصانی توهم تخیل ایدرلر
بو نوع مشاهده یی اما امرلرک ظن ایلدکلری کبی دکلدر
بلکه بو مشاهده حقله غایت ادب بشر بیدر و ذکر اولنان
مرضه دوا نافعدر استعمال ایلینه و فقنا الله لاستعماله
و استعمال امثاله اولیاء اللهدن بر قسم دخی صابرون

١٧

١٥٢

43

وصابراندر بونلر حضرت حقک عبادینه اوزره نقدر بنی
جنس ایتسهلر عبادتلری وقت ایله مقید دکلدر بو سببدن
حضرت الله بونلره بغیر حساب احسان ایلدی و جمیع بلایانک
ظهورنده بونلر صبر ایدوب حقدن غیره شکایت ایلمدیلر بلکه
جمیع امورده احتیاج و شکایتلرینی حقه اظهار ایتدیلر
حضرت ایوب علیه السلام رب انی مسنی الضر وانت
ارحم الراحمین دیو شکایتنی حقه عرض ایدوب غیره عرض
ایتمدیکندن حق تعالی ایوبه صبر ایله ثنا ایلدی انا وجدناه
صابرا نعم العبد انه اواب دیدی یعنی بزم ابتلا ایلدیکمز
بلاده بنه بزه رجوع ایلدی اولیاء الله قاتنده سواد بدر
بلا ظهور ایلدکده حقدن رفعنی طلب ایلمک زیرا طلب ایتمهده
حق تعالینک قهری ایله مقاومت دعواسنک رایحهسی واردر
اکر دیرسک که بلاده انکدر شفا دخی انکدر کندیلری بنجه
بیلورسه ایلسون انک ایشنه قارشمم بو دخی سواد بدر
و دعوادر ایتینده بو مقوله مشاهده و تکلم عارف باللهدن
صادر اولماز بعض عارف بالله اچ قالدقده اغلادیلر که
سنک کبیلره اجلقدن اغلمق دکولمی اولدخی دیدیکه بنی اچ

بلا به نحونه صبر و بر دیرب دیمکدر اکمز
انی اناب مستغفم اضیم ایلکمز
تحمل قدرتم بو قدر شفاعتی
نه ترکم ایله و ینک
اوعوی امرینه
امثاله

تودیکه حق بن علیم امدر عارف بالله اولانه ادب اولدر که
بو فقر وضعف موطننه فاجه بلا انک رفعی حقدن طلب
ایلیوب شکایت حال ایلمک قضایه راضی اولمغه منافی
دکلدر بلکه قضایه راضی ومقضیه اولانک رفعی طلب ایلکدر
بوابه محمد وحده رضی الله عنه مثلا سن محبوبکه واصل اولمغی
طلب ایدرسن محبوبک سنک فراق طلب ایتمس قضا و
حکمدرسن آنی جانکه منت بیلورسن زیرا انک شکه محبوب
امر ایدر محبوبدر اما نفس افراقکه مفضیدر غایت
مشکلدر بحسب الذات اول افراقک رفعی طلب اولورسین
اما محبوبک امرینه دخی جانله راضی اولورسین امدی
قضایه راضی ومقضیدن شکایت محبوبدر بر
خوشجه فهم اولنسون اولیاء اللهدن بر قسم دخی
خاشعون وخاشعاتدر رضا بونلردن عبودیتده
خشوع صاحبلریدر کلمهٔ طیبه دخی صدقه در بونلر
هر تصدق ایلدکلرنده کندیلرندن کورمزلر بلکه کندیلرینی
امین کوروب اول امانتی صاحبنه تسلیم ایدر کوررلر
بونلرک نظرلرنده معطی بعز اول صدقه‌یی ویرنه حق

بونلرکم [illegible] کورسانک

کوررلر

کوررلر وتصدق ایلدکلری کسنه‌نک اوزرینه کندینی فضل
کورمزلر وانلردن بر نفع ملاحظه سیله دبرمزلر اولیاء اللهدن
بر قسم دخی صائمون وصائماتدر بونلر دائما حق قاشنده ٤٩
کندیلرک رفعتنه اقتضا ایدن شیلره نفسلرینی امساک
ایدرلر واجبات ومندوبات ایله وبونلر حقدن غیری
کورمکدن کندیلرنی امساک ایدرلر حتی کندی وجودلرینی دخی
کورمیوب وکورمکی دخی حقک تجلیسی بیلورلر اولیاء اللهدن ٥٠
بر قسم دخی حافظون وحافظاتدر بونلر دخی ایکی نوع
اوزره در حافظون لفروجهم وحافظون لحدود الله در
نوع اول الحون اعد الله لهم مغفرة وارد اولدی حدود الله
حفظ ایدن دخی بعضیسی حدود ذاتیه‌یه عالمدر وانلک فائده
واقف اولورلر بونلر عالم وحکیم ومشاهد ومکاشف وعین سلیم
صاحبیدر وبعضی الحق حدود رسمیه‌یی بیلورلر بونلر
مؤمنلردر وبعضی ایکیسنی دخی بیلورلر بونلر انبیا ورسل
وبصیرت اوزره حقه دعوت ایدن وارثلردر فروجنی حفظ
ایدنلر دخی ایکی نوعدر بر نوعی حفظی ایله مامور اولدقلری شیلردن
حفظ ایدر ترغیب اولنانلردن دکل نکاح کبی مثلا ابقا نوع

ایچون و اظهار حکم ربانیه ایچون نوع ثانی فردجنی حفظ
ایدرلر عقل طبیعی اوزرینه غلبه ایچون اگر بو نوعه حقیقت
نکاح منکشف و فتح اولورسه نوع اوله بصیرت اوزره
رجوع ایدر و ترغیب اولنانلردن حفظ ایلرلر اولیاء اللهدن
بر قسم دخی ذاکردن و ذاکراندر حق تعالی ذکرین بونلره
الهام ایدر حتی بونلر حقی ذکر ایدرلر حق دخی بونلری ذکر ایدر
قال تعالی فاذکرونی اذکرکم بو امرده عبد سابق حق لاحقدر
پس جانب حقدن اولان تجلی اسم آخره متعلقدر امدی
هر مقام الله که مقام کونیه دن متأخر اوله حقك آخر اسمنه
متعلقدر بو قبیلدندر حدیث قدسیکه بیورر من ذکرنی
فی نفسه ذکرته فی نفسی ومن ذکرنی فی ملاء ذکرته فی ملاء
خیر منه یعنی شول کمسنه که بنی نفسنده یعنی اخفا ایله
ذکر ایده بن دخی انی نفسمده ذکر ایدرم و اگر بنی خلق یاننده
ذکر ایله بن دخی انی اندن خیرلی خلق قاتنده ذکر ایدرم
یعنی ملاء اعلا قاتنده ذکر ایدرم دیو بیورر مقام ذکر مقاماتك
اعلاسیدر ذاکرون متواضعوندر متواضع شول کمسنه درکه
مخلوقك جبرونی و قهرنی قاتنده تواضع ایده زیرا جبر و قهر

خلق یاننده دیمک اخفایه مانع و جهری مقتضی دکلدر

حضرت

واذا خاطبهم الجاهلون قالوا سلاما الآیه

حضرت حقك صفاتندندر خلق اول صفاته مظهردر
مظهر ظاهره حجاب اولمیه و فقیر اول کمسنه درکه مخلوقدن
اغنیایه محتاج اوله زیرا غنا حضرت حقك صفتیدر خلق
اول غنایه مظهردر مظهر ظاهره حجاب اولمیه جمیع صفات
علویه بونك کبیدر بو مقام مقام عظیمدر بونی فهم ایتمز
الا علماء بالله و عرفاء بالله فهم ایدر که صاحب ذوقلردر و نظر
لرنده حقدن غیری یوقدر اولیاء اللهدن بر قسم دخی
تائبون و تائباتدر بونلر جمیع احوالده یاخود بر حالده که
جمیع مقامه جامع اوله توبه و رجوع ایله متصفلردر بونلر
حقدن حقه رجوع ایدرلر و عین واحده اسماء متعدده یه
رجوع ایدرلر بونلر محبوبلردر و حق تعالی هر کیمه محبت ایلسه
سمعی و بصری و یدی و جمیع اولور حقیقتده محبت کندی نفسنه
محبت ایلمکدر حق تعالی توبه ایدیجیلره محبت ایدر انه
یحب التوابین پس جمیع توبه ایدیجیلر توابك مظاهریدر
کندینی کوردی و محبت ایلدی زیرا جمیلدر جماله محبت ایدر
توابلر خلق یاننده مجهوللر و مستوردر زیرا محبوبدر
محب ایله محبوب اوزرینه غیوردر جمله غیرتندندر که محبوبنی

عیونه خلقدن ستر ایلدی محجوبك مستوری عین محجبك
مستوریتیدر بونلر غیرت حجابی تحتنده عزایلرو مصونلردر
بو ذکر اولنان مقام مقام توبه در اولیاء اللهدن بر قسم دخی
حامدوندر بونلر حمد مطلق صاحبلریدر افعالا و صفاتا
و ذاتا بونلرك فائده حمدك جملهسی حقه راجعدر عواقب
حمده نظر ایدرلر محمود اولان حق اولسون خلق اولسون زیرا
حقیقتده حمد حقه راجعدر بونلرك حقله حامدلردر
مشاهده اوزره و نهایت امور ابتداده مطالعه ایدنلردر
اولیاء اللهدن بر قسم دخی سائحوندر بونلر مجاهدین
فی سبیل اللهدر قال علیه السلام سیاحة امتی الجهاد
فی سبیل الله عارف بالله اولنلر کوردیلرکه وجه ارض
تفخر ایدر کندی اوزرنده ذکر اولنسه و کوردیلرکه معموره
یرلر اکثر ذکر الله ایله مملودر پس بعض عارفین وادیلره
و سواحل بحاره و جبللره و آدم وارمز یرلره سیاحت
ایلدیلر اول یرلره ذکر الله ایله صدق قصد نیتله و بعضیلر
دیار عدوده مجاهده ایلدیلر یوسف المغاوری اکابر رجالدن
ایدی بن اکا ملاقی اولدم یکرمی سنه دیار عدوده مجاهده ایلدی

دیلر

من لم یشکر الناس لم یشکر الله

وکبار رجالدن احمد بن همام السقاف بلوغنه دخی
بتمامشکن منقطع الی الله اولوب دیار عدوده مجاهده ایلدی
تا آخرینه نقل ایدنجه اولیاء الله قسمندن بر نوع دخی
راکعوندر غایت خضوع و تواضع صاحبلریدر حضرت حقه
هویتی جهتندن زیرا عارف بالله علم عینی جهتندن نظر ایلمز
بلکه صفات حقه مظهر اولدیغی جهتندن نظر ایدر بونلر عینی
کورمزلر عارف بالله جبابره یه متکبرلره تواضع ظهور
ایدن صفات حق اعتباریله در مظهر اعتباریله دکلدر
زیرا بونلرك هر شیده مشهودلری حقدر نتکم رسول
اکرم علیه السلام جبابره مشرکینه مجلسلرنده تعظیمی
بو مشاهده ایله ایدی ارشاد عارفین نزدنده مأخذ
اکبردر صلی الله علی ذاته الشریفة عارف بالله اولنلرك
سلام الوب ویردکده اکیلدکلرنده دخی مشاهدلری بودر
جاهل نفس اولان کندینه اکیلدی ظن ایدر اما جاهلرك
اکیلدکلری عادت اولمشدر عارف بالله اولنلر جبروت
الهیه مشاهده سندهدر زیرا حقدن غیر کورمزلر رسول
اکرم علیه السلام بیوردیلرکه اصدق کلمة قال لها شاعر

حضرت مولوی قونیه ده برا[ه]به طابو
ایلدیکی بو سره بنادر
اکرچه خلاف شرع کورنور
اما برا[ن] افتضا
کافره مبالغه
اختلاف ایدرها

کلّه لبید ع الا کل شیء ما خلا الله باطل ۰ آمدی
اهل باطل ایله عدم مراد ایدرلر وجود جمله سی حقدر زیرا که اولان
وجود اولان حقدر رکوع ایدرکه ظاهر باطنی عدمدرکه عجز
مخلوقدر اگر سؤال اولنورسه زیرا که اولان دخی وجوددر
جواب بودرکه کرچکدر لکن اسماء الهیه بعضیسی بعضنه
مربوط وبعض بعضنه متوقفدر وعالم مظاهر اسمادر
هر اسمکه اسم آخرک تحت حیطه سنده در اول اسمه رکوع
ایدر اول رکوعک اثر مظهر اولان شخصدن ظاهر اولور
فی الحقیقه انحناء الحق للحقدر پس رکوعن مذکوردن
بو صفت اوزرهدر اولیاء اللهدن بر قسم دخی
ساجدوندر حق تعالی بونلر سجود قبلهٔ تولی ایلدی
بونلر باشلرینی سجدهدن نه دنیاده ونه آخرتده اصلا
قالدرمدیلر بو حالت قربتدر وصف مقربیندر که
قرآنده بیوردیکه فسبح بحمد ربک وکن من الساجدین
ثانیا بیوردیکه واعبد ربک حتی یأتیک الیقین یعنی یا محمد
ربکه عبادت ایله که حتی سکا یقین کله اول یقین ایله بیله
سن کیم سندن سجده ایدن کیمدر وسن کیم آلت مسجودسن

قادر

47

قادر مطلق بیدینده سنی اصطفا ایلدم ومظهر قیلدم
وصفاتمله سنی مملو ایلدم اول صفاتندرکه ذاتمه سجده طلب ایلدکه
بو مسئله یه قوت فهم ایله زیرا ذات واسما وصفات کندی
نفسلرنده موجود وقائم بذاتها دکلدر پس بونلرک
طلبی طلب ذاتی ایله شول عینی طلب ایدرلرکه انک ایله قائملردر
حتی احکاملری ظاهر اوله اول عین بونلر ایله وصف اولنمق کبی
دخی تسمیه اولنمق کبی مثلا بر خوش فهم اولنمدیسه وقل
رب زدنی علما ۰ وامنا ربنا ملکت یاده ایدوب فهم
ایدنلر بولوب سؤال ایله تا سکا دخی منکشف اوله
اولیاء اللهدن بر قسم دخی آمرون بالمعروفدر
بونلر معروف ایله امر ایدرلر زیرا معروف اولان حقدر
جمیع ملت قاتنده مجهول دکلدر قال تعالی ولئن سألتهم من
خلق السموات والارض لیقولن الله ۰ بونلر مشرکلر ایکن
بیلیرلرکه کوکلرک خالقن اقرار ایدرلر وبونلر دیدیلرکه
ما نعبدهم یعنی الالهة الا لیقربونا الی الله زلفی قال علیه
السلام من عرف نفسه فقد عرف ربه معروف اولان حقدر
امدی علی الحقیقه امر بالمعروف اولان الله ایله آمردر زیرا حضرت حق

بو ر بن قوله محبت ایلسم انک لسانی اولورکه انکله تکلم ایدر
امر اینمک ایله اقسام کلامدندر امدی بونلر حقله امر ایدرلرکه
حق بونلرک لسانلریدر معروف ایله امر ایدنلره بو قسم
طبقهٔ علیاده در فوق فهم ایله اولیاء الله دن بر قسم دخی ٨
ناهون عن المنکردر بونلر منکردن نهی ایدرلر منکرلرک
کندی زعملریله اثبات ایلدکلری شریکدر توحید عرفانی ٦٠
نی قبول المحبوب انکار ایلدی پس منکر اولانلر نفس الامرده
انلرک زعملریله اولان قوللریدر و بونلرک نهیلری حقله در
اولیاء الله دن بر قسم دخی حلمادر بونلر صاحب جرم ٩
اولنلری مواخذه یه قدرتلری وار ایکن مواخذه المحبوب
ترک و عفو ایدرلر امدی حقیقتده حلیم اول کسنه در که
جرم عقبنده مواخذه یه قادر ایکن ترک ایده اولیاء الله دن
بر قسم دخی اواهوندر بو مقامده حضرت ابراهیم علیه ١٠
السلام حق تعالی مدح ایدوب ان ابراهیم لحلیم اواه منیب
دیو بیوردی زیرا حضرت ابراهیم علیه السلام قومنک صنمه سجده
ایدوب سائر نقصانلرین کوروب تاوه و حلم ایدردی
بونلر اوزرینه دعا ایدوب قهر ایتدیرمکه قادر ایکن رجا

ایدر دیکه بونلردن بعضیلری ایمانه کله حق بیلدیرشر ایدی
اکر حضرت نوح قومنک حالنی و ایمانه کلمجکلرینی بیلدیکی کبی
حضرت ابراهیمک قومی دخی کلمیجکلرینی بلسه ایدی اصلا
حلم ایتمیوب حضرت نوحک قومی حقنده تکلم ایتدکلری کبی
تکلم ایدرلردی لا تذر علی الارض من الکافرین دیارا
ولا یلدوا الا فاجرا کفارا اولیاء الله دن بر قسم دخی
اجناد الهیوندر بونلرده قوت قاهره واردر اعدا اوزرینه
غالبلردر قال تعالی وان جندنا لهم الغالبون جندی کندی
نفسنه مضاف ایدوب بزم جندمز دیدی بو عبد الملک اسم ملکه
منسوبلردر بو محلده اولان سر الهی دخی معلومک اولسونکه عالم
اجناددر بعضیسی بعضیسنه مسلطدر وما یعلم جنود ربک
الا هو یعنی عنایت الهیه ایله متصف اولان جنودک عددینی
برکسنه عد و احصا ایده مز الا هو بو اجنادک مقابله سنده
اولان اعدا شیاطیندر و هوادر و مصارف مذمومه در
سلطانلری هوادر و بونلره غالب اولان اجناد نفوس مراقبه
و حیا و خوف و صبر و افتقاردر و مصاف و مقاتله اولان
میدان علمدر بعض اجناد حقنده و ایماندر بعضنک حقنده

وعلم وایماندر بعضنک حقنده بو طبقه نائله اعلادر اول
برلرندن فافهم اولیاء اللهدن بر قسم دخی اخیاردر
قال تعالی وانهم عندنا لمن المصطفين الاخيار حضرت الله
بونلری خیرات ایله متصف قیلدی قال تعالی اولئك لهم الخيرات
جمیع خیره در خیره هرشیده فاضلدر زیاده سنه دیرلر
الله اخیار شول کمسنه لردر که جمیع اجناسدن ذره زیاده
اوله برشیلرکه اول جنسلرده اول شئ بولنمیه زیاده دائم
اولان منفعت جهتندن عارف بالله اولمیان کمسنه لر
اعطا علم ایلمکدر بو فضیلت صاحبی اولوب اخیاردن اوله
والله الهادی لارب سواه اولیاء اللهدن بر قسم دخی
اوابوندر بونلری الله تعالی مقام غیبت ایله متصف قیلدی
بونلر حقله خلقدن غائبلردر دبونلرک حقله اولان احوالرینه
خلقدن برکمسنه مطلع دکلدر قال تعالی دکان للاوابين
غفورا یعنی اوابینک مقاملری سزایدر زیرا بونلر حق
قاتنده غائب اولمق دیلدیلر حقدن غیری بونلرک
مشهودلری اولمیه بونلر هر جانبدن حقه رجوع ایدرلر
ممدوحانده و مذمومانده ولکن ادب اولان بو ایدیکه مذموم

اولنرده

اولنرده نفسنه مضاف ایدوب حقه رجوع ایتمک ایدی
بو جهتدن حضرت حق کندی نفسنی اوابین حقنده غفور
ایله تسمیه ایدوب انه کان للاوابين غفورا بیوردی یعنی
سوء ادبلرینی که مذمومانده کندی نفسلرینه مضاف ایلمک
ایدی ایتمدکلرینی بن کمال کرمدن سزا ایدرم دیو بیوردی
اولیاء اللهدن بر قسم دخی مخبتوندر بونلری حضرت حق
طمانینت ایله متصف قیلدی اخبات طمانینتدر عباد اللهدن
شونلرکه قلبلری حق ایله مطمئن اولدی و سکونت بولدی
رفیع الدرجات اسمی تحتنده دیلر اولدی بونلر مخبتوندر
قال تعالی وبشر المخبتين دبونلرک اوصافی اذا ذکر الله
وجلت قلوبهم در اولیاء اللهدن بر قسم دخی منیبوندر
قال تعالی ان ابراهيم لحليم اواه منيب بونلر شول طائفه
جلیله درکه جمیع شیدن حقه نائب اولدقلرینی مشاهده ایدرلر
زیرا مقام کشفده راجع اولان حق تعالی اولدیغنی بیلورلر نتکم
مصلی سمع الله لمن حمده دیدکده نائب حقدر حقیقتده متکلم
اولان حقدر قال تعالی من لسان عبده سمع الله لمن حمده
بو طائفه جلیله که منیبوندر جمیع احوالده کندیلری نائب حق

بيلوب كندولرين تصرفه مأذون كورمزلر اوليا الله دن بر قسم
مبصروندر بونلر علما واهل تقوادر قال تعالى ان الذين اتقوا
اذا مسهم طائف من الشيطان تذكروا فاذا هم مبصرون
بو طائفه جليله خواطر شيطانيه يي ذوق ومشاهده
جهتندن بيلورلر اكر ترك ورد اقتضا ايدرسه رد ايدرلر
انك القا ايلديكي بر آخر وجهدن اخذ اقتضا ايدرسه اخذ
ايدرلر نتكم حضرت عيسى يه ابليس يا عيسى لا اله الا الله
دي ديو امر ايلدكده حضرت عيسى عليه السلام ديديكه لا اله
الا الله ديرم لكن سنك بكا امر ايلديكك جهتدن دكل ديدي
امدي حضرت عيسى كيفيت اخذك جهتني بيلوب هم
لا اله الا الله ديدي وهم ابليسه مخالفت صورتنده بولندي
جهت اخذك اسرارندن بري بودر كه انبيا عليهم السلام
غايت مؤدبلردر دشهر حقايقده خالى دكللردر عيسى
عليه السلام صفت جلاليه دن ظهور ايدن امري كورب مشاهده
ايلدي كه جائز كه حضرت حقك بونده بر مكر خفيسي واردر ديو
كلمه طيبه يي تكلم ايلدي اما ابليسك القا ايلديكيني رد ايلدي
نعم الادب امدي كيفيت اخذي وكيفيت ردي بيلنلر بوزدن

ظهور

ظهور ايدرسه ضرري اولماز معرفتك اقتضاسنه كوره
حركت ايدر اوليا الله دن بر قسم دخى مهاجرون ومهاجرات
در قال تعالى ومن يخرج مهاجرا الى الله ثم يدركه الموت
فقد وقع اجره على الله بونلره الله تعالى هجرتي الهام ايلدي
وبونلر حقك ورسولك ترك ايله امر ايلديكي شيلرك تركنده
مبالغه ايلديلر وبونلر بيت بشريتلريني دخى ترك ايدوب
بشريتدن بر فعل ايشلمزلر اوليا الله دن بر قسم دخى مشفقوندر
قال تعالى ان الذين هم من خشية ربهم مشفقون مشفق
حذر ايدجى معناسنه در شفقت ايدجى معناسنه دخى
كلور امدي بونلر نفسلرندن تبديل وتحويلدن حذر ايدرلر
اما فجن جانب حقدن مبشر اولسه لر اول دفعده خلق اوزره
شفقت ايدرلر ايلديكلري مكروهات مقابله سنده بلا نازل اولمه
ديو اوليا الله دن بر قسم دخى موفون بعهد الله در
بونلر عهده وفا ايدوب غدر ايلمزلر وفا كثرت وتماميته
ديرلر امدي بونلره كندولرده مخزون اولان اسرار الهيه يي
اكثر عباد الله اوزرينه تعليم وبيان ايدرلر اكر دفع العظمى
وفاندن مأخوذ اولورسه كه موت كلمكدن كنايه در ميته

كشف اولنان اشيا بونلره حال حياتلرنده منكشف اولمقدر
لكن بو كشف بعضيلرنك موتنه و بعضنك عيدنه و فاسنه
سبب اولور اولياء اللهدن بر قسم دخي واصلوندر
بونلر وصلت ايله امر اولنان كسنه لره واصل اولورلر
صلهٔ ارحام كبي مؤمنوندن بونلره جفا و اذيت ايدنلره
دخي رفق و ملايمت ايله معامله ايدوب ايلدكلري جفايه
تجاهل ايدرلر جرم ايله مؤاخذه ايلمزلر سلام ديروب واصل
اولورلر اولياء اللهدن بر قسم دخي خائفوندر
بونلر حقدن خوف ايدرلر و الله تعالى نك خوف ايدك
ديديكي كسنه لردن دخي خوف ايدرلر امره امتثال ايچون
قال تعالى خافون ان كنتم مؤمنين و بو خوف صفتنده
بونلر ملائكهٔ مقربين ايله مشتركلردر قال تعالى يخافون
ربهم من فوقهم و يفعلون ما يؤمرون بو طائفهٔ جليله
ادب مقامنده متأدبلردر حضرت الله موسى عليه السلام
حقنده وحي ايدوب ديديكه يا موسى خفني و خف نفسك
يعني هواك و خف من لا يخافني يعني اعداء الله يعني
بندن خوف ايت و هواكدن خوف ايله و بندن خوف ايتميندن

واذا خاطبهم الجاهلون قالوا سلاما الآية

خوف

خوف ايله نكم حقدن غيري احسان ايدنلره شكر ايلدكلري كبي
بونلرك شكري ايصال نعمت ايدنلر كلرندن دكلدر بلكه احسان
ايدنلركيم ايديكن بيلوب و شكرلرنده و خوفلرنده عبادات
الهيه قصد ايدرلر بو ذكر ايتديكمز صراط دقيقدر
عارفيندن خفيدر عوام ناس غايت بعيددر متوسطون
اصحاب احوال دخي بيلمزلر زيرا احواللرنده مقهورلردر
اولياء اللهدن بر قسم دخي معرضوندر حقك اعراض ايله
امر ايلديكي شيلردن اعراض ايدرلر قال تعالى والذين هم عن
اللغو معرضون و قال تعالى فاعرض عمن تولى عن ذكرنا
بو طائفهٔ جليله نك مشاهده لرنده لا وجود الا الله مقامنده در
حقدن غيري نظر شهودلرنده بر شي يوقدر و لكن امر حقله فعل
حقدن اعراض ايدرلر ادب مقامنده قائملردر و بونلرك
اعراضلري كندي نفسلري ايچون دكلدر زيرا مؤمن حقيقي ايچون
نفس يوقدر قال تعالى ان الله اشترى من المؤمنين انفسهم
و اموالهم شول كسنه لركه ايمان ادعا ايدر و زعم ايدرلركه
كنديلري ايچون نفس واردر و ايمانلرنك صفتيه انلر مؤمن
دكلدرلر حضرت حق اوليادن مشتراى نفس اولنلره

بیورب دیرکه فاعرض عنها یعنی اعراض ایله بن سندن
استغنا ایلدیکم تفضله اتی استغنا ایلمدیکم کمسنه لردن
وبونلر حقده غیر اولمامق مقامنده متحقق ایکن ادب
مقامنده امر حقله فعل حقدن اعراض ایلدکلری اجلدن
حق تعالی بونلره اعراض ایله ثنا ایلدی اولیاء اللهدن
بر قسم دخی کرامدر بونلر نفوسلرینه کرم ایله متصفلردر
ومذموماتدن اعراض ایدرلر بو صفتده ملأ اعلا ایله
مشترکلردر قال تعالی بایدی سفرة کرام بررة هر صفت که
سنی ملأ اعلایه الحاق ایده اول صفت سنک حقکده
شرفدر عارف بالله اولنلر اسماء الهیه ایله تخلق فابینده
حضرت حقک ملأ اعلایی وصف ایلدیکی صفاتی بسط
ایدرلر اول صفتده بولندقلری حضرت الله عباد دیندن
برینی وصف ایلدیکی جهتدن اخذ ایدرلر صفت حق اولدیغی
اعتباریله ایتمزلر زیرا عارف بالله اولنلرک شرفینی
عبد محض اولمقدر نجا مقدر بو ذوق عارف بالله اولنلرده
عزیزدر زیرا اکثر عارفین اسماء حسنا ایله تخلق ایدرلر
اسماء اللهدن اولدیغی جهتدن وصف عباد اولدیغی اجلدن

دکل

لکن شرفینی ملأ اعلایه لحوق اعتباریله دکل بلکه حسن اخلاقدن اعتباریله در زیرا ملکیتدن انسانیت معتبردر

دکل بر کمسنه بو ذکر اولنن ذوقی فهم ایلسه تخلق بالاسماء
الالهیه اولنلرک او رتبه عالی اولدوب علم تجلیدن انلرک
ذوقی ایلمدکلری اشیالری ذوق ایدر معلوم اوله که مذکور اولان
اولیاء اللهدن رجال ذکر اولندیغی یرلرده هر نوعده نساء
دخی اولور حضرت شیخ قدس سره بیوررلرکه اکر حق تعالینک
قرآن عظیمده اولیا حقنده ذکر ایلدیکنی تفصیل ایلسک زمان وفا
ایلمز دیو بیوررلر و بو فصلک آخرنده بیوررلرکه بر کمسنه علم
باللهدن بر رایحه شم ایتمش اوله انکچون بونی ایشلدک و نیچون
بونی ایشلمدک دیو اعتراض ظاهر اولماز زیرا نتیجه ظاهر اولدکه
اشیا مظاهر اسمادر اسما مظاهر صفاتدر صفات مظاهر
ذاتدر متجلی اولان حقیقتده ذاتدر مظاهر ظاهر اولانی قبول ایلدن
غیره مجالی بو قدر انتهی نظم کل ما فی الکون وهم او خیال
او عکوس فی المرایا او ظلال فهو الاول والآخر والظاهر
والباطن وهو بکل شیء علیم فصل معلوم اوله که بو محله کلنجه
هر عصرده عدد تخمینده منحصر اولان اولیاء الله وعدد تخمینده
منحصر اولمیوب بلکه هر عصرده زیاده و نقصان اولان اولیانک
نوع نوع لقبلری ایله و هر نوعه مخصوص اولان علوم وصفتلری

ایله اختصار اوزره ترجمه و بیان اولندی تفصیل طلب ایدن
فتوحاتک یتمش اوچنجی بابنه نظر ایلسونلر و مناسبت سبیله
بعض لطائف دخی ذکر اولندی و اوبله معلوم اوله که باب
مذکور فتوحاتک اشرف ابوابیدر انواع اولیاء اللهی
واسرار غریبه یی متضمن اولدیغی ایچون پس امدی
عاشق صادق جان قولاغیله دکله بو ذکر اولنان اولیاء الله
اوصافنی فهم ایلدک بحسب الامکان سکا معلوم اولور که
حضرت الله تعالینک ولیلری بر میزان و بر قاعده و علامت
تحتنده داخل دکللردر که حتی اول میزانه قیاس ایله معلوم
اوله لر اکثر ناس بونو تهمده درکه انواع اولیاء الله دن
بر نوعک صفتنی ایشیدوب یاخود بعض کتابده کوروب
اول صفتک صاحبی اولنلر کسنه تفتیش ایدرکه ولی اولان
عبده بیلسه اما بیلمزکه اول صفت بر نوعک صفتیدر
بو سببدن کیمی انکاره دوشر عالمده شمدی اولیا یوقدر
دیر و کیمی اولیا واردر اما بیلنمزلر دیر احمق بیلمزکه انلری
کورمکه انلره مناسب کوز استرکه کوره بیلسین و کیمی دخی
ولی ظن اولنان کسنه لر خبر الوب کوریسه لر فی الحال افعالندن

سبب انکار

واحوالدن تجسس ایدوب کندی زعمیله بر نقصان نسبت
ایدوب حاشا که بو ولیدر دیرلر انکار طرفنده اولنلر دخی
انواع کثیره اوزره در امدی بو ذکر اولنان اقسام اولیایی بر
کسنه مطالعه ایدوب کندی نفسنه انصاف کلوب تفکر ایلسه
امیددر که قلبنه وسعت وانشراح کلوب اکر صفت انکارده
ایسه ازاله کله اکر متردد ایسه شبهه سی رفع اوله اکر محب ایسه
تسلیمی زیاده اوله اکر عارف بالله ایسه نور اوزره نور
زیاده اوله من یهدی الله فهو المهتدی ومن یضلل الله فلا
هادی له ای یار عزیز بوندن صکره دخی معلوم اولسونکه سکا
بر امر عجیب و سر غریب دخی ذکر و ترجمه ایلیم کرکدر بلکه بوانه
کلنجه ایشتمامش اولاسین بونی دخی جان ایله ایشتکه سعی
ایله که نیجه اسرار غریبه یه مطلع اولهسین امدی معلومک اولسون
حضرت شیخ محیی الدین ابن عربی الحاتمی قدس سره فتوحاتک
یتمش اوچنجی بابنده امام ترمذی حضرتلرینک یوز اللی دردنجی
سؤالنه جواب ایده اولیاء الله ایچون بعض انواع دخی بیان
ایدرکه اول انواع حضرتک اعدادی تعبیر ایله ذکر اولنور
لکن اول تعبیرک اکثیسی جهتلری واردر برجهتیله اعداد و بعد اهل

ابن عربی
الف لامسز درکه
ب بقا کبار
بابلیهی

صنفلنوب ولقبلنوب جهت اخراس ایله اولیا، الله
واهل قرب لقبلنورلر حضرت حقك بو امت اوزره کمال
احسانندندرکه اولیا اولان قوللرینه اهل بعدك دخی صفاتندن
حظ ونصیب احسان ایلدی لفظده ومعناده اشتراك واردر
اول لقبلرده اما مصرفده بوقدر مثلا حرص صفت مذمومه در
اما طلب علمده وتقرب الی الله ده ممدوح حدر ابمدی
اولیا، الله ایچون هر امرده بر رتبه ونصیب وار در پس
اول القابکه حضرت شیخ ذکر ایلمشدر انلر دخی انشاء الله
اختصارا اوزره ترجمه وبیان ایدوب بعض مناسبتلرده دخی
ضم اولنور فصل اولیا، الله دن بر قسم دخی حاسدلردر

برکیمسه نك احتیار ایله ممدوح ومذموم اولور مثلا سخیده رحمان ممدوحه وصنمه سجده مذمومه در

قال علیه السلام لا حسد الا فی اثنین رجل اتاه الله
علما فهو ینشره فی الناس ورجل اتاه الله مالا فهو
ینفقه فی سبیل الله ابمدی مذموماندن اجتناب
وممدوحاته میل ایدن نفوس دیدیلرکه برکمسه حسد ایلمك

بوندن حسد غبطه معناسنه درکه انك مثلن تمنی ایده

مراد ایلسه ایلمیه الا اموره کزیاده عالی اولان حسد ایلیه
امورکن زیاده عالی اولان ایسه بیلنمز الا ربانی ایله بیلنور
رب الارباب وصفات علیا واسماء حسنی حجر ایله حضرت

الله در پس انك اسماسیله تخلق ایدوب سعی شدید
وجهاد عظیم ایلدیلر تا اول محله وارنجه که بر شبه اول دیدکده
وجود بولوب اوله افضل مراتب بودر اگر حسد اولمیدی
قوم بو مقامی تحصیلده تغافل ایلمزلر ایدی اولیا، الله دن بر قسم ٧٤
دخی ساحرونلردر سحر صفت مذمومه در اما اولیا، اللهك
بو صفتدن نصیبی حضرت حقك بونلره بیلدردیکی علم حروفدر که
علم اولیادر حروفده اولان خواص عجیبه که اشیا اندن منفعل اولور
بونلر بیلورلر سحر اولیا کرامات وخرق عوائد قبیلندندر
بعضیسنه حروفی جمع ایدوب ترکیب اسما وکلمات ایلمکله در
وبعضیسنه بالکز بسم الله ده وبر بلور حضرت شیخ دیرکه
بن اکابر اولیادن بنت ابن مثنابه ملاقی اولدم کندیدن تصرفات
کثیره وخارق عاده ظاهر اولوردی جمله سی فاتحة الکتاب ایله

سوره فاتحه حضرت شیخ فتوحاتنده فاتحه بی نفس واحدده تلاوت ایدك سلسل بالقسم روایت وحدیث قدر کیجی دخی ایراد ایدرلر

ایدی خاصة کاهیجه تعجب ایدوب دیرایدیکه برکیسه نك
برقیم حاجتی اولسه عجبا فاتحة الکتابی بیلمزمیکه اوقیه حتی
جمیع مرادی حاصل اوله بن خدمت ایدوب بنجه شبده منتفع
اولدم دیو بیوردیلر اولیا، الله دن بر قسم دخی کافرونلردر ٧٥
کافرسنز ایدیجی که نحم اکنسنه به کافر دیرلر یعنی پرده سنز

ایلدیکی ایچوندر بونلر دخی کندی مقاملرین خلقدن ستر ایدرلر
ملامیه مثللو اهل انس وجمال اولنلرک کوزلری جمیع
اشیانک حسنی اوزرینه واقع اولور فقط نظر ایلرلر
پس جهت قرآنده دخی هر قنغی آیت که اهل بعد حقنده
اوله اول اینک حسنی طرفن اخذ ایدوب غیر فانده
عذاب اولنلاشبدن متنعم اولورلر صورت واحدا اما
مشاهده ومتصور مختلفدر اولیاء اللهدن کافر
اولکسنه لردرکه الله تعالی انلرک سمعنی وقلبی مهرلیوب
وکوزلری اوزره حجاب وپرده چکمشدر زیرا حق تعالی انلرک
قلبلرینی بیت اتخاذ ایلمشدر قال تعالی ما وسعنی ارضی
ولاسمائی ووسعنی قلب عبدی والله تعالی غیوردر اول
بیته غیری شی کلدیکنی استمز انک مهرلدی نتکم ظاهرده
اولنلا حرم شریفی صیتنده قتل اولنمقدن واشجاری قطع اولنمقدن
مهرلدی وبونلرک سمعنی دخی مهرلدی ربلرینک کلامندن غیر
کلام استماع ایلمسونلر ایچون وبونلرک کوزلرینه پرده چکدی
بر شیئه نظر ایلمزلر الا انده آیت الهیه اوله بونلر ایچون عذاب
واردر بو عذوبتدن وعذوبت طاتلیلق حلاوت معناسنه در

دل

وبو عذاب عظیمدر یعنی عظیم القدردر وبو معنی بو آیت کریمه نک
سترندن مأخوذدر ختم الله علی قلوبهم وعلی سمعهم وعلی
ابصارهم غشاوة ولهم عذاب عظیم اولیاء اللهدن بر قسم ٧٦
دخی صم بکم عمی فهم لا یعقلون بونلر صاغرلردر مکروهاتی
ایشتمزلر وبونلر بکمدر یعنی دلسزلردر سیدلرینک راضی
اولمدیغی شر وحق کلامندن غیری تکلم ایلمزلر وبونلر عمیدر بعض
اشیاده فاعل اولانی غیری کورمزلر اولیاء دنهار بریسی صفات
مذکوره ده علم باالله ده مقاملری مقدارینجه زیرا حمودا اولنلرده
مأخذلر متفاوتدر کل یعمل علی شاکلته تفصیل ایلکه
وفلک وسعنی بو قدر فهم لا یعقلون یعنی بونلر حقدن غیره
رجوع ایلمزلر جمیع احواللرنده ومصارف مذمومه یه رجوع
ایلمزلر اولیاء اللهدن بر قسم دخی ظالملردر قال تعالی ٧٧
ثم اورثنا الکتاب الذین اصطفینا من عبادنا والمصطفی
هو الولی یعنی مصطفی دیمک اورثلمش وولی دیمکدر
اثنا حق تعالی اول اورثلنان وتخصیص اولنان ولی حقنده
بیوردی فمنهم ظالم لنفسه یعنی نفسنک سعادتی ایچون
نفسنک اقتضا ایلدیکی مرادی ویرمیوب منع ایدرکانه

اورثلنمش دیمک

نفسنه خطاب ایدوب دیرکه سنک مرادک اولان حقک
دنیاده درخیر ایله ومجاهده ایله ورخصته میلدن اجتناب
ایله تا که سنک ایچون آخرتده سعادت ابدیه حاصل اوله
امدی بو طائفه جبلیه نفسلرینه ظلم ایدرلر نفسلری
سعادته واصل اولسون ایچون * اولیاء اللهدن بر قسم
دخی ساهوندر * قال تعالی * فویل للمصلین الذین هم عن
صلاتهم ساهون * بونلر صلاتی کندیلره نسبت ایتمهدن
سهو ایلدیلر زیرا بونلر کوررلرکه کندی ناصیه لرینه یدالله در
مصلی اولان حق کوروب راکع وساجد اولانی حق کوررلر
زیرا حق تعالی بونلرک سمعی وبصری ولسانی ویدی ورجلی در
نتکم خبرده بو یلجه واقع اولدی * پس برکسنه نک مشاهده سی
وحالی بو منازله وارنجه اول کسنه صلاتندن سهو
ایدیجیدر * یعنی صلاتی ادا ایدر اما اول صلاتی کندیسنه
نسبت ایدوب بن قیلدم دیمز بلکه مصلی اولان حقدر دیر
بونلرک حقنده اولان ویل درجه ده نقصان معناسنه در
زیرا اولیاء اللهک بعضیسی مصلی اولان حقدر ایدوکنی بیلورکن
مقام ادبده بولنوب کندینه دخی صلاتی نسبت ایدر حضرت حق

بوخذ بالنواصی

صلها

صلاتی عبده نسبت ایلدیکی جهتدن * پس بو مقام مجرد صلاتی
حقه اسناد مقامندن بر درجه اعلا اولدی امدی مقام
اولک بر درجه نقصانه ویل تعبیر اولنور مع هذا بو مقاملرک
٧٩ ایکیسی دخی مقامین کریمتیندر غلط فهم اولنمیه * اولیاء اللهدن
بر قسم دخی مرائوندر * بونلر خلق قاتنده عمل وعبادت
ایدرلرکه خلق بونلری کوروب انلر دخی عبادته وعمله شروع
ایدهلر فعللری ایله خلق ایچون تعلیم مقامنده بولنورلر
قال علیه السلام * صلوا کما رأیتمونی اصلی * بو نوع جمیع
اعمالده بو منوال اوزره مشاهده ایدوب عمللریله خلقه
تعلیم مقامنده بولنورلر ریادن تصفیه لری بودر *
٨٠ اولیاء اللهدن بر قسم دخی مانعون ماعوندر * بونلرک
ناسی رؤیت اسبابدن منع ایدرلر * نظرلری سبب الاسبابه
اولسون دیو * لا معین الا الله * وناسه * ایاک نستعین
لا بالماعون * دیک دیو امر ایدرلر * ماعون لغتده خلق
انکله انتفاع ایلدکلری اشیایه دیرلر مثلا اموال وامتعه کبی
٨١ اولیاء اللهدن بر قسم دخی همازون عیابوندر *
بونلر هر طائفه نک مستور اولان عیبنی بلکه اول طائفه یه

سنت فعلیه قبلیه ایدوب

ویمنعون الماعون الآیه

كوسترلركڭ نفوسنه متعلق اولان عيوب وكرك مراتبه
متعلق اولان عيوب مثلا سلطانلرڭ و قاضيلرڭ
و واليلرڭ مرتبه لرينه متعلق اولان عيوب وزهاد وصلحا
وعوام ناسڭ نفوسنه متعلق اولان عيبلر ظهار ايله
جمله سنه عيبلري مكشوف اولور هُمَزَه ولُمَزَه دن نصيبلري
بوذكر اولانلردر اولياء اللّه دن بر قسم دخي فاسقون
و ناقضون و قاطعون ومفسدوندر فاسقون اول
طائفه جليله دركه كنديلر ايله سعادتلري بيننده حائل ومانع
اولان مراتب طبقاتندن خارجلردر بونلر ناقضوندر
بعني حضرت حق ايله اولان عهدلريني ناقضلردر بعضي بوز مشلردر
زيرا قچان بونلره عنايت الهيه ينشوب مقام معرفتده
وكشف قربنده كورديلركه بونلر ايله فاعل وعامل اولان
حق ايمش بونلر دكل وان القوة لله جميعا پس
بونلر عهدلريني نقض ايلديلر عاهد اولان حق ايمش ديكله
زيرا عهد منعقد اولماز الا فاعل ايله اولور و فاعل اولان
نفس الامرده حق اولدبغني بيلديلرسه بيلديلركه في
الحقيقه حقڭ اجمال وتفصيلي بيننده فاعدر عهد ايدن

ا،

بزدكلز بزعدملرز عهدت ثمرندن دكلدر بونلر بيلديلركه
عهدي نقض ايلديكده كنديلري بوادراكدن اعمى ايلين حجاب ايمش
و عهد اهل حجابه لازم ايمش پس بونلر ناقض عهد اولوب
كنديلردن جريان ايدن اعمالي حقڭ كورديلر قاطعون نفسلريني
بونلر اورادن قطع ايتمشلردر بونلرڭ حقلرنده غيري
مشاهده لري يوقدر مفسدون بونلر ارض جسدده
فساد ايدنلردر عباداتِ شاقه ايله كثرت صوم وكثرت عبادات
٨٣ وعدم نوم كبي مثلا اولياء اللّه دن بر قسم دخي ضالوندر
بونلر متحيرلردر هر قچان بونلرڭ سكونت مراد ايلسه لر علم باللّه دن
بر داره دخي فتح اولوب بونلري متحير ايدر وصور مختلفه ده
تجلي بونلري ابدي متحير قيلمشدر ايمانولولا فثم وجه اللّه
٨٤ بونلر حيارادر اولياء اللّه دن بر قسم دخي مضلوندر
بونلر حيرت في اللّه طريقنده وحقي معرفتده وعجزده وبزدن
فاعل وعامل اولان حقدر بز دكلز ديمكده شاكردلر
ودرويشلر تربيه ايدوب كندي مقاملرينه دعوت وتعليم ايدرلر
پس بونلر مضل اولديلر بعض شاكردلريني حيرت في اللّه
مقامنده شوردبردوشاكردلري دخي ضال اولديلر بعض

منجر نخ الله اولوب ﴿ اینما تولوا فثم وجه الله ﴾ سرّ شکاره
اولوب مست اولدیلر ٭ اولیاء اللهدن بر قسم دخی کاذبوندر ٥
بونلر انلردر که نماز قیلدم و صائم اولدم و طاعت ایتدم دیرلر
و سائر مأمورا ولد قلری اعماله بزایتدک دیوب نفسلرینه
اضافت ایدرلر مع هذا بیلورلر که جمله اموره فاعل و عامل
اولان حقدن غیری دکلدر ٭ بونلر ستر مقام ایچون بزایتدک
دیرلر بوسببدن بونلره کاذبون دینلدی ٭ اولیاء اللهدن ٨٦
بر قسم دخی مکذّبوندر ٭ بونلر شول طائفهٔ جلیله درکه ٭
اعمالی کندی نفسلرندن کورن مدعیلری و دخی اعمالی حقدن
کوره ٭ امّا مقام دعواده اولان مدّعیلری تکذیب ایدرلر معلوم
اوله که کامل اولکسنه دراعمالی حضرت حقک نسبت ایلدیکی
کبی ایده حقه اضافت ایلیه عبده اضافت اولنان موطن
و محلّلرده عبده اضافت ایلیه برکسنه بونظردن ناقص
اوله مدّعیلری هرحالده تکذیب ایدر مذکور اولان
نظر واندن نقصانه وبرتعبیر اولنور ٭ فویل للمکذّبین ٭
مع هذا الفقنده جلیل القدر مقامدر بومقدار
نقصان ادب ایتدکلری اخرنده کوروب بیلوب ٭ با وجلنا

بنجون

بنجون بن تحقیق نظر ایدوب علم ادب که جامع الخیر در انکله
صاحب فوز اولدم دیه تأسف چکه لر مع هذا بونلر سعداء
٨٧ اولیاء اللهدن ایکن زیرا اول کون یوم التغابن در ٭ اولیاء اللهدن
بر قسم دخی فجّاردر ٭ قال تعالی ﴿ انّ الفجّار لفی سجّین ﴾ ٭ بونلر
نفسلر بن حبس و مسجون ایلمشلردر ٭ تصرفدن منع اولنان
شیلردن ٭ قال تعالی ﴿ عینا یشرب بها عباد الله یفجّرونها تفجیرا ﴾ ٭
بو طائفهٔ جلیله عوام ناسدن مسدود اولان معارف الهیّه
و علوم لدنیّه یی تفجیر ایدوب اقبدرلر معرفتلری او زرینه معرفت
و هدایتلری اوزره هدایت زیاده اولور معلوم اوله که ٭
اهل الله جمیع کتب و سنتده موجود و مذکور اولان صفات
مذمومه دن صفت محموده اخذ ایدرلر و اول اخذ ایلدیکی
صفتدن کندیلری ایچون اسم ذکر اولنور بو نظرلر دبو
مشاهده لر امم سابقه دن بر امته ویرلمامشدر ٭ الّا
امّت محمد علیه السلام نظر ایله که مذموم اولان صفاتک
غایت اعظمی شرکدر ٭ اولیاء اللهک بوصفتده دخی
٨٨ حصّه سی واردر ٭ اولیاء اللهدن بر قسم دخی مشرکوندر ٭
قال تعالی ﴿ انّ الله لا یغفر ان یشرک به ﴾ ٭ مشرکون انلردر که

اسماء الهيه ده واقع اولان اقری شرکت اوزره بولديلر
زيرا جمله اسماء ذاته دلالتده مشترکلردر اما هر برى اعيانى
جهتندن متمايزلردر مثلا رحمت مغفرت ذو انتقام
حليم قهار جبار علم و بونلردن غيرى پس مشرکلک شرکى
اقتضاسى جهل ايله ادعاىدر و دعوا کاذبه در حقيقتده مشترک
دکللردر زيرا اشتراک نفس الامرده عدمدر بو اجلدن
مستور و مغفور اولمدى زيرا عدم مستور اولماز و اما
اولياء دن مشترک فى الحقيقه مشترکدر و بو دعواده صادقدر
مثلا اسم الرحمن اسم الله ده شريک ادعا ايلدى ذات
اوزرينه دلالتده بو دعوى ايله صادقدر قل
ادعوا الله او ادعوا الرحمن اياما تدعوا فله الاسماء الحسنى
پس بونلر مغفور و مستور اولدى دعوالرى صادق و نفس
الامرده اشتراک موجود اولديغى ايچون زيرا موجود
اولانى وجود مغفرت ستر ايدرلر اما معدومى دکل اسم
مشترک بو نوعه اقرب اولدى اول بريندن رضى الله عنهم اجمعين
فصل اى يار عزيز معلوم اولسونکه بو فصلده کلنجه اختصار
اوزره ذکر و ترجمه اولنان اولياء الله انواع مختلفه ايله بشر

نوعندن

نوعندن اولان اولياء الله در اما حضرت شيخ قدس سره
فتوحات مکيه ده بوز اللى درديجى بابده مقام ولايت
ملکيه يى بيان و ملائکه دن اولان اولياء الله ذکر و هم دخى بيان
ايلدى بز دخى محله مناسب کوروب اختصار اوزره انلرک
دخى انواعنى ترجمه و بيان ايده لم ان شاء الله تعالى اى عاشق
صادق معلوم اوله که ملائکه اوچ قسمدر قسم اول مهيمونلردر
قسم ثانى ملائکه مسخره در قسم ثالث ملائکه مدبره در
قسم اول که مهيمون ايدر بونلر اول ملائکه در که انلره حق تعالى
اسم جميلندن تجلى ايلدى بو سبب سکران و حيران دورلر و
کنديلرندن افنا ايلدى بونلر کندى نفسلرين بيلمزلر بونلر
جريده سکارادر بونلر حضرت الله عالم عماده انى
بيتندن خلق ايلدى بونلر و جميع ملائکه هبا کل نورانيه ده
مخلوقدر و عالم جن ارواحدر نفخ اولنمشدر و نکارده
عالم انسان اجسامه منفوخ ارواحدر اما ملائکه مهيمين
اوزره سلطانلغى يوقدر و عقل مهيمون مرتبه واحده ده
مثلا بزدن اولان افراد قطبک حکمندن خارجلردر اما
قطب افراددن بريدر ولايت و افاده ايچون تخصيص اولندى

اما مهیمون جمال حقده سکارادر کندی نفسلرینه بیله
شعورلری یوقدر مأمور دکللردر عبادت ذاتیه ده مستغرقلردر
و بونلرک ولایتدن نصیبلری ولایت تمکنلری ندکر فالبتدر
غیری دکل معلوم اوله که عقل اول بلا واسطه حقدن اخذ
ایدوب نفسه ویرر که نفس لوح محفوظ و امام مبیندر
حضرت شیخ قدس سره فتوحاتک یکرمی ایکنجی بابنده حق
تعالینک وکل شیء احصیناه فی امام مبین قولنده بیورر
حضرت حقک احصیناه قولی دال اولدیغی لوح محفوظده
قونلان علم متناهیدر حضرت شیخ بیورر که مذکور اولان
علومک امهاتندن بعض عارف بابندن سؤال ایلدم که
حصر ممکنمیدر جواب نعم لوح محفوظده قونلان علومک
امهاتی یوز یکرمی طقوز بیک التیوز نوعدر هر نوعی ١٢٩٦٠٠
علومی متضمندر که اللهدن غیری کمسنه بیلمز دیدی حضرت شیخک
فتوحات مکیه دیباجه سنده ذکر ایلدکلری ذکر اولنان امهاتنه
اشارتدر دیباجه فتوحاتده ذکر ایلدکلری بودر که معلوم ٣٦٠ / ٣٦٠ / ٢١٦٠٠ / ١٠٨٠٠ / ١٢٩٦٠٠
اوله که عقلک اوجیوز التمش جهت و مرتبه سی واردر
هر بر جهت حضرت حقدن اوجیوز التمش وجهه مقابلدر و هر بر

جهته احسان اولنان علوم جهت اخرایه عطا اولنان علومک
غیریدر ریحان وجوهات عقلی وجوهات اخذه ضرب ایلسک یعنی
اوجیوز التمشی قانون حسابده زره ضرب ایلسک
عقلک لوح محفوظده یعنی نفسده مسطور اولان علومی
خارج اولور یعنی بو حقیر قانون حسابده زره عدد
مذکوری نفسنه ضرب ایلدم یوز یکرمی طقوز بیک التیوز
نوع خارج اولدی بو عدد مذکور بعینه امهات مذکوره نک
عددیدر پس بو تحقیقدن امهاتک مأخذی سکا معلوم اولدی
و نیجه فائده لر دخی ظاهر اولدی امار خوشجه تفکر ایله قسم
ثالث ملائکه مسخره در رأسلری قلم اعلادر که عقل اولدر
عالم تدوین و تسطیرکه سلطانیدر و وجودلری عالم مهیم ایلدر
حضرت الله بو قسمه عالمده امامت رتبه سنده نصیبم اد
ایلدیکیچون مهیمونه اولان تجلی ایله بونلره تجلی ایتمیوب محجوب
ایدر پس ملائکه مسخرک ولایتدن نصیبلری مؤمنلره
یاردمی و نصرتلریدر نیجان مؤمنلر کناه و معصیت ایشلسه لر
اسمای انتقام بر طرفدن و اسمای غفران بر طرفدن متوجه
اوله اول وقتده حق تعالینک بیوردیغی ویستغفرون

للذين آمنوا بقولهم ربنا وسعت كل شئ علما
ديرلر بونلر مؤدبلردر عاصيلري بالغه وعفو ايله ديو
تصريح ايلمديلر زيرا اهل الله عبد در حضرت حقه عاصي اولنلره
دعا ايلمكده ملائكه دن اولادر قول مذكور حضرت عيسى عليه
السلامدن واقع اولان دعانك مثليدر ديور ان تعذبهم
فانهم عبادك وان تغفر لهم فانك انت العزيز الحكيم بونك
عاصيلر حقنده بو كلام ايله مغفرت طلب ايتدي ادب
يوزندن طلب ايتدي ملائكه نك تفكرلري ادبده قويدر زيرا
اعلم بالله در عبد مذكوردن پس عرض ايتدكده وان تغفر لهم
ديديلر بلكه تعريض ايتديلر و عاصيلري دخي ذكر ايلمديلر
امدي عاصيلر ايچون بو ايكي دعا بينده فرق واردر ادب
يوزندن رسول اكرم صلى الله عليه وسلم حضرتلري بر كيجه صباحه
وارنجه اياغ اوزره قائم اولوب دعا عبادي ذكر ايلدي
ان تعذبهم فانهم عبادك الآيه ديوب تكرار ايدرلردي
پس رسول اكرم عليه السلام ايكي ادب بينده قائم اولديلر
زيرا صورتده قول عبادي ذكر ايدرلردي اما معنا مغفرت
طلب ايدرلردي نتكيم مثلده عرب بينده ذكر اولنوب

اياك

اياك اعني واسمعي يا جاره ديرلر امدي ملائكه تسخيرك
عاصيلره نصرتي و ولايتلري ذكر اولندي اما دعا ايله تائب
اولان مؤمنلره نصرتلري انلرك قوليدركه ربنا اغفر للذين
تابوا واتبعوا سبيلك وقهم عذاب الجحيم بو آيتده مغفرتي
وتائبلري ذكر ايلديلر توبه ايلمكله مقام قربده تائب اولدقلري ايچون
بونلره بو دعاده دخي مقام ادبده قائم اولديلر اصحاب
ادمك قلوبنه موكل اولان ملائكه لره دخي كه اصحاب اللمات در
نصرت و ولايتلري واردر دعا ايله وقهم السيئات بو دعا ملائكه
لمات شياطيندن اصحاب لمات اوزره غالب اولسون ايچون در
زيرا الهام ملائكه لمات جانبندن و وسوسه شياطين اصحاب
لمات جانبندن قلبه ظاهر اولور و ملائكه مسخره نك
مطلق بريوزنده اولنلرينك دخي نصرت و ولايتلري واردر
نتكيم الله تعالى انلرك نصرتني ذكر ايلدي والملائكة يسبحون
باذن ربهم ويستغفرون لمن في الارض وحق تعالى
ملائكه لرك استغفارني قبول ايله بشارت ايلدي كندي
قوليله الا ان الله هو الغفور الرحيم فعال لما يريد
ديمكه فانهم ذكر اولنان جمله ملائكه تسخيرك مؤمنلره نصرتيدر

الحمد لله نعم الاخوان لنا اما مؤمنلره اعدا ایله مقاتله
نصرتلری نازل اولورلر دعا ایله مدد اجلیچون اما یوم بدرده
خاصة نفسی مقاتله ایچون نازل اولدیلر بش بیک
ملائکه ایدی بو بش بیک ملائکه محتملدرکه آدم حقنده
اتجعل فیها من یفسد فیها دین ملکلردن اوله بزه
عجب ایدن کلر شبله حضرت الله بزه نصرت کوندره
ملائکه نک ولایت نصرتیچون وجوه چوقدر ولکن حضرت
حقک متنبه ایلدیکی مراتب ذکر ایلدک امدی مراتب نصرتلری
بودرکه اسماء الله نصرت ایدیلر بو اعلای مقامادندر
وملائکه لماته نصرت ایدیلر وعاصی مؤمنلره نصرت ایدیلر
ومؤمنین نائبینه نصرت ایلدیلر ووجه ارضده
اولنلره نصرت ایلدیلر ذکر اولنان نصرتلرندن بعضدر
بونلردن غیری دخی نصرت وولایتلری واردر انزال
وحی ده ومصالح عالمده هبوب ریاح وانزال مطر کبی
معلوم اوله که صافات وزاجرات وتالیات ومرسلات
وبارقات وملقیات ونازعات وناشطات وسابحات
وسابقات ومدبرات ومقسمات بو ذکر اولنان جمله ملائکه

تسخیر دندر

تسخیر دندر هر بر نوعک ولایت ونصرتی کندی اولدیغی
مرتبه دندر قسم ثالث ملائکه مدبردر بونلر واحدر
عالم مرکبک اجسامنی مدبرلردر واول مدبره اولان
نفوس ناطقه در بونلرک ولایت ونصرتی کندینک سعادتی
وجه یک سعادتی اندن اولان شیئلرده نصرتیدر مثلا
طبیعت کندی غرضنه نظر ایدر اگر حکم الهی یه مطابق اولوب
محمود اولورسه امضا ایدر اگر مطابق اولمیوب محمود
اولمزسه نفسنه تنبیه ایدر واول غرضی ازاله یه نصرت طلب ایدر
نفس دخی عقله مساعده ایدر وعقله یاردم ایدر خیری
قبول الملکه وبو نصرت حقک مشروع اولان کلمه سی علیا
اولسون ایچون کافرلر حقنده اولان کلمه نک ادنی سنه
معلوم اوله که حضرت شیخک اوبا حقنده اولان کلمات علی
سبیل الاختصار ترجمه وبیان اولندی پس شفاء القلوب
بقیه سندن دخی بر مقدار ذکر ایدوب بو رساله که
نور القلوب ایله مسما در ختم ایده لم والله الهادی الی سواء
فصل ای یار صادق معلوم اوله که هر صفت که سنده غالبدر
انکله حشر اولورسین کیمی انسان کیمی کلب کیمی مایمون کیمی

اسم رساله نور القلوب

خبر بر بو معنایه دلالت ایدن حدیث شریف فاضر حضرتلری
فنا انونز افواجا ۰ تفسیر نمونیان ایلدی ای برادر کیشی نه
حال اوزره ایسه اول حال اوزره انتقال ایدر ونه حال
اوزره انتقال ایدرسه اول حال اوزره حشر اولور ۰ تموتون
کما تعیشون وتحشرون کما تموتون ۰ پس لازم اولدیکه مذموم
اولان صفتلری کندن کیدره سین اما بیچاره نیجه مذموملر
وارکه سن انی ممدوح وایو ظن ایدرسین ۰ امدی لازم کلدیکه
بر مرشد کاملدن تربیت کورب استادلردن اشتمدیکک
وکتابلرده یازلمیان خبرلر آلوب غایت کندیکه کرک اولان
کندی نفسکی بیلمکدر اول نفسکی بیله سین پس بوندن صکره
قنغی صفت سکا غالبدر بیلمنی آسان اندر ۰ وهر رؤیاکه
کورسین اول دقنده سکا غالب اولان وصفک صورتیدر
اکر حرص صفتی سنده غالب اولسه فاره لر وقارنجه لر کورسین
مثلا اکر نفسکده کین وغضب صفتی غالب ایسه ییلان والواع
برنجید صورتی کورسین ۰ انواع واعدا در غالب حیوقدر بس
امدی هر قنغی صورتکه سنده غالب ایسه قیامتده اول
لباس ایله معین اولورسین بو کلامده شبهه یوقدر وقیامتده تکلم ایلک

دخی

دخی متلبس اولدیغی لباس حسبیله در امدی ای یار عزیز
بو شبهه اندن و ورطه هلاکدن هیچ بر کسنه کندی جد و
جهد ایله خلاص بولمق ممکن دکلدر الا شیخ کامل واسطه سیله
وشیخلر مریدلره شویله درکه رسول اکرم علیه السلام بیورر
الشیخ فی قومه کالنبی فی امته ۰ زیرا شیخ وارث نبویدر علمده
ودخی تربیه اخلاقده ۰ ای یار عزیز جذبه الهیه تحصیلنه سعی
ایله که ۰ جَذبةٌ مِن جَذباتِ الرحمن تُوازی عَمَلَ الثقلَین ۰
ای یار عزیز بلکه جذبه الهیه اهل الله ایله اوتورب طورمقدر
زیرا بونلرک صحبتی حق صحبتیدر هرکیم بونلر ایله انس ایدرسه
حضرتله انسیت ایلمش اولور نتکم رسول اکرم علیه السلام بیورر
مَن اَرادَ اَن یجلسَ مَعَ اللهِ فلیَجلِس مع اهل التقوی ۰ نسخه التصوف
ودخی حق تعالی بیورر فاطلبونی فی قلوب العارفین ۰
امدی انسان اوچ نوعدر بر نوعی اهل دنیا ودر بر نوعی اهل آخرت
وبر نوعی اهل اللهدر رسول اکرم علیه السلام بو اوچ نوعک
حقنده ۰ الدنیا حرام علی اهل الآخرة والآخرة حرام علی اهل
الدنیا وهما حرامان علی اهل الله ۰ ای بیچاره بر خوشجه فهم ایله دنیا
دیدکلری عورت واوغلان ومال ومنصب قیاس ایله بلکه دنیا

حقدن غافل اولمقدر نتکم حضرت مولانا قدس سره الاعلا بیورر
مثنوی چیست دنیا از خدا غافل بدن نیست مال و
نقره و فرزند و زن اما بنم روحم چوق کسنه لر بو کلام ایله
مغرور اولمشدر زنک و مالک ضرری بو قدر دیو
غفلتده قالمشدر پس زنک و مالک و دنیانک ضرری
یوق دینلر کندیلرین میزانه قویوب محاسبه ایلسونلر اکر مالی
تلف اولوب دنیاسنه بر ضرر واقع اولسه اکر ایوب مثلا
قلبنه تغیر کلمیوب حقله اولمغه قادر ایسه کلامنده صادقدر
اکر تغیر کلورسه تغیر مقداری حقدن بعید و کاذبدر
امام غزالی حضرتلری احیاء علومده و کیمیای سعادتده تکرار
بتکرار تأکید ایتمشدر که جمله عبادتلردن مقصود قلبی
دنیا محبتندن دوندروب حقه توجه ایتدرمکدر امدی رسول
قلبکه حقه رجوع ایده حقک جمال و جلال تجلیسی بیننده در
قال علیه السلام قلب المؤمن بین اصبعین من اصابع
الرحمن یقلبها کیف یشاء چونکه بو مرتبه یه یتشه اولمز
دیرلک بولدی اما بو کلاملری سویلیوب بنده بن دیکلرم
امدی بنم روحم بو کلمانلرن مقصود بودرکه سن بنی فهم ایله

کبی

کبی کندیکی بیلمکدر بیلدکده ربینی بیلور من عرف نفسه
فقد عرف ربه وممکن دکلدر جهله کبی نفسنی بیله علم کرکدر
علم ایله بیلمکدر انجق قرائت ایدرف اوقومق دکل زیرا نیجه
اوقومش کمسنه لر وار که بیلمکدن خبری یوقدر و بیلمک اولدرکه سنی
ورطهٔ هلاکدن و شبهاتدن قورتروب قربیت حق حاصل
ایده سن هر کسک حق قاتنده قیمتی علم و استعدادنه
کوره در اما علم ظاهر هر بر نفسه صلاحیت بخش ایلمز زیرا
دائما اظهار فضیلت طلب ایدر بو ایسه قوهلکدر بیت
ابا جاهل تو عالم نام داری تو این را از برای نام داری
پس علم ظاهر زیاده اولدقجه عجب و کبر ارتر قال علیه السلام
لا یدخل الجنة من کان فی قلبه مثقال ذرة من الکبر علم ظاهر
آدمی دنیا منصبنه ایرشدرر و علم باطن حقه ایرشدرر
زنهار وزنهار ظن ایتمیه سن که بز علم ظاهری قدح و منع
ایدرز رسوزمز علم ظاهرده قالوب علم حقیقت طرفنه
میل ایتمیوب و بلکه ذم ایدنلر ایچوندر بوخصه علم ظاهر
دخی صفات کمالیه در مرشد اکر علم ظاهر ایله دخی
متصف اولورسه ذو الجناحین اولور بر خوش فهم ایله

امدی ای طالب سکا باطنکده برنیجه خبر ویره یم که بونی
بیلك باطن علمنك مفتاحیدر آمدی بیل که آدمك
بدنی بر شهرستان کبیدر اون سکز بیك عالم انجینده
کزلیدر انکچون بویورر ان الله خلق آدم علی صورته
صورتندن مقصود صفاتیدر پس انسان مظهر صفات
اللهدر حق تعالینك جمیع صفاتی ایکی صفاتندن عبارت
اولور باقی صفتلر اول ایکی صفاتك مظهریدر یعنی
حقك جمیع قولی وفعلی جمال ایله جلال صفتندن ظاهردر
جهنم صفت تجلی جلالدر جنت صفت تجلی جمالدر
وانسانه دخی بو ایکی صفت ایله متصفدر امدی بو ایکی
صفاتك قنقیسیکه غالب اوله آخر سرانجام مقامی
انده در پس لازم اولدیکه وجودکده بو صفتلری بیلهسین
ورفعنه سعی ایدهسین فصل ای برادر بلکه کوکل
شهرستان کبیدر اول شهرده ایکی پادشاه واردر
بری جمال وبری جلال هر بری کندی ایللرینه حاکمدر هر
قنقیسی غالب اوله تمام اول شهرده حکم ایدر
پس اول ایکی حاکمك بری عقلدر وبری طبیعتدر

طبیعتك

65

وطبیعتك بر آدی دخی شیطان بدندر وحقیقتده
ایکیسی دخی صفتده وحدر امّا قنجان روح صفت جمال الله
متصف اوله آدی سعید اعقلدر واکر صفت جلاله متصف
اوله آدی نفس امّاره در و شیطاندر بو ایکی پادشاهك
لشکرلری واردر و بو ایکی پادشاهك اصلی جلال وجمالدر
صفت جلالك اون بش لشکری وصفت جمالك اون بدی
عسکری واردر صفت جلالك لشکرلری طمع وحرص
وجهل وکبر وکین وعجب وبخل وحسد وغضب
وعداوت وغیبت وحیله وکذب وانکار وغفلت
حرباشیلرنك اولوسی طمعدر وصفت جمالك حرباشیلری
قناعت واجتهاد وعلم وحلم وتواضع وصبر وسخا
صدق وشفقت واقرار وتوکل وصدق قلب وذکر حقك
ومروت وکرم وفراغت وعشق الهی ومعرفة الله
بو جمله لشکرلر بربرینه مقابل کلوب جنك ایلمك کرکدر
جمله سی اوتوز ایکی مبارزلردر هر برنك بعضی اوتوز بك
عسکری واردر دائم بربرلریله مقاتله ده در ای یار عجبیدر که
غفلت اویخوسی کوکل کوزین کورمز ایلمش هیچ کندکدن

خبرك وارمی بر صباح اولدیغنی بیلورسین کیدوب
کسب معیشت ایچون و بر دخی اخشام اولدیغنی بیلورسین
یاتوب اویومق ایچون حیواندن سنك فرقك نه اولدی
اما بو اوتوز ایکی مبارزلرك عسکرلری معلوم اوله که آدم
اوغلنی هیچ بر وقت بر فکردن خالی دکلدر امدی هر نه فکر که
طمع ایچون کله اول عسکر طمعدر و جمله خلقی اوینادن طمعه
عسکری بی نهایه در و هر فکر که قناعت ایچون کله اول فکر
عسکر قناعتدر و هر فکر که جاهلدن ظهور ایدر جهل عسکریدر
اما علم عسکری اون سکز بیك عالمی طوتمشدر لکن
بدبخته یاردم ایلمز و هر فننی صفت ایچون هر نه فکر که کله
اول صفتك عسکریندندر یا فننی دخی بوکه کوره قیاس
ایله فافهم حضرت شیخ قدس سره بیورر که هر کیشی نه
کونده بیمش بیك فکر کلور بو کلن افکاره خواطر تسمیه
اولنور هر بر بیك قلبده قرار قلوب کیجر بونلر ملکدر
بیت معموره هر کون طواف ایدن ملکلرك مثلیدر بو کون
کلن بر کون دخی کلمز ای یا عزیز سکا بر خبر ویره یم که
بو خبرله جمله خبردار اوله سین و دخی اوقسك وادیمسك

سن

66

سن سنی بیلمك حاصل اوله امدی بیلکه کوکل دائم فکردن
خالی دکلدر هر فکر که سکا کلور یا ایودر و یا بر آمزدر
ایو کلورسه بیلکه اول صفت جمالدر رحمانیدر اول فکری
الدن کلدکجه اوینادر و بر امز فکر کلورسه بیلکه اول صفت
جلالدر و شیطانیدر اندن اعراض ایده کور الحق والقدر
وارکه ایو اولان فکرلر دخی مراتب اوزره در انانسندن و باباسندن
و خواجه لرندن تعلم ایلدیکی فکر ایله قیلمیوب ترقی ایلیه
اهل اللهك مراتبنی طلب ایدن خبرلی اهل الله اولنلردن المغه
سعی ایلیه ای یا عزیز هزاران دلیل و برهان واجبدر اولیاء
الله ذکر اولنه نکر بدن ازغون اولان نفسه چاره ایلمز
اما نفسی غایت آزدرن منصب و مال و جهلدر نعوذ بالله
او جیده بر کیشیده جمع اوله هزار نمرود و فرعوندن اندن
سبق الور امدی ای عزیز اول نقطه که سنك حقیقتکدر
اندن منفصل حرفلر یعنی فکرلر ظاهر اولور لیلا و نهارا
اصلا حرف ظهورندن منقطع اولماز دائم اویانقدر
اویوماز بو قدر بدن او بجوبه وار دقده کورن اولدر
و هر ایشه دوشن اولان اولدر کورمزمیسن خاطر که

کلور که او نوره بم یا بازاره واره بم یا اوه یا بریره واره بم
دیرسین یا اوج یا درت یا بش حرفدر مرکب اولور
سکا برابش دیر فعل کوستر بر بریله طقوشورلر و سکا
لایقنی بیلدررلر سندخی انکله فعل و حرکت ایدرسین
پس سن بو ادرناده نه نسین سنی حرکت ایتدرن حرف
اولدر یعنی تجلی نقطه اولدر سن نه بیلمزسین او تجلی
نقطه حقیقتده یا صفت جمال حقدر و یا صفت جلال
حقدر نفس تجلی خطابات حقدر انجق سن بیلمیوب
خاطرمه شویله کلدی و خاطرمه بویله کلدی دیرسین بزه دن
کلدیکنی بیلمزسین مرتبه عینه خابل اولدیغندن پس
بو تحقیقاتدن معلوم اولدیکه سن بر عدمسین که واری
بعث حقی کوسترجیسین و حق بر واردر که عدمی یعنی سنی
کوسترجیدر لولاه ماکنا ولولانا ماظهر ای برادر هر
نسنکه طلب ایدرسین کندکدن بوقله کندکدن طشره
قدم باصمه بیت زهی نادانکه او خورشید تابان
بنور شمع جوید در بیابان ای عاشق صادق بر خوش
فهم ایله سن اینه جهان نماسین لا آبلکه اینه جهان سن

جان

جانز جهان نماسین هیچ سنک سندن خبرک یوق
کرد بلرسن بوله دردک درمان مرشد کامله بنش ار جان
دیاو ز خوبلرک اینده کنده بلکه کنمز تا مکر بر صاحب دله رفیق اوله
مثنوی کر تو سنک صخره و مرمر شوی کر بصاحب دل رسی
کوهر شوی شیخ تعالت بی الت چو حق برمریدان
خدا دارد سبق بونک چاره سی شیخ و مرشد کامل
صحبتنده اولمقدر که هیچ بر کمسنه کامل صحبتندن محروم
و نامراد کتدیکی یوقدر مکر بکیده بر اوله که جان ایله تسلیم
اولمیوب مشکلی حل ایتمک ایلمامش اوله معلوم اوله که
بو محلده بو رساله مترجمه نهایت بولوب اسمن نور القلوب
وکشف المطلوب تحریر اینمشدر امیددر که بو
رساله یی تلاوت ایدن عاشقی جانب حقدن مرآت
جمال اولوب نتیجه تجلیلر ظهور ایلدکده
بو رساله یه مرآت جمال دخی
نام ویره لر والسلام